

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

81 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXII No. 14

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI, 28 AOÛT 1941

Pour la Fête du Travail

La dignité d'une cause à laquelle on ne pense pas toujours: La Liberté dans le Travail

Sur les calendriers, et parfois même dans son esprit, la Fête du Travail, cela devient un chiffre rouge, tout à côté d'un dimanche. Ce qui veut dire une grande "fin de semaine", aux derniers jours de l'été, dont nous aurions bien tort de ne pas profiter.

Toutefois, cette année, ce n'en est pas une comme les autres. Les jours qui se succèdent; les secondes même qui égrènent leur tic-tac dans les horloges ont une acuité plus qu'ordinaire.

C'est que, outre-mer, tout au long de cette année et d'un certain nombre d'autres, des hallucinés de domination employent chaque minute de chaque journée à chasser la mitraille de mort qu'il leur faut jeter sur le reste d'hommes qui ont encore le cran de lever la tête.

Au front du Travail d'Asservissement, il faut opposer le Front du Travail de Libération.

Fêtons le Travail; mais fêtons-le comme le maître-atout capable de tenir le coup contre toutes les cartes de l'adversaire.

La situation n'est plus ambiguë. Hitler lui-même l'a définie dans son "Mein Kampf", où il a été franc d'une façon tellement cynique que les nations sont demeurées des années sans le croire.—L'"Ordre Nouveau" divise le genre humain en deux catégories:— le "herrenvolk" ou peuple-maître, qui serait les Allemands bien entendu; et le "herdenvolker", ou "peuple-troupeaux". Tout simplement. C'est décidément assez... nouveau, pour ce qui est de s'appeler l'"ordre", c'est une autre histoire.

Que ceux maintenant qui ont la belle candeur de croire que Hitler n'a pas l'âme noire pour nous ranger dans les "troupeaux", qu'ils aillent voir comment les Polonais, les Tchèques ou les Français sont devenus le réservoir d'esclaves, manoeuvres du patron allemand. D'ailleurs, pourquoi le peuple-élu; le pur d'entre les purs se généralise-t-il avec les autres, puisque du propre témoignage d'Allemands réfugiés d'avant la guerre, il pratiquait même chez les siens la "razzia" des travailleurs pour les diriger où cela faisait l'affaire du régime.

Et dire que la propagande nazie a tellement travaillé à gangrener les gens par en-dedans; à semer la confusion et le doute dans les peuples pour mieux les broyer ensuite, qu'il a fallu une contre-propagande pour se persuader parfois qu'il n'y a que son propre travail à soi et celui de ses concitoyens, qui puisse réussir à faire triompher LA LIBERTÉ même du Travail, et à démontrer que les peuples libres sont les "peuples-maîtres".

Il se peut que parfois, pris de lassitude, l'on se dise qu'au fond, "la liberté de Travail, c'est de la phrase".— Phrase d'enfants que celle-là; d'enfants choyés et fatigués d'être trop bien. Là-bas, en Europe asservie, la simple expression de "liberté de travail" dans la bouche d'un ouvrier lui vaudrait d'aller répéter cela au camp de concentration.

Je sais bien que tous ne font pas exactement ce qui leur sourit le plus dans la vie; que des mineurs préféreraient se voir députés; et des députés se voir parfois à trois lieues sous terre, à l'abri de la nuée de solliciteurs. Mais c'est là précisément de l'avancement humain; puisque, avec un monde dans un état de béate satisfaction, il n'y aurait plus d'ambition, et

partant, plus de progrès.

Si vous vous plaignez d'occuper un emploi médiocre, il se peut sans doute que des conditions de famille désavantageuses, ou des circonstances économiques défavorables ne vous aient pas permis de décrocher mieux. Mais rien; ni l'Etat ni personne ne vous forcent à le garder, ou vous empêchent de le quitter une fois que vous aurez une situation plus favorable. Et il n'existe aucun de ces "psychologues" allemands pour décréter, après l'analyse de votre sang, que votre destinée doit s'écouler dans une fabrique de canons à Essen ou dans une poudrière de Dusseldorf.

C'est un peu à tout cela qu'il faut songer en cette Fête du Travail. On célébrera la journée par des défilés et des discours;—mais n'en faisons pas une "Saint-Jean-Baptiste" stérile: songeons à l'immense portée que prend le Travail cette année. Ou bien, l'on partira simplement en excursion:— mais ne prenons pas seulement congé, sans plus réfléchir comment il faut que son propre travail et celui de chacun propre conserve à tous la Liberté de travail... et de congé.

De la sorte, la journée nous sera une sorte de "pause qui rafraîchit" les idées urgentes sur le Travail.

Assemblée des Raquetteurs du Club Champlain

Ce soir jeudi, 28 courant, les raquetteurs du Club Champlain sont priés de se réunir au No. 74 Saint-Louis, à la demeure du dévoué président, M. Elzéar Lacombe. La réunion commencera à 9 heures p. m. et plusieurs questions importantes y seront discutées.

Qu'on se le dise!

Nouveaux Curés

Par décision de S. E. Mgr l'Évêque de Saint-Jean, M. l'abbé Hermas Lachapelle, curé de Saint-Luc, devient curé de Saint-Edouard de Napierville, en remplacement de M. l'abbé Exilius Meilleur, récemment décedé.

M. l'abbé Napoléon Labrosse, en repos depuis quelques mois, redevient curé à Saint-Luc, paroisse qu'il avait quittée l'an dernier pour passer à la cure de Chambly-Bassin.

Ces nouveaux curés ont pris possession de leur paroisse mercredi, le 27 août.

Collation de Diplômes aux Gardes-Malades

Jeudi prochain, le 4 septembre, en la Centrale Catholique, aura lieu la Collation des diplômes aux élèves gardes-malades de l'École de l'Hôpital Saint-Jean; cette cérémonie toujours empreinte d'un cachet de solennelle gravité, sera présidée par Son Excellence Mgr. A. Forget et commencera à 8 heures p. m. précises.

Voici les noms des graduées: Mlles Reine-A. Laframboise, de St-Blaise; Berthe Hébert, de Saint-Valentin; Gertrude Saint-Pierre, de Frelighsburg; Laurence Filion, de Montréal; Madeleine Gauthier, de Saint-Jean; M.-Reine Choquette, de Marieville; Françoise Provost, de Marieville; Charlotte Corriveau, de Saint-Sébastien.

La Fête du Travail

Lundi, le premier septembre 1941, déjà déclaré fête légale comme jour de la fête du Travail, est proclamé jour de fête civique, dans la cité de Saint-Jean.

Une célébration spéciale a été organisée par le Syndicat catholique et national de la construction.

Le maire et les échevins de la cité invitent toute la population à se joindre à eux pour prendre part aux principaux événements de la journée: Messe solennelle célébrée à la cathédrale, à 8 heures a. m. par Son Excellence Monseigneur l'évêque de Saint-Jean, parade de l'avant-midi, jeux organisés de l'après-midi et feu d'artifice le soir.

Les industriels, les marchands, les commerçants et hommes d'affaires généralement respectueusement priés d'observer cette fête en tenant leurs établissements fermés pendant toute la journée.

Georges FORTIN, Maire

A la Catholic Women's League

Il y aura retraite fermée pour les dames de langue anglaise de la Catholic Women's League, à la Maison Sainte-Bernadette, dirigée par les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, 430 Champlain, le 1er septembre à 7.30 hres. p. m.

Une cordiale invitation est faite à toutes par le révérend Père Walsh, directeur de l'association des Retraitées fermées.

Tirage d'un \$5.00

On annonce que la Ligue "Richelieu" de Balle-Molle organise un grand tirage afin de pourvoir à leurs besoins dans les activités sportives.

Le prix du billet est de dix sous, et un \$5.00 sera remis au gagnant. Encouragez les sportifs de la Balle-Molle.

Ligue Richelieu

Hier soir, eut lieu la deuxième partie de la série entre Barbeau et St-Pat. Celui-ci avait triomphé du Barbeau par le score de 18 à 10.

Le gagnant de cette série jouera contre le gagnant J. O. C. -Château-laine.

Ces deux clubs se rencontreront ce soir, dans la 2ième joute de la semi-finale; on sait que le Château-laine a triomphé la première partie assez facilement.

Dimanche après-midi, à 2.30 hres. une joute entre les gagnants de cette semaine, si la série se termine. Qu'on se le dise.

"Soyez présents. Aussi le nom du fameux gagnant du tirage sera dévoilé.

—G. P.

Pour la Route Militaire

Le département du transport du gouvernement fédéral est à arpenter le ruisseau de Jackwood et le Boulevard Gouin, afin de déterminer le coût de la route militaire devant conduire à l'aéroport et dont nous annonçons le projet récemment.

Ces travaux ont été obtenus par l'entremise de M. Martial Rhéaume, M. P. et sans nul doute que cette route militaire donnera à notre Cité encore plus d'importance.

Elle se Fracture une Jambe

Mardi dernier, alors qu'elle était à jouer, Suzanne, fillette de M. et Mme Edéas Paquette, de la rue Jacques-Crozier, s'est fracturée la jambe-droite.

Elle reçut les soins requis par le spécialiste N. A. Arpin; nous lui souhaitons une complète guérison.

EXPOSITION AGRICOLE SAINT-TEAN, LES 1 ET 2 SEPTEMBRE 1941

PROGRAMME

La première journée de l'avant-midi, de 9 heures à midi, "Inscription et placement des exhibits". Chaque directeur sera à son poste.

Dans l'après-midi sur le terrain, seront jugées les classes suivantes: Chevaux, Bétail Ayrshire, Canadien, Croisé, les Porcs et les Moutons, la Basse-Cour, Produits de la ferme, Horticulture, Art Culinaire et Ménager.

SUR L'ESTRADE

- 1—Ouverture par la Philharmonique de Saint-Jean.
- 2—Brefs discours par les invités d'honneur.
- 3—Deux classes de courses: Free for All—\$150.00 et classe 2.27, \$10.00.
- 4—Cinq numéros de vaudeville.
- 5—Parade.

La deuxième journée, sur le terrain dans l'avant-midi: exposition du syndicat d'éleveurs de chevaux Belges.

Tous les membres se feront un devoir de s'y inscrire.

Concours d'expertise des jeunes: progéniture Black Horse; exposition du Club d'Alimentation de veaux de Lacadie.

Le clou sera l'exposition de Noir et Blanc (Holsteins) de 3 districts, c'est-à-dire Huntingdon à St-Hyacinthe. On attend 200 sujets et \$500.00 seront payées en prix.

SUR L'ESTRADE

- 1—Musique
- 2—Courses: Deux classes: 2.20, \$125.00.—Poulains du comté.
- 3—Cinq numéros de Vaudeville.

4—Parade des animaux primés. Le soir, le terrain restera ouvert au public.

REMARQUES

A—Les exposants dans la classe spéciale "Robin Hood" devront fournir les reçus d'achat de cette farine, avant l'exposition;

B—Tous les propriétaires d'animaux enregistrés sont tenus de produire des certificats avant le jugement. Ceci s'applique aux chevaux, bovins, porcs et moutons.

C—L'article 25 des règlements, à la page 28 du programme, se lit comme suit: "Tous les propriétaires d'étalons ou verrats primés sont tenus d'exhiber ces reproducteurs à l'exposition sous peine d'une amende à être fixée par la direction." On voudra donc en prendre note.

D—Nous adressons un dernier appel aux laitiers et boulangers pour la parade de lundi. Il est important d'avoir ces noms sans retard.

E—Moyennant une légère contribution des annonces de maisons de commerce, etc., pourront être faites aux microphones installés sur le terrain.

F—Pour téléphoner au terrain pendant l'exposition, signalez 3071.

G—Il reste encore de l'espace pour quelques concessions de jeux. Les intéressés pourront communiquer avec M. Michel Lanoue, 21 De Salaberry, St-Jean. Tel: 2056.

H—Pour couper les ailes à Dame Rumeur, nous disons immédiatement que la vente des spiritueux n'est pas permise à l'exposition.

Le Secrétaire, J.-R. ST-ARNAUD.

ELOGE DE L'HON. M. GODBOUT PAR LE "TIMES" DE LONDRES

"Il est heureux pour le Canada et pour tout le groupe des nations britanniques, que le premier ministre de la province de Québec, soit, depuis novembre 1939, libéral canadien-français singulièrement éclairé comme M. Adélard Godbout. Voilà ce que déclare le "Times" de Londres, l'un des trois ou quatre plus grands journaux du monde, dans son édition du 16 juillet qui vient de parvenir au Canada. "Le Canada français, dit encore le "Times", a fourni bien des serviteurs distingués à l'Etat canadien, mais peu d'entre eux, ont su allier comme lui un tempérament sainement progressif à une réelle passion pour la démocratie et au détachement des préjugés de race".

Après avoir cité des passages d'un récent discours du premier ministre, le "Times" commente: "Il semble que M. Godbout, bien plus que les autres dirigeants du Canada français, se rend compte des dures réalités de la présente guerre et des importantes questions qui sont en jeu. Il comprend parfaitement ce que la victoire de Hitler pourrait signifier pour le Canada français". Le "Times" reconnaît en M. Godbout l'interprète des sentiments de la province de Québec, puisqu'il en est le chef politique, et il termine en rendant à notre premier ministre ce témoignage: "M. Godbout mérite une



L'HON. ADELARD GODBOUT

large part du crédit qui s'attache à la belle attitude de collaboration de la province de Québec au profit de l'effort de guerre. Il semble destiné à jouer bientôt un rôle encore plus grand que celui qu'il tient dans la vie publique du Canada."

La Finale pour le Trophée

La finale de tennis pour le trophée Roland Beaulieu, se jouera dimanche après-midi, à 2.30 hres. p. m. sur le court du Tennis Saint-Jean.

Avis aux amateurs de venir encourager leur sport favori.

M. l'Échevin Péladeau

Nous formulons des vœux à l'adresse de M. l'échevin Ovila Péladeau retenu à sa chambre depuis une quinzaine de jours, actuellement en convalescence; il est sous les soins du Dr. C.-N. Arpin.

Nouvelles Sportives

AU STADE POUTRÉ

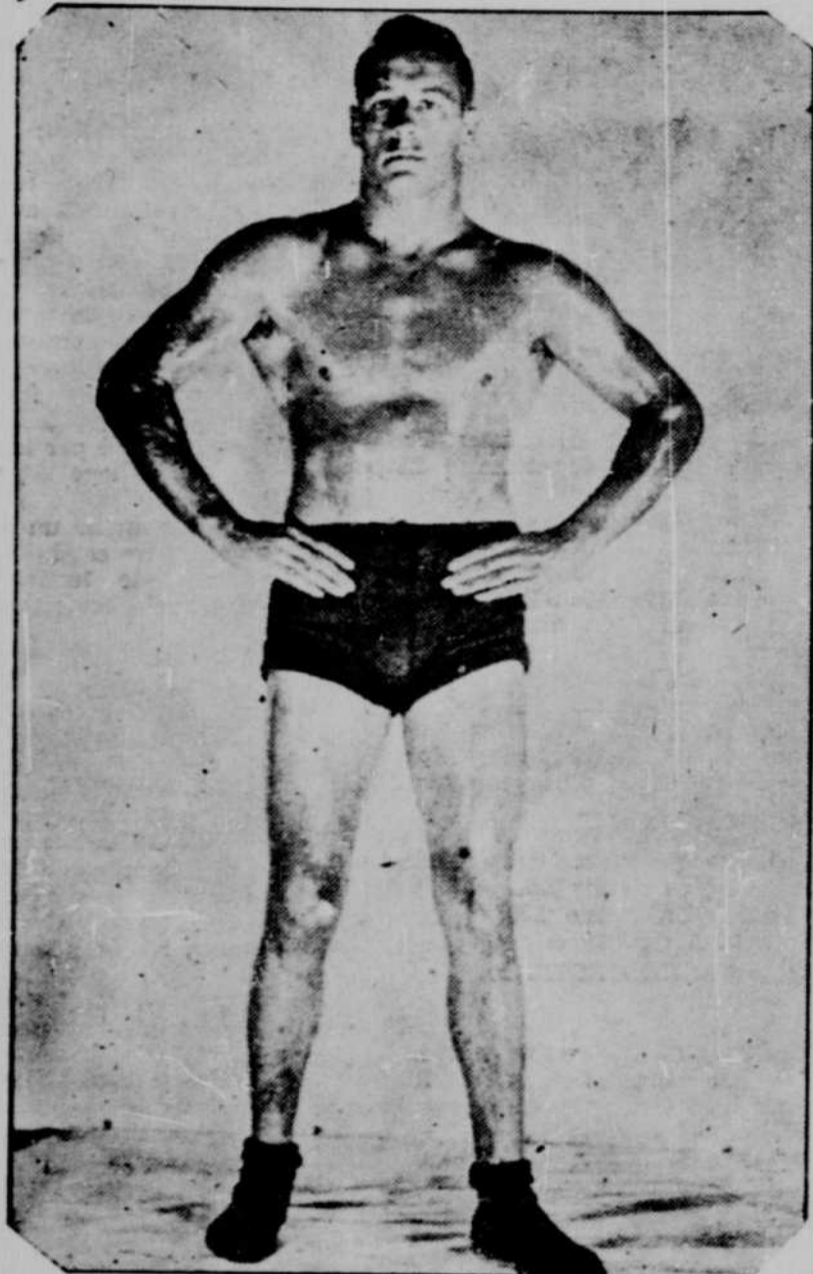
Le populaire athlète de Chambly Jean Pusie qui a brillé dans de nombreux sports tels que la boxe, la crosse, le hockey sera la grande vedette du programme de lutte qui aura lieu samedi soir au stade des frères Poutré. Son adversaire qui fut choisi par les promoteurs Samson ne sera nul autre que le redoutable nouveau champion du monde, des poids-lourds jr. Paul Lortie, qui a tout balayé sur son chemin depuis le début de la saison.

Lortie peut faire une autre victime de Pusie, mais ce dernier est

décidé à repliquer à la rudesse de son adversaire et même au besoin à se servir de ses poings.

Henri Lévesque, le populaire "Flash Gordon" local qui est complètement rétabli, luttera en semi-finale contre le sensationnel Tiger Jim Delisle et le fameux lutteur aux milles prises Johnny Demchuck fera face au dangereux Allemand Waltberg.

Le champion du monde des poids-légers, Arthur Proulx, se mesurera à Young Sonvenberz et au début, l'accrobate Bill O'Brien rencontrera le bouillant Henri Dufresne.



PAUL LORTIE

Au Cercle Saint-Charles

Depuis quelque temps il y a un grand branle-bas au Cercle Saint-Charles. Des clubs de tennis étrangers sont venus nous rendre visite et notre club en a fait autant

puisque lundi le 18, les membres de notre club sont allés rendre visite aux membres du club de tennis de Lacolle. Voici le rapport de tournois qui se sont joués durant ces trois dernières semaines.

Le 6 août le "Yacht Club" visite Iboville.

- 1.—Guy Breman et Syd. Farrar ont défait Roland Sabourin et Armand Reid par 3-6, 6-4, 9-7.
- 2.—Mme Milburn et Mlle Tordin ont triomphé de Mlles Lesquesne et Cécile Bessette, par 6-1, 6-2.
- 3.—Jean-Guy Lalanne a triomphé de Alain Langlois par 6-0, 7-5.
- 4.—Mlle Françoise Aubé et F. Maxwell ont triomphé de Mme Choquette et Lorraine Bessette par 6-3, 6-3.
- 5.—Roger Roy et M. Martel ont triomphé de Maurice Beaudoin et Alex Beattie par 6-2, 6-3.

Le 13 août la Voirie de Montréal visite la Voirie d'Iboville.

- 1.—Brennan défait Paiement par 6-4, 7-5.

2.—Maurice Beaudoin et André Prudhomme triomphent de Dr. Pilon et M. Bourdeau par 6-3, 8-6.

3.—Guy Lalanne triomphé de Guy Lafleur par 6-3, 6-1.

4.—André Prudhomme défait M. Desjardins par 6-2, 6-4.

5.—Jeannotte et Lalanne triomphent de Paiement et Lafleur par 7-5, 6-3.

Le 18 août Iboville visite Lacolle

1.—Maurice Beaudoin et André Prudhomme triomphent de J. Patenaude et W. Hillick par 8-6.

2.—Céline Bessette et Lorraine Bessette triomphent de H. Brault et G. Landry par 8-6.

3.—Guy Lalanne et Guy Brennam triomphent de R. Lanoir et M. Van Vliet par 6-0.

4.—Syd. Farrar et Geo. Farrar triomphent de O. Delaney et J. Dubord par 6-1.

5.—Mlles B. Derich et P. Dauphin triomphent de Céline Bessette et Thérèse Choquette par 6-0.

Lisez et faites lire
"LE CANADA-FRANÇAIS"
le seul journal régional qui vous
renseigne sur toutes les questions.



Faites une pause...
Repartez rafraîchi

Coca-Cola

THEATRE CARTIER

JEUDI
jusqu'à
SAMEDI
3 JOURS

Sur Demande
Spéciale

POUR les ENFANTS
avant l'ouverture
des classes.

North
West
Mounted
Police

EN COULEURS

en plus
6e Episode

"The
Phantom
Creeps"

SUJETS COURTS
ET AUTRES.

Extra! Extra!
MATINEE
Lundi, Fête du
Travail,
et Mar., Jeu.
Commençant à 2 P.M.

DIMANCHE
2 Grandes Attractions
pour 4 Jours

ah... BETTY GRABLE!
Singing ...
Dancing ...
Romancing ...
in gay
Miami
Beach!

MOON OVER
MIAMI

IN TECHNICOLOR!

8 great
hit tunes by
Robin & Ringer

featuring
DON AMECHE
BETTY GRABLE
ROBERT CUMMINGS
and Charlotte Greenwood
Jack Haley - Carole Landis
Cobina Wright, Jr.
Directed by Walter Lang
A 20th CENTURY-FOX PICTURE

"I'VE GOT YOU ALL TO MYSELF"
"YOU STARTED SOMETHING"
"KINDERGARDEN CONGA"
"LOVELINESS AND LOVE"
"HURRAH FOR TODAY"
"SOLITARY SEMINOLE"
"IS THAT GOOD"
"MIAMI"

2e Film

Case of Black Parrot

avec LUNDIGAN, MARIS WIXON
aussi NOUVELLES MONDIALES

ROBERT
Q-nish
London
Dry Gin

BOUTEILLES 25 OZ. BOUTEILLES 40 OZ.
\$2.30 \$3.50
DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

A Vendre ou à Louer

Pour cause de maladie

le Restaurant **RICHELIEU**

Appartenant à M. O. PELADEAU.

Belle clientèle de pensionnaires;
Aménagement complet.

S'adresser à 17 PLACE DU MARCHÉ, ST-JEAN.

Tournoi de Croquet

Le Club Franco fera son tournoi annuel le 31 août et le 1er septembre. Le Tournoi est sous l'habile direction de MM. P. Denault et Richard Mercier. Les directeurs insistent pour que le tournoi commence à 1 heure P. M. précise, dimanche le 31 août pour se terminer lundi, jour de la fête du travail. Par conséquent les concurrents doivent s'enregistrer à bonne heure, si possible, samedi après-midi, samedi soir ou dimanche avant-midi

alors que M. Deneault sera à la cour Franco à leur disposition.

Cinquante sous (.50) du joueur. Les conditions sont comme suit: Les équipes tirées au sort et procédant par élimination. Toutes les recettes allant aux premier et deuxième gagnants.

Les Clubs suivants seront représentés: Bedford, Cowansville, St-Alexandre, Cercle St-Charles d'Iberville, Cour Dugas d'Iberville, Henryville, Napierville, Hemmingford et Club St-Pierre de Saint-Jean.

Ce tournoi est voué à un succès complet et promet des surprises. Ce tournoi régional intéressera sûrement tous les amateurs de Croquet. Donc en foule dimanche prochain.

F. J. Bayard,
Secrétaire

Tournoi Junior Ouvert

Le tournoi de tennis junior ouvert pour St-Jean et Iberville est en marche sur les courts du Club Nautique. Cette initiative mérite l'encouragement de tous. Ce tournoi a lieu alors que les Seniors luttent pour le Championnat Senior ouvert sur les courts du Club de tennis Saint-Jean.

La cédule est comme suit:

Première élimination: Morin H. vs Chenail G. 6-2; 6-2; Roy F. vs Bessette C. 6-2, 6-0; Couture L. vs Chalifoux M.; Larue G. vs L'Heureux A.; L'Heureux G. vs Roy M. 2-6, 1-6; Perron D. vs Dussault J.

Deuxième élimination: Langlois J. J. (Club Nautique) vs Morin H. (Club Nautique);

Roy F. (Club St-Charles d'Iberville) vs Bessette H.

Gagnant de Couture L. (St-Jean) vs Chalifoux M. (Notre-Dame) contre Lomme P. (Club Nautique.)

Ashby R. (Notre-Dame) vs Lachance J. (Notre-Dame.)

Trahan G. (St-Jean) vs Myre J. (Club Nautique.)

Régner G. (Club Nautique) vs Gagnant de Lanoue G. (C. N. et

L'Heureux A. (Notre-Dame.)

Roy M. (Club Nautique) vs Buzit J. (St-Jean.)

Brennan G. (Iberville) vs Gagnant de Perron D. (Notre-Dame) et Dussault J. (Club Nautique.)

M. Sydney-A. Windsor offre le Trophée, lequel sera disputé annuellement et demeurera la propriété du Club Nautique de Saint-Jean.

Le comité s'efforce d'organiser les rencontres afin que la finale ait lieu dimanche.

Farnham remporte le Championnat de la Ligue Yamaska

Deuxième victoire consécutive sur le Saint-Bruno.

Le club Farnham, habilement piloté par le gérant Paquette, a remporté le championnat de la ligue Yamaska, dimanche dernier, en disposant du Saint-Bruno par le score de 8 à 2.

Le St-Bruno était cependant très confiant de remporter la victoire, dimanche dernier, étant donné qu'ils jouaient sur leur propre terrain et devant leur assistance.

Mais, devant la force défensive du Farnham, ils durent s'avouer vaincus et voir à tout jamais, pour cette année du moins, s'anéantir les espérances de remporter un premier championnat.

Le Farnham sut tirer profit des erreurs de jugement du club Saint-Bruno; les protégés du gérant Paquette jouèrent de nouveau en champions.

En remportant le premier championnat de la ligue Yamaska, le club Farnham s'est assuré son quatrième championnat de suite. En effet, le Farnham a remporté le championnat de la ligue Richelieu en 1938 — 1939 — 1940, et cette année il est champion de la ligue Yamaska.

Le chroniqueur sportif de ce journal est heureux d'offrir ses plus sincères félicitations aux nouveaux champions.

Farnham s'attaquera maintenant au club gagnant de la série Pointeaux-Trembles - Kik, laquelle série se terminera dimanche prochain au parc Lafontaine, à Montréal. Nous souhaitons succès au club Farnham; nous sommes assurés que le club fera honneur à la ligue Yamaska et à la Ville qu'il représente.

Nominations au C. N. R.

M. J.-Ernest Laberge, commis en chef du bureau des billets de la Gare Bonaventure, dont M. O. A. Trudeau, agent du service des voyageurs du Canadien National pour la région de Montréal, annonce la nomination au poste d'agent du bureau des billets de cette gare, compte plusieurs années de services continus avec le chemin de fer. M. Laberge succède à M. J.-Louis Mignault, décédé récemment.

M. A.-Noël Loiseau remplira les fonctions de commis en chef du Bureau des billets de la Gare Bonaventure. Il compte 28 ans de services à l'emploi du Canadien National, qu'il a passés à la Gare Bonaventure. M. Loiseau est natif de Sainte-Philomène de Chateauguay. Il est né le 25 décembre 1904 et a complété ses études à l'École Commerciale Sarsfield, de St-Henri.

M. Laberge est né à Chateauguay en 1889. Après avoir complété ses études commerciales au Séminaire de Valleyfield, il débuta dans les chemins de fer, en 1906, comme agent adjoint du Canadien National à Howick. Sept ans plus tard, il était nommé commis dans le bureau des billets de la Gare Bonaventure. Il obtint plusieurs promotions successives jusqu'en 1912 alors qu'il devint commis en chef de ce même bureau.

M. J.-Ernest Laberge est très bien connu du public voyageur avec qui il a été continuellement en relation au cours de sa longue carrière.

Salut:—Il n'est pas un jour, autant que possible, dans tout le cours de notre vie, que nous devrions laisser passer sans recueillir quelque bien spirituel, soit par la prière, soit par la bienfaisance ou par tout autre service de vertu.
Saint Jean Chrysostôme.

EXPOSITION AGRICOLE à St-Jean

Lundi et Mardi, les 1 et 2
SEPTEMBRE 1941

Courses et Attractions variées durant les deux jours;
FANFARE, PARADE, etc.

Spécial

La 2ième journée est spécialement réservée pour exposition Noir et Blanc (Holsteins) de trois clubs: Huntingdon, St-Jean, St-Hyacinthe

Pour renseignements, s'adresser à
J. R. ST-ARNAUD,
112 Richelieu, St-Jean, Qué

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue
Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

Garage

Georges Bouchard

Agent pour les fameux

**CHRYSLER, PLYMOUTH
ET CAMION FARGO**

CHARS USAGES A VENDRE,
TOUS EN PARFAITES CONDITIONS.

Réparations de tous genres

Expert Mécanicien à votre disposition.

**281 RICHELIEU - TEL: 2824
SAINT-JEAN, QUE**

PATRONISEZ L'UN DES VOTRES

Marchandise de lière Qualité
Service de premier Ordre

Pour tous Travaux de

PLOMBERIE

CHAUFFAGE

COUVERTURE

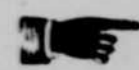
en vous adressant chez

EUSEBE BERGER

ENTREPRENEUR

199 St-Jacques, St-Jean Tél. 2849

197 St-Jacques
Bureau et Cour



Rés.: 2294
Tel: 762

GERARD ROY, Enr'g

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET CHASSIS.

PRODUITS MURRAY—PLANCHES MURALES

DONNACONA

Toujours en mains un assortiment complet de bois brut et préparé, de moulures, de papier à couverture, papier à lambris, veneer, pin rouge.

PRIN TRES AVANTAGEUX

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

—Le lieutenant Adrien Gagnon, et le lieutenant Marcel Desrochers, de Montréal, étaient à Saint-Jean, au début de la semaine, en visite chez Milles Cécile et Gemma Bédard.

—Mlle Alice Maria, de Longueuil, était de passage chez MM. Edouard et Ernest Lachance, la semaine dernière.

—M. Albert Fortier, de Montréal, visitait M. J. A. Bédard, de Saint-Jean, tout récemment.

—Mlle Marcelle Côté, d'Upton, était de passage chez M. Roch Gagnon, de la rue Champlain. Elle est repartie ces jours derniers, en compagnie de Mlle Gabrielle Gagnon, qui passe actuellement quelques jours de vacances à Upton.

—M. et Mme Ernest Géliveau, de Rock Island étaient en promenade chez M. H. Vandandaigue, dimanche dernier.

—Mme E. Duval, accompagnée de son fils, le Révérend Frère Marie-Denis, Fr. des Ecoles Chrétienues, de Montréal, ainsi que Mlle Renée Duval étaient chez M. et Mme J. Soutière, durant le cours de la semaine dernière.

—Mme Ovide Bonneau, de St-Paul Ile-aux-Noix, était en promenade à Saint-Jean, jeudi dernier.

—M. Marcel Bisailon, de Lowell, Mass passe quelques jours de vacances chez ses oncles et tantes, MM. et Mmes L.-Omer Perrier et Charles Commette, de cette ville.

—Garde Adrienne Poissant, de l'Unité Sanitaire de Saint-Rémi; Mmes E.-H. Lanctôt, Joseph Jolin et Georges Poirier, passent quelques jours dans le Nord de la Province, au lac Manitou et endroits environnants.

—MM. Louis-Marcel Poissant et Jean Gouin, ont passé la journée de dimanche sur le paquebot "St-Laurent" en voyage à Sorel.

M. et Mme Emery Adam, de Hartford, Conn., passent un mois parmi nous en visite chez leurs parents, entr'autres: chez M. Arthur Sylvestre, MM. et Mmes Rémi Boudreau et Louis Plouffe.

—Mme Henri Collette, Mlle Laura et M. Albert Collette, de Stafford Spring, Conn.; Mlle Yvonne Gendron, de Southbridge Mass.; M. et Mme Henri Chabot, leur fille Marcelle de Gardner, Mass.; M. et Mme Amédée Cantin, de Granton, Conn. ainsi que leur fille adoptif Edouard, tous en promenade chez M. et Mme J.-E. Normand, récemment.

Mme H. Savaria, autrefois de Saint-Jean, accompagnée de ses deux filles, Mlle Yvonne, professeur de chant à Worcester, Mass., et Mlle Madeleine, professeur de chant à New-York, étaient de passage cette semaine chez Mme Max. Frédéric.

—Mlle Esther Langlois, de Saint-Jean, passe quelques jours de vacances à Shawinigan, chez M. Marcel Trépanier, pharmacien, et Mme Trépanier.

Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui jeudi, le 28 août, Votre dernière chance de voir Frédéric March et Margaret Sullivan dans "So Ends Our Night".

Vendredi et samedi, les 29 et 30 août, William Boyd, dans "Pirates On Horseback"; aussi Dick Powell et Ellen Drew, dans "Christmas In July".

Samedi soir à 10.45 Grande Vue Française avec Jules Berry et Pierre Larquey dans "Rendez-Vous Champs Elysées".

Dimanche et lundi, les 31 août et 1er septembre, Pierre Basseur et Renée St-Cyr, dans "Les Brasses De Mouche"; aussi Vera Korène et Jules Berry dans "Café De Paris".

Mardi, Mercredi et Jeudi, les 2, 3 et 4 septembre: Programme Double: "The Monster and the Girl" avec Ellen Drew et Robert Paige aussi "There's Magic In Music" avec Allan Jones.

A venir mardi:—I WANTED WINGS avec Ray Milland, William Holden, Wayne Morris.

Votre abonnement est-il payé ?

Naissances

A Notre-Dame Auxiliatrice le 20 août a été baptisé Marie-Jacqueline-Véronique, née le 18 courant, enfant de M. Lionel Boucher et de Alice Senécal. Le parrain a été M. Rodolphe Major, de St-Cyprien, et la marraine Clara Babeux, grands-parents de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice, le 21 août a été baptisé Joseph-Henry-Joseph, né le 18 courant, enfant de M. le Dr. Aimé Caza et de Juliette Saucier. Le parrain a été M. Horace Caza, de Chateauguay, et la marraine, Marie-Thérèse Caza, cousins germains de l'enfant; porteuse: Mlle Rose Saucier, tante du bébé.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 24 août a été baptisé Joseph-Richard-Robert né le 19 courant, enfant de M. Jean Daigneault, commis et de Marguerite Choquette. Le parrain a été M. Richard Daigneault gérant de St-Alphonse de Youville, Montréal, et la marraine, Bernadette Gauthier, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Marthe Choquette, cousine du bébé.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 24 août a été baptisée Marie-Jeanne-Monique, née le 20 courant, enfant de M. Charlemagne Desrochers et de Jeanette St-Antoine. Le parrain a été M. Albert Desrochers et la marraine Emilda St-Jean, oncle et tante de l'enfant, de Montréal.

—A Notre-Dame le 24 août a été baptisé Joseph-Charles-Adrien-Normand, né le 23 courant, enfant de M. Charles Daigneault et de Cécile Boivin. Le parrain a été M. Adrien Lavoie, et la marraine, Thérèse Boivin, oncle et tante de l'enfant, de St-Jean. Porteuse: Mme Eugène Lavoie, tante du bébé.

—En la cathédrale de cette ville, le 17 août, a été baptisée Mariel-Patricia-Francis, née le 9, enfant de M. Omer LeBlanc et de Claire Linahen. Le parrain a été M. Jessie LeBlanc, oncle, et la marraine Marie-Thérèse LeBlanc, sa soeur.

—En la Cathédrale le 24 août a été baptisé Joseph-Jean-Claude-Gilles, né le 17 août, enfant de M. Léopold Monet et de Laurette Connell de Deison. Le parrain a été M. Gérard Lemay, et la marraine, Antoinette Monet, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mlle Lucienne Perron, cousine du bébé.

—En la Cathédrale le 24 août a été baptisé Joseph-Jacques-Bernard, né le 23 août, enfant de M. Antonio Granger et de Lucille May. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Alphonse Granger, grands-parents de l'enfant, porteuse: Mlle Béatrice Granger, tante du bébé.

—En la Cathédrale le 24 août a été baptisé Joseph-François-Réal, né le 16 août, enfant de M. Gérard Côté et de Berthe Péloquin, de Cowansville. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Valmore Patenaude, de Granby, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mme Dolor Lemoine, tante du bébé.

—En la Cathédrale, le 20 août a été baptisée Marie-Hélène-Constance, née le 18 août, enfant de M. Gérard Leduc et de Laurette Larocque. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Aldéo Bessette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Yolande Leduc, tante du bébé.

—En la Cathédrale le 24 août a été baptisé Joseph-Jean-Paul-André né le 24 août, enfant de M. Jean-Paul Richard et de Gertrude Desranleau. Le parrain a été M. J.-A. Desranleau, et la marraine, Albina Bourassa, son épouse, grands-parents de l'enfant; porteuse: Mlle Yvette Desranleau, tante du bébé.

Service qui sera donné au Bureau de Poste Lundi,

Pas de livraison par les facteurs. Salle d'attente ouverte de 7 heures a. m. à 6 heures P. M. Guichet ouvert de 10 heures à MIDI. Expédition et Réception des malles comme à l'ordinaire.

Mariages

SOUTIERE-BELIVEAU

En la cathédrale, jeudi le 21 août, a été béni par M. l'abbé Léo Raymond, le mariage de Mlle Bernadette Soutière, fille de M. et Mme Joseph Soutière (née Adéline Champagne), à M. Roland Béliveau, fils de M. et Mme Ernest Béliveau. Les nouveaux époux avaient pour témoins, leur père respectif. La mariée était très joliment vêtue d'une toilette bleue poudre, coiffée d'un coquet chapeau avec voile, tenant dans ses mains, un livre d'heures orné de fleurs d'orangers.

A l'orgue, la Chorale des Enfants de Marie, congrégation dont la nouvelle mariée faisait partie, fit les frais du chant; à l'autel de la Ste-Vierge, il y eut cérémonie de Couronnement, tandis que Mlle Ida Tétrault, rendait un "Ave Maria".

Après le mariage, il y eut réception chez les parents de la nouvelle épouse, M. et Mme J. Soutière, puis l'heureux couple partit pour un voyage à Québec, et aux Trois-Rivières.

Pour voyager, Mme R. Béliveau portait un ensemble beige et brun, une parure de fourrure, des accessoires de même teinte.

Nos meilleurs vœux accompagnent ces nouveaux époux.

BEDARD-L'HEREAULT

A Notre-Dame le 23 août a été célébré le mariage de M. Anselme Bédard, tailleur, fils de M. Théodore Bédard et de Aldéa Filion, de cette paroisse à Mlle Monique L'Héroult, fille de M. Philippe L'Héroult et de Adélie Camden. Les témoins ont été leur père respectif.

DAUNAIS-GREGOIRE

En la Cathédrale, samedi le 23 août, a été béni par M. l'abbé D. Donais, le mariage de Mlle Clarise Daunais, fille de M. Edouard Daunais décédé et de Mme E. Alexandre (Ernestine Cloutier) à M. Léopold Grégoire, fils de M. Mastaï Grégoire et de Mme M. Grégoire décédée.

M. Armand Daunais servait de témoin à sa soeur l'épouse, et M. Mastaï Grégoire pour son fils l'époux. Il y eut cérémonie du couronnement à l'autel de la Sainte-Vierge tandis qu'à l'orgue la chorale des Enfants de Marie fit les frais du chant.

Après le mariage, il y eut réception chez Mme Emile Alexandre, mère de l'épouse, puis l'heureux couple partit en voyage.

Nos meilleurs vœux les accompagnent.

LAPANNE-POTVIN

En la Cathédrale, samedi le 23 août a été béni par M. l'abbé Antoine Rémillard, le mariage de Mlle Blanche Lapanne, fille de M. et Mme Samuel Lapanne (Anna Boudreau) à M. Georges Potvin, fils de M. et Mme Daniel Potvin, décédés.

Les témoins étaient, M. Daniel Potvin, pour son frère l'époux et M. Samuel Lapanne, pour sa fille l'épouse.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez M. Alphonse Potvin frère du nouveau marié, puis un souper servi chez les parents de l'épouse, M. et Mme Samuel Lapanne.

Nos souhaits sincères à ces nouveaux mariés.

MARCOUX-BESSETTE

En la Cathédrale, jeudi le 21 août, a été béni par Mgr Armand Chaussé V. G. le mariage de M. le docteur Roméo Marcoux, fils de M. et Mme Eugène Marcoux décédés à Mlle Simone Bessette, garde-malade de notre ville, fille de M. et Mme Adélaré Bessette, de Saint-Alexandre.

Le choeur était décoré de glaieus blancs et de massifs de fougères. Pendant la messe un programme de chant fut exécuté par M. Paul Hébert et M. Gérard Bissonnette violoniste rendit des pièces de choix.

La mariée accompagnée de ses demoiselles d'honneur, Mlles Thérèse Ouellette et Rita Ferland, portait une robe style princesse en crêpe blanc avec voile de tulle illusion retenu par un diadème de fleurs d'orangers. Elle tenait un livre d'heures orné de fleurs d'orangers également.

Les bouquetières étaient les fillettes de M. E. Guay, Yolande et Soïange. Les témoins étaient M. Adrien

Marcoux pour son frère le Dr. R. Marcoux, et M. A. Bessette pour sa fille l'épouse. Les placiers étaient MM. les docteurs Ferdaï de St-Michel et Dupuis, de Montréal.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception en la salle du Club de Golf décorée de fleurs de saison, où prenaient part un grand nombre de médecins de notre ville, ainsi qu'une centaine de parents et amis.

Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage. Nos plus sincères souhaits les accompagnent.

On fête Mme Vve Elie Choquette

Samedi soir dernier, le 23 août, se réunissaient parents et amis, à la demeure de Mme Vve Elie Choquette, 22 rue Molleur, pour fêter le 58ième anniversaire de sa naissance.

Étaient présents: MM. et Mmes Elie Choquette, Michel Choquette Jean-Louis Choquette, Hormidas Roy, Roland Fortin, Milles Marie-Rose Choquette, Thérèse, Marie-Rose et André Roy.

Une adresse lui fut lue par sa petite fille Thérèse Roy.

De jolis cadeaux furent présentés.

Un succulent goûter terminait la soirée et tous se séparèrent à une heure avancée emportant un inoubliable souvenir.

Record d'Assombrissement Vendredi soir dernier

La centrale d'électricité a dû éclairer les rues de Saint-Jean, sur le coup de 7 heures, vendredi soir dernier, le 22 août. On se rappelle sans doute que le temps s'est couvert de nuages épais comme l'encre, vendredi, avant l'orage de la soirée.

Si l'on tient compte que d'après l'heure solaire, il n'était que 6 heures du soir, le fait vaut sûrement la peine d'être noté pour cette période-ci de l'année.

Sans pouvoir préciser au juste s'il s'agit d'un record jamais atteint, depuis que l'on éclaire les rues de la ville, c'est-à-dire depuis une cinquantaine d'années, il est certain qu'il s'agit là d'une rareté.

Tous les magasins ont dû allumer leurs lumières vers 6 heures et demie; et même les automobiles circulaient avec leurs phares allumés.

La scène rappelait franchement celles que les Anciens nous content en parlant de "l'Année de la Grand' Noireur", dont la nature s'est chargée, la semaine dernière de publier une réédition en petit avec une "soirée de grande noireur!"

Economisez la Gazoline

Les exigences inévitables de la guerre ont augmenté considérablement la consommation de la gazoline et ont rendu nécessaire l'adoption, par les autorités fédérales, des mesures rigoureuses pour obtenir une diminution d'au moins 50% dans la dépense de la gazoline pour des fins étrangères à la guerre, afin d'assurer que nos combattants n'en manqueront pas.

A la demande du contrôleur de la gazoline, M. G. R. Cottrelle, les autorités municipales de la Cité de Saint-Jean attirent l'attention de leurs concitoyens sur ce sérieux état de chose. Faisant appel à leur grand esprit de patriotisme et à leur désir sincère de gagner la guerre au plus tôt, ils leur demandent, d'abord, de se soumettre généreusement à tous les règlements déjà édictés et qui pourront être édictés à l'avenir pour l'économie de la gazoline et, ensuite, de coopérer, de la manière la plus efficace qui soit, à la conservation de la gazoline pour des fins de guerre, en s'abstenant le plus possible, volontairement, de se servir de gazoline pour des voyages d'agrément et en ne conduisant pas leur voiture à une vitesse plus grande que 40 milles à l'heure.

Georges FORTIN, Maire.

Un militaire qui cherchait du "Coca-Cola" au domicile d'un commerçant Juif

Un incident sans aucune portée raciale s'est déroulé vendredi soir dernier, quand un militaire s'introduisit à l'arrière du domicile de M. Abramovitch, rue Richelieu. Prise de peur, l'épouse du commerçant alerta son mari qui accourut aussitôt.

Quoique n'espérant aucune vente, notre commerçant demanda cependant au militaire ce qu'il désirait. Et l'intrus, qui ne semblait pas en goguette, de bredouiller qu'il voulait acheter un "Coca-Cola". Il est probable que le commerçant lui fit comprendre à mots couverts qu'il ne détaillait pas cette marchandise, puisque le militaire n'insista pas davantage.

Suivi jusque dans la rue, le militaire fut dénoncé à l'agent de police Lachance, qui dut probablement lui détailler la liste complète des détaillants de cette liqueur gazeuse dans la ville. Finalement la conférence se termina paisiblement quand l'intrus repartit, encadré de deux autres militaires.

Exposition de St-Jean

LES 1 ET 2 SEPTEMBRE 1941

UN MONTANT DE \$400.00 sera divisé comme ci-dessous

1er Jour

Classe 2.27 - Bourse \$100.00

Division de l'argent \$30. — \$15. — \$10. — \$5.

Free for All - Bourse \$150.00

Division de l'argent, chaque "hit" sera une course.

Division de l'argent: \$18.00	\$18.00	\$18.00	\$54.00
7.00	7.00	7.00	21.00
2.50	2.50	2.50	7.50
2.00	2.00	2.00	6.00

2ième Jour

Classe 2.20 - Bourse \$125.00

Division de l'argent: \$15.00	\$15.00	\$15.00	\$45.00
6.00	6.00	6.00	18.00
2.00	2.00	2.00	6.00
1.25	1.25	1.25	3.75

UNE CLASSE DE POULAINS DU COMTE QUI N'ONT JAMAIS PARTICIPE AUX COURSES.—MONTANT: \$25.00

1er argent: \$10.; 2ième argent: \$7.; 3ième argent: \$5.; 4 argent: \$3.

Trois secondes allouées aux trotteurs. Ces courses se feront sous la direction de la National Trotting Association.

Le comité se réserve le droit de changer le programme et n'est pas responsable des accidents qui surviendraient sur le terrain.

Pour toute information, s'adresser à MICHEL LANOUE, 21 rue DE SALABERRY., Téléphone 2056, Saint-Jean, P. Q.

Inauguration du Nouveau Kiosque

Jeudi soir dernier, sur le terrain de la paroisse Notre-Dame appartenant à la Commission Scolaire, avait lieu l'inauguration du kiosque nouveau, préposé aux concerts de fanfare et aux démonstrations publiques. Une assistance assez imposante mais que l'on aurait aimée plus nombreuse, a vivement applaudi les musiciens du Cercle Philharmonique, qui sous la direction du Dr. J.-N. Boisvert, ont, en maître exécuté un programme de haute valeur.

Les pièces classiques et de musique légère se sont succédées avec brio et la réputation artistique de nos musiciens et de leur talentueux directeur s'est maintenue à l'honneur.

Sur les premiers sièges mis à la disposition du public, avaient pris place, M. le curé W. Fernet; M. le maire Georges Fortin et son épouse; tous les échevins et leur épouse; M. le président de la Commission scolaire et les Commissaires d'Écoles de Notre-Dame; M. le secrétaire; M. l'ingénieur et leur épouse.

Lorsque le concert fut terminé, M. le curé Fernet adressa la parole, du haut du kiosque; il se fit l'interprète de tous pour adresser des félicitations aux musiciens et à leur directeur; mentionnant qu'il avait entendu rarement un concert aussi varié et d'interprétation aussi parfaite. Il dit toute son appréciation au Conseil municipal de l'heureuse idée d'avoir construit un kiosque au centre de Notre-Dame; il termina en souhaitant que d'autres concerts succèdent à celui-ci et il invita le public à y prendre part.

Il y eut ensuite à la salle de l'Académie des garçons un goûter auquel prirent part, les invités et les membres de la fanfare; des félicitations ont été adressées aux épouses des membres qui ont fait les frais de ce régal.

Le kiosque a été construit par M. Jean-Paul Trahan, dans l'espace de huit jours et il est très joli de lignes et l'acoustique est parfait.

Pique-Nique de nos Vieillards

Jeudi dernier, la mine réjouie de nos bons vieillards de l'Hospice disait hautement qu'il y avait une journée de bonheur à l'horizon.

Après le déjeuner les préparatifs du départ pour le magnifique camp de M. Maurice LeSieur, sur les bords du Richelieu, se firent avec célérité et plus de 25 vieillards, hommes et dames, accompagnés de religieuses, allaient jouir d'une journée de calme et de repos, à ciel ouvert.

Le programme se déroula de façon si variée, que tous trouvèrent trop courtes, les heures de ce joyeux pique-nique. M. LeSieur se mit à la tête des différents jeux et de jolis prix vinrent récompenser le mérite des vainqueurs. M. Edgar LeSieur, fit les honneurs de la promenade sur l'eau, en yacht et en chaloupe et plusieurs vieillards ont profité de l'aubaine, pour se rappeler des bons moments de leur "jeune temps".

Les appétits mis en forme par l'ambiance, ont fait honneur aux paniers préparés avec un soin qui ne laissait rien à envier aux meilleurs cordons-bleus.

Le soir annonça l'heure du retour; ce n'est qu'à regret que l'on quitta l'endroit idéal où l'on avait écoulé une si belle journée.

Tous garderont une vive reconnaissance à M. LeSieur et à sa famille pour le chaleureux accueil qui leur fut fait, de même que pour toutes les petites délicatesses qui ont agrémenté le programme.

Saisie Gigantesque

Des visiteurs inattendus se sont introduits au No. 85 de la rue St-Paul et ont été saisis de l'efficacité d'une machinerie moderne utilisée pour la pose de SEMELLES sans CLOU.

Des clientes satisfaites affirment que ce nouveau procédé épargne 90% des bas de soie, autrefois déchirés par les clous.

Voyez notre annonce dans cette édition en page 9.

Ironée LETENDRE.

Mariage chez les Guides A l'Affiche du Théâtre Impérial

Toutes les Guides de la 3^{ème} St-Jean (Notre-Dame), se réunissent pour assister au mariage de leur capitaine, Mlle Monique L'Héroult.

Chacune dans une tenue impeccable se rend à ce rendez-vous, le visage tout rayonnant de gaieté et une chanson guide aux lèvres: "Y en a pas comme la Capitaine". Les aînées aussi bien que les cadettes attendent avec impatience le début de la cérémonie.

Neuf heures moins cinq. L'organiste de ses doigts habiles attaque la célèbre marche nuptiale de Wagner "Here comes the Bride". La future épouse apparaît au bras de son père. Elle est toute souriante dans sa splendide robe blanche. Un magnifique bouquet de lys complète sa toilette. Précédée de l'Union Jack, du drapeau de la compagnie et des quatre fanions, Hirondelle, Pinson, Rossignol, Canari, Mlle L'Héroult s'avance lentement dans l'allée centrale entre une haie d'honneur formée par les Guides. Elle est suivie de sa fille d'honneur, Jacqueline Catudal, Cheftaine.

Tandis que les porte-drapeaux, A. Godin, cheft. des Jeannettes; H. Lachance, son assistante; des C. P. Perron, Tremblay, Boulais et Fortin, prennent place dans le chœur, Mlle L'Héroult se dirige vers l'autel de la Sainte Vierge pour y lire l'acte de consécration. M. le curé W. Fernet, qui bénit l'union, chante une messe d'action de grâces, ayant comme servants: A. L'Heureux et J. J. Boutin, scouts de N. D.

De l'église, après un arrêt chez le photographe, les invités se rendent aux Elks pour le déjeuner. Le repas fut interrompu par l'arrivée d'un télégramme à l'adresse de Mme A. Bédard. Voici le texte même de ce message: "En ce beau et heureux jour, ma pensée s'envole vers vous. A vous et votre cher époux, j'offre mes meilleurs vœux de santé, joie et prospérité durant les nombreuses années que vous aurez le bonheur de vivre ensemble." Signé: Roy Wilson.

On s'amusa ferme jusque vers trois heures. Puis vint l'heure du départ... Tout le monde souhaite bon voyage au nouveau couple tandis que ceux-ci partent en auto pour leur voyage aux Chutes Niagara et à Callender.

Ce n'est pas sans une certaine émotion que les Guides voient s'éloigner l'auto dans laquelle leur capitaine si dévouée, roule vers un nouveau destin.

Les Guides réitérèrent leurs sincères souhaits à M. et Mme A. Bédard, qui sont: "Longue Vie, Santé et Bonheur".

Toujours Prête.
Frou-Frou.

Deux Automobiles qui se "frôlent" sans trop de conséquences

Un accident d'automobiles heureusement assez bénin s'est produit samedi soir dernier à l'intersection de la rue Jacques-Cartier et de la Place du Marché, où la circulation devient de plus en plus intense.

La voiture qui montait la place du Marché, à cause de la présence d'automobiles stationnées au milieu de la place du Marché, ne vit pas venir à sa gauche, sur la rue Jacques-Cartier, une autre automobile, conduite par M. Lionel Guérette, employé aux ateliers de notre journal.

Comme ni l'un ni l'autre des chauffeurs n'allait vite, les dommages sont légers: quelques bosselures à l'arrière de l'auto de M. Guérette; pare-choc d'avant et phare contre brouillard, écrasés.

Un curieux en assurant d'autres qui accouraient en criant que ce n'était rien; que les deux autos s'étaient tout simplement "frôlées". N'empêche que ce "frôlement" prouve une fois de plus la nécessité d'un signal d'arrêt à poser surtout pour la circulation qui monte la Place du Marché, où il est à peu près impossible de s'assurer une bonne visibilité à sa droite à cause des constructions et à sa gauche à cause de la file d'automobiles stationnées.

Vendredi et samedi, les 29 et 30 septembre, le programme double donné à l'Impérial saura vous captiver; le fameux film "Ellery Queen's Penthouse Mystery" avec la délicieuse Margaret Lindsay et le fameux Ralph Bellamy. C'est l'histoire d'un ventriloque de Chine qui doit faire parvenir en Amérique, toute une fortune de bijoux. Arrivé à New-York, le fameux Cobb disparaît... venez suivre les péripéties de ce mystère.

L'autre film vous montre Charles Starrett dans "The Medico of Painted Springs. C'est l'histoire d'un docteur "Cow-Boy" qui traverse une série de troubles dans la ville de Painted Springs.

Le 31 août et 1^{er} septembre, dimanche et lundi, toute une troupe d'étoiles telles que Marlene Dietrich, Bruce Cabot, Roland Young, Mischa Auer, Andy Devine et autres dans "The Flame of New Orleans". C'est le plus beau rôle jamais tenu par la jolie Marlene et ses toilettes sont d'une rare beauté.

C'est l'histoire de Claire Ledoux, aventurière qui vient tenter sa chance dans la petite ville de la Nouvelle-Orléans; elle fascine Charles Girard, le célibataire très riche et se fait passer pour une dame de la noblesse; Charles Girard la demande en mariage mais Robert Latour est là... Venez voir le dénouement.

L'autre films est "Too Many Blondes" avec Rudy Vallée et Helen Parrish.

C'est l'histoire d'un jeune ménage qui avec un ami forme un trio à la radio. Ils partent pour Hollywood où les attend un nouveau contrat. Les difficultés abondent et vous serez amenés d'en suivre la série pour connaître le dénouement.

Mardi, mercredi et jeudi, les 2, 3 et 4 septembre, le film enlevant "We're in the Navy". Le jeune Russ Raymond; rôle tenu par Dick Donnell, artiste de la radio est fatigué de tout. Il s'enrôle dans la marine sous son vrai nom, et se rend à San Diego. Il est reconnu par une femme photographe qui le fait passer par toutes les tranches d'une chasse acharnée. Les Soeurs Andrews secondent admirablement Claire Dodd et donne un programme agrémenté de chant et de musique. Ne manquez pas ce film.

Bon Exemple à Suivre

Il nous fait plaisir de féliciter chaudement la direction des "Taxis Pépin" de notre ville qui a eu l'heureuse initiative de barrer le contrôleur du carburateur de toutes ses automobiles à une limite de vitesse de 40 mille à l'heure.

Dans ce geste, les "Taxis Pépin" font la preuve d'un bel exemple de patriotisme, en économisant d'abord l'essence, comme le demandent nos récentes lois à l'effort de guerre national, sur la consommation de la gasoline; on sait qu'à une allure de 40 milles à l'heure, une automobile dépense moins d'essence que celles qui roulent sur nos routes à des vitesses folles, telles: 60 et 75 milles à l'heure!

C'est un bon exemple également que tous les conducteurs propriétaires d'autos devraient suivre, car outre le fait d'économie d'essence, il y a aussi la prudence et la sécurité du public. Puisqu'il faut avouer que la majorité des graves accidents de route sont dus aux excès de vitesse de nos automobilistes.

Félicitations donc aux "Taxis Pépin".

Nouveau Camion à Incendie à Granby

M. A. E. Grégoire en fait la Vente

Il y a quelques semaines, nous annoncions la visite des membres du Conseil de ville de Granby, dans notre Cité, au cours de laquelle ils se sont rendus compte par démonstration, de l'efficacité de nos nouvelles pompes à incendies.

La ville de Granby n'a pas hésité à se procurer le même camion par l'entremise de M. A. E. Grégoire, représentant de Lafrance Fire En-



BANDES HERNIAIRES de tous genres

Bas Élastiques, Ceintures Abdominales, Bretelles, Béquilles, etc.

Le plus grand choix au plus bas prix

SATISFACTION GARANTIE

Un ajusteur expérimenté ira prendre vos mesures à domicile sans frais supplémentaires.

Giroux & Poulin Enr'g

55 Saint-Jacques - St-Jean, Qué

Signalez 2337

Confiez-nous vos prescriptions.

Elles seront remplies promptement, soigneusement et toujours avec le produit spécifié.

Feu Mme Vve. L. Moreau

L'UNE DE NOS INTERESSANTES NONAGENAIRES

La mort vient d'enlever à l'affection de sa famille, Mme Vve Laurent Moreau, née Délima Gaudreau, décédée chez son fils, Victor, photographe, après un mois de maladie, à l'âge de 91 ans et 2 mois.

Mme Moreau était d'une activité peu ordinaire, et d'un dévouement inlassable pour toutes les oeuvres; avant cette dernière maladie, elle allait à l'église seule et faisait des visites à ceux qui lui étaient chers, malgré son grand âge.

Elle laisse dans le deuil, 4 fils: MM. Arsène, agent d'assurances, Achille, Rév. Père François de Salle, trappiste, Hector, notaire, et Victor, photographe; un frère, Hilaire, des Etats-Unis; cinq petits-enfants: Alain, Madeleine (Mme Alfred Millette) de Newbury, N. Y.; Mathieu, Caroline et Luc; une belle-soeur, Sr. André de Seattle, Washington.

Ses funérailles ont eu lieu mardi, le 26 courant, à 9.30 en l'église-cathédrale. M. le chanoine W. Charbonneau, curé, fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les abbés Donais et Rémillard, comme diacre et sous-diacre.

Les porteuses d'honneur étaient des Dames de Sainte-Anne et des Tertiaires, sociétés dont la regrettée défunte faisait partie: Mmes J. Chrétien, H. Marchand, F. Tétrault, T. Côté, J. Patenaude et J. Roy; tenaient les rubans de la bannière: Mmes J. Guay, L. Emond, L. Ouellette et J. P. Roy. Ont fait la quête: Mmes Leudes Choinière et Fabien Monette.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies; nous y joignons bien sincèrement les nôtres.

Les membres de la famille Laurent Moreau, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

gine & Foamite Ltd.; le maire H. Boivin aurait opté d'abord pour l'achat d'un camion à 8 cylindres, mais devant les explications de M. Grégoire sur les avantages d'un douze cylindres, il fut d'accord avec tout le Conseil, que en faisant cet achat, la ville bénéficierait de plus grands avantages pour plusieurs années à venir.

Nos félicitations à la ville de Granby pour cet achat et à l'heureux vendeur.

gine & Foamite Ltd.; le maire H. Boivin aurait opté d'abord pour l'achat d'un camion à 8 cylindres, mais devant les explications de M. Grégoire sur les avantages d'un douze cylindres, il fut d'accord avec tout le Conseil, que en faisant cet achat, la ville bénéficierait de plus grands avantages pour plusieurs années à venir.

Nos félicitations à la ville de Granby pour cet achat et à l'heureux vendeur.

Feu Mme Alfred Lapointe

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Vve Alfred Lapointe, née Dézina Paradis à l'âge de 82 ans, après plusieurs mois de maladie.

La défunte laisse dans le deuil 6 fils: Hilaire de Beauceville, Alfred, François, chez qui la défunte habitait rue St-Paul, Albert et Pierre, de Waterville Ma.; Arsène de la Beauce; 3 filles: Mme Joseph Bilodeau, Mme Arthur Moreau, de Beauceville; Mme Olivier Poulin, du Massachusetts; un frère, M. Hilaire Paradis de la Beauce; deux sœurs: Mme Vve Jean Gosselin, Mme Elzéar Giguère du Maine. Plusieurs petits-fils, Roméo, Maurice, Gérard, Paul-Arthur, Jean-Paul, Normand, Lionel, Raymond, Laurent, Léandre, Roland, Emmanuel et Roger Lapointe, de cette ville; aussi plusieurs petites filles: Irène, Yvette, Madeleine, Hélène, Dolorès, Rose-Blanche, Rose-Ange Lapointe.

Les funérailles eurent lieu, jeudi matin à 9 heures, en l'église Notre-Dame Auxiliatrice. M. le curé W. Fernet, fit la levée du corps et officia à l'office divin assisté de MM. les abbés Paul Corbière et J. Bourgeault, comme diacre et sous-diacre.

Les porteuses furent: MM. Roméo, Maurice, Paul-Arthur, Jean-Paul et Gérard Lapointe et Léo Bourque, tous petits-fils de la défunte.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nous prions la famille d'accepter nos plus sincères sympathies.

Offrandes de Messes: M. et Mme Alf. Lapointe, M. et Mme Roméo Lapointe, famille Alf. Lapointe, M. et Mme G. Sévigny.

Offrandes Florales: Pierre Lapointe, Albert Lapointe, Hilaire Lapointe, MM. et Mmes Alfred et François Lapointe.

Sincères sympathies: Familles Sylvio Fortin, Mme Henri Rémillard, MM. et Mmes Albert Lapointe, Jos. Lapointe, Ad. Michaud, Arthur Jacques, Adélard Vachon, Arthur Moreau, Joseph Bilodeau, Emile Rousseau, Gédéon Talbot, Joseph Boulanger, Pierre Lapointe, Léo Bourque, G. Sévigny, M. et Mme Hilaire Paradis, M. et Mme M. Provost, Israël Grégoire, Mlle Gertrude Perron, Mme Vve Olivier Vachon, M. Bernard Gaboriault, M. Gérard Lapointe, Mme J. Bilodeau, M. Normand Lapointe, Mlle Gabrielle Perron, Mlle Suzanne Gravel, M. Benjamin Vachon, M. Benjamin Beauvais, Mlle Bertha Perron.

La famille, sensible aux marques de sympathies reçues, remercient toutes les personnes qui, soit par visites, assistance aux funérailles, les leur ont témoignées.

Lisez et faites lire "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul journal régional qui vous renseigne sur toutes les questions.

Activités Religieuses

Bien prier pour bien vivre.—

Le Coin Liturgique

29 août.—Vendredi—
La Décollation de saint Jean-Baptiste.—

(Ornements rouges.)

30 août.—Samedi.

Sainte Rose de Lima.—

(Ornements blancs.)

Elle est la première sainte de l'Amérique du Sud, et même la première en date des deux Amériques, puisque le sacrifice des saints martyrs canadiens eut lieu quelques années plus tard. Son nom lui vient de ce qu'elle était originaire de Lima, capitale du Pérou. On raconte qu'elle fit voeu de virginité dès l'âge de 5 ans; voeu qu'elle tint jusqu'à sa mort survenue en 1617 alors que Rose n'avait que 31 ans.

31 août.—13e dimanche après la Pentecôte.—

(Ornements verts.)

Il faut se souvenir de cette croyance qui existait chez les Juifs, que seuls les adeptes de leur religion étaient appelés au royaume de Dieu. D'où leur dédain pour tout ce qui était Gentil, c'est-à-dire étranger au sang juif. Par ailleurs le Christ ne venait pas pour un peuple plus particulièrement que pour un autre: le Christ venait prêcher au monde entier. D'où les nombreux enseignements à ce sujet, et les multiples exemples. Nous en trouvons un précisément à l'Évangile du jour, alors que le Christ venait de guérir dix lépreux. De ces dix, un seul revint pour glorifier le maître et lui rendre grâces. Or c'était précisément un Samaritain. Et Jésus de lui dire:—

"Lève-toi, ta foi t'a sauvé". Ce qui signifie bien que le salut éternel n'est pas affaire de nationalité ni de rite; mais bien et seulement affaire de foi et de droiture.

1er Septembre.—Lundi.

Saint Gilles.

(Ornements blancs.)

A la fois ermite et prieur de monastère, saint Gilles ou Egide avait au préalable donné tous ses biens aux pauvres pour mieux vivre dans le renoncement dans une forêt. Après avoir fait construire un monastère en cet endroit, il dirigea

les moines qui y entrèrent.

C'est l'un des 14 saints auxiliaires, particulièrement recommandés pour l'obtention de faveurs particulières. On recommande saint Gilles pour la folie, et en général pour toutes les maladies nerveuses.

2 Septembre.—Mardi.—

Saint Etienne.—

(Ornements blancs.)

Il ne s'agit pas du diacre Etienne, premier chrétien à mourir martyr; mais du roi Etienne de Hongrie, et premier monarque de ce royaume. Il s'entoura, raconte-t-on, d'hommes d'une grande vertu, qui imprimèrent au royaume une ère de sainteté. Après sa mort survenue en 1038, on le surnomma l'apôtre de la Hongrie.

3 Septembre.—De la Férie.

(Ornements verts.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre la fête d'aucun saint. On peut y célébrer des messes votives, instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des chrétiens. La messe votive du mercredi est consacrée à Saint Joseph.

4 Septembre.—Jeudi.

De la Férie.

Même remarque que pour le 3 septembre.—La messe votive du jeudi est consacrée au choix au Saint-Esprit et au Saint-Sacrement.

FUYARDS

Jésus se dressa, tragique et pâle. Et il dit: C'est l'heure, allons". Et il entra dans la route funèbre. Il passa par chez Caïphe, par le Prétoire, par les étroites ruelles de la cité. Il s'arrêta au Mont Calvaire, lieu des condamnés.

Visage en avant, regard droit, âme tendue vers le Devoir tel fut le Christ en son dernier jour.

Tel il fut chacun des jours de sa courte vie.

Le Christ n'a pas fui. Il n'a pas fui le calice de fiel, ni le baiser de Judas, ni les fouets, ni la Croix, ni la mort.

Il n'a pas fui la volonté du Père. Il a tremblé, il a pleuré, il a été mortellement triste, il a sué le sang, il s'est effondré sous le bois. Il n'a pas fui.

Car ce n'est pas fuir, que d'être

là, gisant, le visage dans la terre, du moment qu'on est tombé dans la direction du Devoir, face au sommet fixé. Les fuyards courent dans la plaine et les braves agonisent sur les pentes de Douaumont.

Le Christ ne fut pas un fuyard.

Nous en sommes-nous, des fuyards.

Nous fuyons devant Dieu

S'il nous fait signe, nous détournons la tête, comme pour ne pas voir et dire, après: "Je n'ai pas remarqué".

S'il nous appelle, nous laissons chanter en nous d'autres voix pour ne pas entendre la sienne.

S'il nous entraîne, par quelque grand exemple du Christ ou des Saints, nous tirons en arrière sur

la corde, nous nous cramponnons à la poignée de la porte. Nous pesons comme du plomb. Trop heureux si la corde casse et si les entraîneurs de Dieu continuent sans nous.

S'il court après nous, nous nous sauvons en courant plus vite que lui; nous fuyons par les faux chemins, nous essayons de le dépister, et essoufflés, mais contents, nous poussons un "ouf" formidable, quand, enfin, nous sentons qu'il "a renoncé à nous avoir".

Mystérieux échecs de Dieu!

Nous fuyons devant Dieu!

Et pourtant, il faudra bien retomber en Lui. Car on n'échappe à sa Miséricorde qui suit que pour s'abîmer en sa Justice qui attend Dieu est partout. Alors, fuir, ici, ce n'est pas fuir. C'est simplement peure l'Ami et trouver le Juge.

Nous fuyons devant la vie

Rarement nous osons la regarder fixement.

Nous nous ingénions à ne pas comprendre les grandes leçons qu'elle multiplie.

Nous résistons aux évidences qu'elle nous donne de sa propre insuffisance à nous combler, et de son incapacité à nous calmer inaltérablement le coeur.

Nous tremblons devant les responsabilités que chacun de ses jours nous apporte.

Nous nous osons pas mesurer l'amplitude infinie du drame que la vie nous contraint de jouer.

Nous fuyons ses bienfaisantes déceptions pour nous jeter dans des plaisirs supposés consolateurs.

Nous fuyons la monotonie de ses tâches quotidiennes en faisant de la variété avec n'importe quoi, même avec du péché.

Nous fuons les devoirs, quelquefois petits, quelquefois solennels, respectables toujours qu'elle nous impose et bouleversant sa vraie loi, nous mettons le caprice à la place de la conscience, et nous faisons ce qui nous plaît, au lieu de faire ce qu'il faudrait.

Nous fuyons devant la mort.

C'est vrai qu'elle n'a guère d'attraits, la mort, dressée en squelette, le long du mur, blême, à la clarté des lampes.

Nous évitons de penser à elle, de peur de gêner nos pauvres joies, d'angoisser nos chères tendresses et pour ne pas apprendre tout le mensonge ou toute l'injustice de la plupart de nos aveux.

Nous dédaignons d'étudier la mort, ce document unique, cette maîtresse incomparable de vie. Nous redoutons le sens qu'elle donnerait à tout et pour garder aux choses leur prestige nous ne les éclairons jamais de la sinistre lueur de son flambeau.

(A SUIVRE)

La qualité d'un fromage dépend de sa fabrication
"ARISTO"
est préparé dans des conditions idéales d'hygiène.

ARMAND E. GIRARD, M. D.
MEDECINE GENERALE

Spécialité: Maladies des Enfants

CONSULTATIONS: 2 à 4 P. M.

7 à 9 P. M.

Et sur rendez-vous.

236 rue Longueuil, St-Jean, Tél. 2265

Coin St-Charles



Pour informations: s'adresser

à l'Association des Jeunes Hommes d'Affaires.
6 PLACE DU MARCHÉ, SAINT-JEAN, P. Q.

Ce soir
une ou deux

ROBOL pour
la

CONSTIPATION

RESULTAT ...

DEMAIN MATIN

25¢ la boîte

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 8 hres.

Vendredi et Samedi jusqu'à 10 hres.

191 RICHELIEU - SAINT-JEAN, P. Q.

TEL. 2347

En face du magasin Woolworth.



QUEL BEAU BÉBÉ
constate tout le monde...!

C'est aussi une maman bien avisée! Avant la naissance du petit être, comprenant bien les obligations et les dangers de son état, cette maman n'a pas hésité à mettre en pratique les sages conseils qui lui furent donnés.

Des femmes d'expérience et par milliers, lui ont dit: "Si vous voulez être forte et courageuse pour subir ce qui va arriver, si vous voulez reprendre vite le dessus après et surtout si vous voulez que votre bébé soit beau et vigoureux, si vous voulez lui donner une alimentation riche et abondante, faites, pendant la période de la grossesse, une provision de vitalité, enrichissez votre sang, tonifiez votre système, prenez les bonnes PILULES ROUGES sans hésiter; elles sont le remède qui vous aidera comme il nous a aidées en pareilles circonstances".

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont été le soutien de milliers de femmes dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE).

Pilules Rouges par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée,

1566, rue Saint-Denis,

Montréal

Il y a 31 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

REMINISCENCES PRINCIERES

Il y a 31 ans, on annonçait comme probable la nomination du duc de Connaught au poste de gouverneur-général du Canada. C'est ce qui inspirait à notre journal l'entre-filet suivant au sujet du séjour qu'avait fait à Saint-Jean, le frère d'Edouard VII.

L'entre-filet qui suit, publié dans LE CANADA-FRANÇAIS du 20 mai 1910 soulignait le caractère extrêmement affable du prince. Un de nos anciens concitoyens, Me J. P. Carreau, qui fut autrefois régistrateur, savait nombre d'anecdotes typiques à ce sujet, et qu'il conta à ses amis, après être revenu de la campagne contre l'invasion des Fénéniens, à laquelle avait participé le duc de Connaught. Des reminiscences qui ne datent pas d'hier, comme vous voyez:—

"A propos de la rumeur annonçant que le duc de Connaught, frère du roi défunt Edouard VII, de regrettable mémoire, serait probablement le prochain gouverneur-général du Canada, on nous apprend que le duc de Connaught, alors prince Arthur, a demeuré à Saint-Jean plusieurs semaines, comme lieutenant dans un régiment de carabiniers anglais, qui fut envoyé en service au Canada pendant les années 1862 et 1863.

"Ce régiment, en arrivant au pays, fut caserné durant quelque temps à l'Ecole Militaire de notre ville, qui n'était alors qu'une garnison de l'Armée Impériale. Plusieurs de nos anciens concitoyens se rappellent encore le "Prince" qui, paraît-il, n'était pas fier et était même très affable avec tous ceux qui l'approchaient."

LORSQUE IBERVILLE PRÉPARAIT L'ACCÈS AU NOUVEAU PONT

Nous retrouvons dans LE CANADA-FRANÇAIS du 27 mai 1910, une note mentionnant les travaux que faisait la ville d'Iberville pour préparer l'accès au nouveau pont, à côté de l'hôtel-de-ville, et qui se trouve être exactement le même embranchement de route dont on se sert aujourd'hui.

Toutefois, il faut faire observer que l'on ne se préparait pas ainsi pour le pont Gouin. Le seul projet du temps était celui dont nous avons déjà parlé sous cette même rubrique, et qui consistait à acheter la structure d'un pont tout bâti aux Etats-Unis et à la reconstruire sur notre rivière. Les habitués de cette colonne savent comment ce projet ne se réalisa jamais, même si toute la structure d'acier fut déjà rendue chez nous.

Il reste cependant que les préparatifs routiers pour l'accès au pont servirent au pont Gouin, bâti six ans plus tard:—

"Nos citoyens voient d'un bon oeil l'établissement du pont projeté dans le voisinage de l'aqueduc.

"La ville d'Iberville vient de faire ouvrir une rue en correspondance directe avec cet endroit".

PLUS DE 30 ANNEES DANS LE NOTARIAT

Nous trouvons dans LE CANADA-FRANÇAIS du 27 mai 1910, en page d'Iberville, tenue dès cette époque, sans erreur, par le regretté Dr. Laberge, mention de l'arrivée à Iberville de M. le notaire Guillet, qui compte donc plus de 30 années de pratique dans cette ville:—

"Le public d'Iberville souhaite la plus cordiale bienvenue, au notaire Guillet, qui vient d'arriver pour s'établir parmi nous. Il a fait l'achat de l'ancienne résidence de M. C. A. Laberge, aujourd'hui de St-Jean."

COMBIEN PESE L'HORLOGE DU BUREAU DE POSTE ?

Nous avons signalé, ici même, la première mention qui fut faite dans notre ville, au sujet de l'horloge publique que le gouvernement fédéral avait décidé d'installer au bureau de poste de Saint-Jean, quel que temps après sa construction; il s'agissait d'une note parue dans notre journal, et que nous avons reproduite.

En date du 3 juin 1910, nous retrouvons dans LE CANADA-FRANÇAIS une autre note publiée à l'occasion de l'arrivée de la cloche qui sonnait les heures jusqu'à assez récemment. Cette même note donnait en même temps le poids du mécanisme de l'horloge. Avis donc aux collectionneurs de curiosités:—

"On installera d'ici quelques jours une magnifique horloge publique dans la tour principale de notre nouveau bureau de poste. Le gouvernement a donné la commande de cette horloge à M. J. H. Racicot, bijoutier de la rue Richelieu, qui l'a fait construire par l'une des plus importantes maisons de Boston.

Le mécanisme de cette horloge pèse 1.300 livres; et la cloche qui sonnera les heures, pèse 800 livres. La cloche vient d'arriver, et les autres parties du mécanisme sont attendues ces jours-ci.

"Ce sera, nous assure-t-on, une des plus belles horloges publiques de la province."

Jean FREDERICK

L'Opinion des Autres

Le continent pas encore réconcilié

"Hitler avait promis à l'Allemagne que la guerre serait courte. Voici vingt-deux mois qu'elle dure et je n'exagère pas en disant qu'elle n'est pas finie. Hitler s'était flatté d'éviter les fautes de ses prédécesseurs dans la carrière de conquérant. Il ne se laisserait pas entraîner au-delà des bornes qu'ils s'étaient fixées. Il saurait limiter la guerre. En fait, il l'a étendue à toute l'Europe. Les pays conquis ne sont pas soumis. La machine administrative allemande se fatigue en un effort d'occupation démesuré. Inexpugnable dans son île dont elle a fait une citadelle et une place d'armes, l'Angleterre est toujours debout, plus forte qu'au premier jour. L'Empire Britannique tout entier achève de s'organiser pour la guerre. L'Amérique équipe d'inépuisables réserves d'hommes, d'avions, de navires et rien ne peut arrêter les expéditions de matériel que, par air et par mer, elle envoie à la Grande-Bretagne."

M. Hubert Pierlot, premier ministre du gouvernement belge en exil, Londres, juin 1941.

L'inexplicable capitulation—

"A Bordeaux, le sinistre Laval a fait d'immenses ravages en disant: "Ce n'est pas en quittant la France qu'on peut la sauver". Mais ce qui était vrai pour des chefs de famille ou des gens âgés, était monstrueux à l'égard des hommes d'Etat et des gens en état de porter les armes. "Ce n'est pas en partageant les chaînes d'une mère captive, que ses fils font leur devoir. C'est en les brisant." — Le professeur René Cassin, secrétaire permanent du Conseil de Défense de l'Empire français, à la radio de Londres, 24 juin 1941.

Il faut des hommes—

"André Normand, du Cap-aux-Os, comté de Gaspé, est dans l'armée canadienne depuis trois mois. Agé de 19 ans, il s'est engagé volontaire, "comprenant, nous a-t-il dit, "que la guerre ne peut pas se gagner sans hommes". Le soldat Normand est très satisfait de son séjour dans son unité. Il trouve la nourriture saine et l'ambiance agréable."—G. V., dans L'Action Catholique, 7 juin 1941.

Son vrai visage—

"Je connais des Français qui viennent chercher en Allemagne des raisons de moins aimer la France. Ce sont des traitres qui s'ignorent. Ils regardent de tous leurs yeux passer des hommes en rang; ils pâlisent d'émotion devant les forêts d'étendards poussés sur le gazon des stades. "Hein, disent-ils, croyez-vous!" Ils écrivent que les troupes de M. Hitler sont l'apparition humaine d'un recommencement de l'oeuvre de Dieu. Et sur le visage même de M. Hitler ils vont mesurer la distance de la narine à l'oreille pour y découvrir la

puissance du lion; ils lui voient sur la tempe la marque d'un haut idéalisme et dans le nez une très remarquable acuité d'intuition. Pour moi qui ai très attentivement observé l'oreille, le nez, la tempe et le menton de M. Hitler, je n'y ai rien découvert d'autre que du banal et de l'ordinaire à un point rarement atteint. Je n'eusse eu que l'embaras du choix si j'avais résolu de trouver du lionisme et de l'intuition sur les traits des charretiers de la Beauce ou des marchands de vin de Saint-Ouen. Mais on m'eût prouvé par cent arguments de mauvaise foi qu'un charretier et un marchand de vin ne sauraient avoir la joue léonine et le nez intuitif pour la raison qu'ils n'étaient pas des peintres en bâtiment d'origine autrichienne et que seul un peintre autrichien avait droit au léonin de la joue et à l'intuitif du nez pourvu qu'il s'appelât Adolf Hitler.

Maurice Bedel, dans son livre Monsieur Hitler, Paris 1937.

Rire:—Le rire, donné à l'homme pour faire rayonner sur sa physiologie l'intelligence, l'affection, la bonté, la joie, devient par une espèce de sacrilège la dernière expression de la sottise, de la frivolité, de la folie, de la lubricité, le signe le plus infernal de la méchanceté.

R. P. JANVIER.

Responsabilité:—Toute charge d'âmes peut devenir un principe de grandeur. Et le sens des responsabilités est pour les peuples, comme pour l'individu, un vigoureux stimulant à la virilité morale.



Venez vivre à l'Hôtel WINDSOR cet automne et cet hiver...

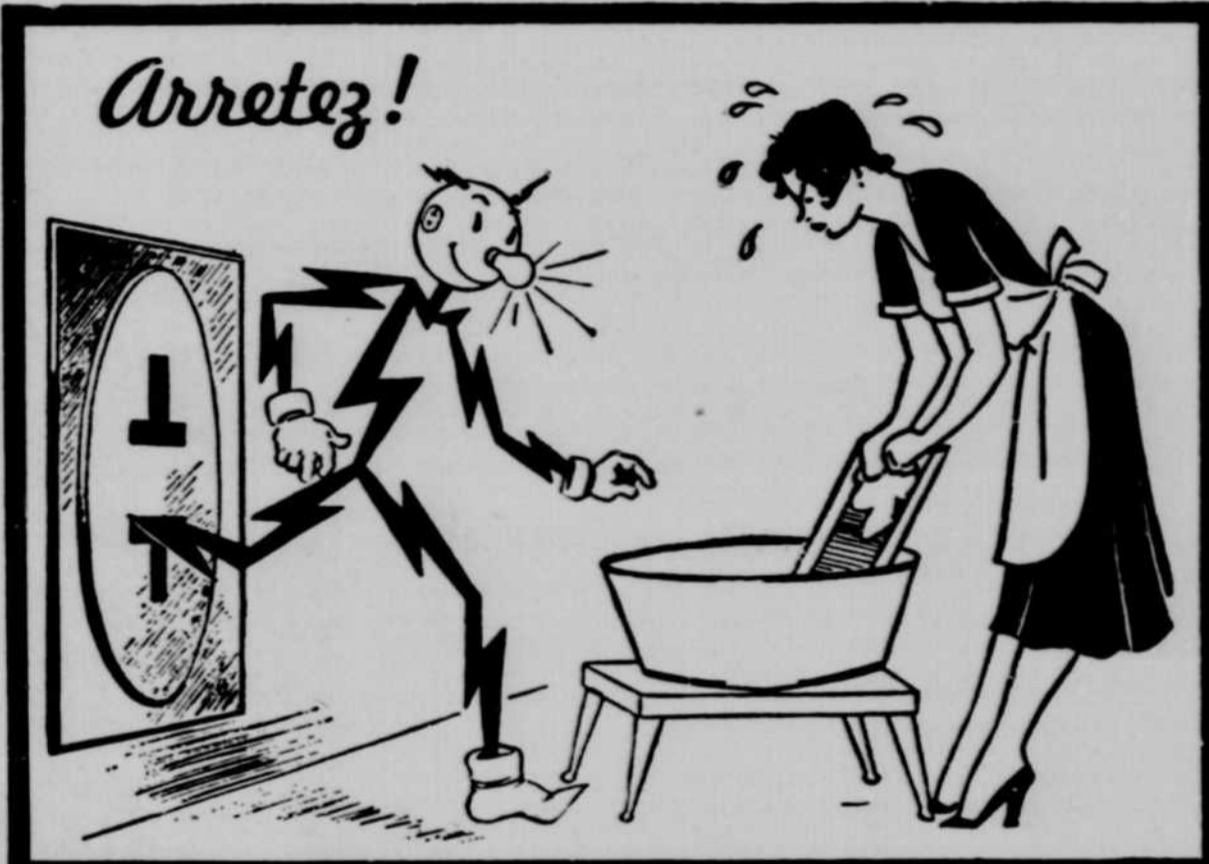
Et reposez-vous des tracas de tenir maison. Plus de repas à préparer, plus de domestiques à surveiller, plus d'ennuis au sujet des choses du ménage.

La vie au foyer est parfois monotone et fatigante... mais un séjour à l'Hôtel WINDSOR, c'est le repos et la distraction pour toute la famille!

Hôtel Windsor

Rue Peel, près de la rue Ste-Catherine Face au Square DOMINION, Montréal

Tél. Plateau 7161



PASSEZ VOS SOUCIS DU JOUR DE LAVAGE A "Reddy Kilowatt"

Reddy Kilowatt est un gars sympathique, mais il a une aversion particulière: la cuve et la planche à laver d'autrefois. Il dit: "Leur usage devrait être interdit par la loi", et rien ne lui fait un plus grand plaisir que quand ce double symbole d'esclavage est remplacé par une lessiveuse électrique. Alors, il se met au travail pour de bon et exécute le plus gros blanchissage, rien qu'en pressant sur un commutateur, évitant ainsi l'usure pour le linge et la fatigue pour VOUS. Alors, laissez faire le petit gars. Il se contentera d'environ 15c. par mois pour ce travail! Choisissez une lessiveuse électrique qui abolira chez vous la corvée du jour de lavage. Grand choix de modèles à termes commodes de budget.

REDDY DIT:



"Plus je fais de travail, plus mes salaires sont bas. Je suis votre serviteur électrique — toujours prêt à vous servir."

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY • LIMITED

"APPARTENANT À CEUX QU'ELLE SERT"

La Colonne Judiciaire

Au Palais de Justice

avec Jean Frédérick

TROP PARLER NUIT...
TROP TRAVAILLER AUSSI

Alors que depuis la guerre, on ne saurait jamais trop travailler, dans la construction par contre, il faut se limiter dans son travail. C'est ce qu'ont eu à se rappeler deux citoyens, MM. Philiza Côté et Marcel Boulais, qui ont dû comparaître à l'accusation portée par le comité paritaire, d'avoir travaillé en dehors des heures réglementaires. Tous deux ont enregistré des plaidoyers de non culpabilité. Le procès a été fixé à demain.

L'AFFAIRE ST-GERMAIN-
RHEAUME

Elle a effectué un tournant inattendu vendredi dernier. On sait qu'il y avait deux accusations de portées, dont la première consiste en une prétendue supposition de personne ou "télégraphe", et dont l'enquête avait commencé à se dérouler.

Rien de particulièrement renversant ne s'était révélé à date, sinon qu'il semble bien que deux dames du même nom avaient toutes deux droit de vote, l'une étant enregistrée sur la liste de votation et ayant effectivement voté; l'autre n'étant pas enregistrée par oubli ou autrement, et ayant voté sur prestation de serment, comme la loi le prévoit; tout le litige provenant d'une erreur quant à l'adresse au cours de la prestation du serment.

Le procureur de la poursuite, Me Côté déclara en commençant qu'il ne pouvait procéder sur la première accusation, parce qu'il ne pouvait faire déposer un témoin. Il déclara donc vouloir procéder immédiatement sur la seconde accusation.

Le procureur de la défense, Me Stanislas Poulin, s'objecta aussitôt, et insiste pour que l'on vide la première accusation avant d'entamer la seconde. — "Ceci est contraire à tous les principes de procédure criminelle et du droit commun anglais. Le droit anglais et la jurisprudence entourent de précautions infinies l'accusé pour les cas où plusieurs accusations sont contre lui. Le savant procureur citait

alors plusieurs auteurs de doctrine anglaise, d'où nous vient notre droit criminel, puis, trois jugements:

24 Crim. Appeal Reports, P. 98.
20 Crim. Appeal Reports, P. 53.
90 Law Journal, King's Bench, P. 1160.

Et enfin, un jugement des tribunaux montréalais, rendu par le juge Gustave Perrault, juge-en-chef de la Cour des Sessions de la Paix, et rapporté à 43 Revue de jurisprudence, P. 200.—Me Poulin poursuit en disant que cette théorie s'impose à tout stage de l'instruction, avant, pendant ou après le procès. Il cite Archibald, qui écrit: "at any stage of the trial". — "La première cause est commencée, je ne demande pas mieux qu'on la continue.

Me Côté prétend alors que la théorie précédemment exposée ne s'applique que s'il y a préjudice; or, en l'occurrence, l'accusé ne se verrait aucunement lésé dans ses droits. Qu'au surplus, si elle s'applique au cours du procès, elle n'a rien à voir avec l'enquête préliminaire.

— "Je ne demande aucun ajournement et je ne tiens pas à en demander, de répondre Me Poulin. Mon confrère parle de théorie qui ne s'applique qu'au cas de préjudice. La loi déclare formellement: — Vous séparerez les accusations parce que cela peut causer préjudice. Il ne faut pas attendre le préjudice pour y remédier; la loi préfère le prévenir."

La poursuite continuant de soutenir que le mot "trial" signifie strictement procès, et la défense prétendant que le mot s'entend de toute l'instruction, enquête préliminaire aussi bien que procès, le tribunal interpose le fait que les deux plaintes avaient été lues concurremment. Finalement, Me Poulin retire son objection, et de consentement avec Me Côté, obtient que l'enquête soit remise au vendredi suivant, afin de permettre à Me Poulin, qui s'attendait à procéder sur la cause déjà commencée, de se préparer sur la seconde.

Et le tribunal de se lever après avoir fixé préemptoirement l'enquête à demain.

Comité de l'Épargne
en Temps de Guerre

Les ventes des Certificats d'épargne de guerre pour le mois de juillet se sont élevées à \$6,472,995 provenant de 1,026,483 de souscriptions individuelles reçues pendant le mois, vient d'annoncer aujourd'hui le Comité national de l'Épargne en temps de guerre. Ces chiffres sont à comparer avec un total de \$7,028,390 provenant de 1,111,727 de souscriptions individuelles pendant le mois de juin.

Le total des ventes pour la période du 1er juin au 31 juillet a atteint \$51,017,561 et le total des ventes à partir du commencement du mouvement de l'Épargne en temps de guerre, qui débuta le 27 mai 1940, jusqu'au 31 juillet 1941 a atteint \$77,453,669.

La province d'Ontario reste en tête de toutes les provinces en ce qui concerne le montant souscrit par habitant, avec un chiffre, de 0.85 pour le mois de juillet contre 0.96 pour le mois de juin.

La Colombie-Britannique vient en second avec une moyenne de souscription par habitant de 0.60, et la Nouvelle-Écosse est la troisième avec une moyenne de souscription de 0.59.

Au mois de juillet l'Ontario a produit 49.37% du total des ventes de certificats dans tout le Dominion et la province de Québec, qui vient en second lieu à cet égard, a produit 21.13% des souscriptions nationales.

Saints—L'histoire des plus grandes âmes chrétiennes, des plus oubliées d'elles-mêmes, des plus passionnées pour la gloire de Dieu, vous offre non point le spectacle de l'inertie, faute d'une excitation d'ordre humain et naturel, mais la vision de l'ardeur la plus intrépide dans toutes les entreprises difficiles, et de la plus indomptable persévérance à les bien remplir.
PLANUS.

VICTOIRE V VICTOIRE

Grande...

VENTE ANNUELLE

A L'OCCASION DE L'OUVERTURE
DES CLASSES

23 Août au 30 Septembre

Malgré la forte hausse des prix, nos prix sont les mêmes que l'an dernier. Profitez-en. Nous avons des spéciaux dans toutes les lignes et nos prix sont très bas.

8 CAHIERS POUR "25 CENTS"

120 pages brouillon, 44 pages à l'encre; prix régulier: 5 sous chacun.

GRATIS! GRATIS!

1 règle GRATIS avec chaque achat d'une bouteille d'encre Carter Blue Rex à 0.10

Crayons "JEUNESSE CANADIENNE" mine très noire 0.25 la douzaine.

VOYEZ NOS SACS DE CLASSE.

Une visite est sollicitée. Dites-le à vos amis.

H. Bernard & Fils

136 RICHELIEU, ST-JEAN, TEL. 3825

P. S. — Prix spéciaux par quantité aux Institutrices et Instituteurs.

Aux Maires et Chefs de toutes les Municipalités

A cause des restrictions imposées au transport maritime et de la nécessité de ménager le change étranger, l'importation des huiles végétales a dû être fortement réduite, ce qui nous oblige à utiliser chaque livre de graisse animale et d'œs disponibles. Par conséquent, nous entreprenons une campagne spéciale pour recueillir ces matières. A cause de cette disette, la graisse animale se vend maintenant à un prix qui permet de la récupérer économiquement.

On a étudié avec soin les diverses méthodes qui servent à récupérer cette matière et à la rendre à l'industrie. La méthode choisie consiste à faire appel à tous les conseils municipaux où il y a un système régulier pour la collection des rebuts, afin de faire placer des récipients dans chaque véhicule pour y déposer les os et les graisses domestiques, cuites ou non. Les ménagères seront priées, au moyen d'une campagne de publicité, d'é-

pargner la graisse et les os et de les remettre aux vidangeurs lors de la collection ordinaire des rebuts. Le matériel recueilli sera accumulé aux chantiers ou aux incinérateurs municipaux.

Les municipalités sont priées de conclure un contrat avec les fabricants pour que ces derniers s'engagent à venir chercher ce matériel; à fournir des récipients convenables; et à verser au Conseil le prix du matériel, suivant des périodes de temps qui seront désignées dans le contrat.

Il s'agit d'une oeuvre de guerre dans laquelle chacun peut jouer un rôle important. Les os et la graisse sont essentiels à la fabrication des moulées, des graisses animales, du savon, de la glycérine et des engrais.

Nous faisons spécialement appel à votre collaboration dans ce nouvel effort de guerre.

Le directeur de la Campagne Nationale de Récupération.

VIE,
FEU,
AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS
ASSURANCES GÉNÉRALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, Édifice Lamoignon & Galipeau, St-Jean

LA MOLSON N'OBÈRE PAS UN BUDGET



Aujourd'hui, plus que jamais, on dit partout: "Pour moi, toujours MOLSON!"

L'hon. M. Godbout déclare que le Québec est attaché à ses origines françaises.

"Le Québec est toujours le premier à répondre à chaque appel du gouvernement du Canada concernant l'effort de guerre".

Voilà ce qu'a déclaré l'hon. Adé-lard Godbout, premier ministre de la province de Québec, dans son message au Canadian Institute on Public Affairs, en ajoutant que les Canadiens-français sont aussi indubitablement attachés à leurs origines françaises qu'à la couronne britannique.

L'hon. M. Godbout demanda aux Anglais ainsi qu'aux Américains de se souvenir que l'histoire de France a commencé avant juin 1940 et que si la France est tombée c'est parce que ses chefs avaient péri en 1914-18 alors qu'elle avait combattu pour la Grande-Bretagne autant que pour la civilisation.

Voici le message de l'hon. Adé-lard Godbout:

On nous a enseigné et nous croyons que le fair play est la qualité fondamentale du peuple. Nous aimerions que nos concitoyens canadiens et nos voisins américains fassent preuve de la même qualité et qu'ils se le rappellent en parlant des Canadiens-français.

Quels que soient les bouleversements que la période d'après-guerre nous réserve, nous voulons demeurer Canadiens et seulement Canadiens. Cela ne veut pas dire, cependant que nous sommes prêts à renier nos origines françaises, nos idées et nos traditions.

Nous ne pouvons pas rejeter ces choses et demeurer pareils à nous-

mêmes. Canadiens d'abord et uniquement, nous nous souviendrons toujours, au fond de notre coeur, que nous sommes de la race de Saint-Louis, de Jean Racine ou de Louis Pasteur.

Comme tous les autres Canadiens, nous voulons jouir toujours des droits et privilèges qui nous ont été conférés par l'Acte de l'Amérique britannique du Nord, et pour la conservation desquels nous nous battons actuellement comme nous l'avons si souvent fait par le passé. Il nous convient parfaitement que le Canada soit lié à la couronne britannique.

Cette couronne est pour nous, comme pour tous les autres Canadiens, la plus sûre garantie de notre liberté et de notre dignité. C'est également la garantie de notre droit de prier Dieu en français, comme nous le désirons.

Après la guerre, le Canada, notre pays, prendra une place très importante parmi les nations. Aussi, la province de Québec fait-elle toute sa part dans cette guerre, et se souvenant que la majorité de ses citoyens est d'ascendance française, elle a le droit de demander qu'on lui fasse une place parmi les nations. Ainsi, nous, les plus authentiques et les premiers Canadiens nous aurons notre mot à dire dans le concert de toutes les nations.

Lors du traité de paix, nous attendrons de la Grande-Bretagne et des autres nations du Commonwealth qu'elles se souviennent que, après tout, la France a succombé en 1940 seulement parce qu'elle n'était pas plus préparée que les autres démocraties alors qu'elle était beaucoup plus près géographiquement de notre ennemi commun, l'Allemagne.

Nous demanderons à la Grande-Bretagne et à ses alliés qu'ils se souviennent que si la France était si mal préparée pour la guerre actuelle, c'est parce qu'elle aimait la paix pardessus tout et aussi parce que ceux qui auraient pu être ses chefs furent tués entre 1914 et 1918 alors qu'ils combattaient pour la cause de la civilisation, de la Grande-Bretagne, des libertés de tous

les peuples libres, autant que pour la France elle-même.

Nous demanderons que la France soit traitée avec largeur d'esprit et si c'est nécessaire, bien que nous n'admettons pas, du moins présentement, qu'elle a démerité, avec miséricorde. Nous savons, toutefois, que ces espoirs sont les désirs et les espoirs de tous ceux qui, dans le monde entier, sont intelligents et sensibles.

Comme chef politique du groupe le plus nombreux d'hommes libres d'origine française, heureux et honoré d'être associé avec la Grande-Bretagne, je considère comme mon devoir de vous rappeler à vous, hommes d'étude et étudiants en affaires internationales, que ce serait une tragédie pour l'humanité si on allait oublier que l'histoire de France date de plus loin que le mois de juin 1940.

Pour l'instruction obligatoire jusqu'à l'âge de quinze ans

La Chambre de Commerce des jeunes de Montréal par son comité de l'enseignement vient d'adopter l'instruction obligatoire. Elle se lit comme suit:

Attendu que la fréquentation scolaire est en baisse dans la métropole suivant les statistiques officielles établissant qu'environ dix mille enfants âgés de moins de 14 ans ne reçoivent aucune instructions;

Attendu que bon nombre de nos associations, parmi lesquelles l'A. C. J. C., le Congrès de la langue française, la Fédération des ligues du Sacré-Coeur, et autres, préconisent une telle mesure depuis plusieurs années;

Attendu que dans une enquête récente, 94% des membres de l'Alliance catholique des professeurs de Montréal se sont prononcés en faveur d'une telle mesure.

Attendu que l'Eglise favorise de nos jours une telle politique comme l'atteste la loi de l'enseignement obligatoire jusqu'à l'âge de 15 ans dans la cité du Vatican.

Attendu que le secrétaire provincial, l'hon. H. Perrier, en a prouvé la nécessité à la fin de la dernière session provinciale, et que le président de la commission scolaire sortant de charge, M. C. E. Gravel, vient de recommander dans son rapport final l'enseignement obligatoire au moins jusqu'à 12 ans comme principal remède à la vague montante de l'ignorance.

Attendu que nos éducateurs ne reçoivent que fort peu de collaboration de la part des parents.

Attendu qu'il paraît que le conseil de l'instruction publique saisi de la question au cours de ces derniers mois, préférerait que les commissions scolaires de chaque ville ou cité adoptent une loi suivant les besoins de leur territoire;

Il est résolu par le comité de l'enseignement de la Chambre de Commerce des Jeunes, à la fin de ses activités de l'année 1940-41 et sanctionné par le Conseil de la dite Chambre.

1.—Que l'enseignement soit rendu obligatoire à Montréal jusqu'à l'âge de 15 ans au moins.

2.—Que la Commission Scolaire de concert avec l'administration municipale de Montréal vote à l'application rigoureuse d'une telle loi, tenant cependant compte des besoins réels de certaines familles nombreuses.

3.—Que la politique de gratuité des livres scolaires pour tous les enfants soit appliquée et que copie de la dite résolution soit transmise au président de la commission scolaire et aux commissaires, à M. E. C. Piédalue, directeur des études, au président du conseil pédagogique, au président de l'Alliance des professeurs, à l'hon. secrétaire provincial, ainsi qu'aux journaux pour publication.

A VENDRE

CHALOUPES, YATCHS, MOTEURS JOHNSON, CANOTS;

GRAISSE A MOTEURS

Prix aussi bas qu'à Montréal

LESIEUR & FRERE

169 - 171 Richelieu, Saint-Jean
TEL: 2414 j-n-o.

Collège Commercial Marcoux

"L'Ecole de Perfectionnement"

194-196 rue Jacques-Cartier — Saint-Jean, P. Q.

COURS DU JOUR

COURS DU SOIR

Matières enseignées

ANGLAIS
FRANÇAIS
STENOGRAPHIE

CLAVIGRAPHIE
COMPTABILITE
CALCUL RAPIDE

Ouvrage de bureau

L'anglais est enseigné par un professeur de langue anglaise et porteur de brevets d'enseignement supérieur en ANGLAIS et en FRANÇAIS.

La sténographie est enseignée par un sténographe officiel bilingue.

L'ouvrage de bureau est sous le contrôle d'un employé de bureau d'expérience.

L'on s'inscrit tous les soirs

entre 7 et 8 heures

Excepté le samedi.

Téléphone: Bureau 2760 — Résidence 3342

Saint-Jean, P. Q.

OUVERTURE: 2 SEPTEMBRE 1941.

Mc Nish's
DOCTORS' SPECIAL
IMPORTED SCOTCH Whisky
DISTILLÉ ET MÉLANGÉ EN ÉCOSSE
26 oz. \$3.15 - 40 oz. \$4.70

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
214 Longueuil Tél: 2032
HEURES DE BUREAU:
2 h. à 4 h. p. m.
7 h. à 8 h. p. m.

Dr. Luc Mailloux
Spécialiste
YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES.
Heures de bureau:
Mardi soir, de 7 à 9 heures
Samedi toute la journée.
124 St-Jacques Tel: 2432, St-Jean

J. Paul Beaulieu C. A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant
"Impôt sur le revenu" Organisations commerciales, Industrielles etc.
Saint-Jean:
Résidence 117 Champlain Tél: 704
Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2265
Montréal:
Édifice Transportation Chambre 525
Bureau: Tél: Harbour 4295

Dr Roméo Marcoux
Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultation:
2 hres. à 4 p. m.—7 hres. à 9 p. m.
Téléphone: 2335

J. E. A. Benoit
Architecte-Expert
36 années de pratique
Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.
110 CHAMPLAIN—Tél: 2969

Dr. Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
222 LONGUEUIL, Tél: 2632
Heures du bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.

Dr. Fernand Ethier
ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 p.m.
114—11ère rue Iberville—Tél: 3028

Dr. Roger Perrier
Médecin Vétérinaire
TEL: 13
HEMMINGFORD, QUE.

Dr. Henri Laflamme
Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
68-11ère RUE IBERVILLE
Téléphone: 3633

Dr. Georges Phaneuf
CHIRURGIEN
Des hôpitaux de Paris
Bureau, tous les jours excepté le jeudi.
2 hres. à 4. p. m.
7 hres. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier Tél: 2445
SAINT-JEAN

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr. Jean-Paul Sénécal
MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
35 SAINT-JACQUES—Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

AH! CA! MES BAS PERGES! QUEL ENNUI...!
Madame: La seule place pour semelles posées sans clous, ni couture
Epargnez 90% de vos bas de soie, en nous confiant vos souliers à réparer.
Appelez 544 et nous irons les chercher gratuitement.
IRENEE LETENDRE
85 ST-PAUL - ST-JEAN, P. Q.
CORDONNIER ET MARCHAND DE CHAUSSURES
POUR HOMMES, GARÇON ET ENFANTS.

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger
ARMAND REMILLARD
Distributeur
167 Champlain — Tel: 2389
Radios, meubles, repassuses, réfrigérateurs, laveuses "Connor"
Toujours un grand choix de poêles usagés \$5.00 et plus.

Tél: Falkirk 1346
W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
564 Aylwin Montréal

T. J. Davignon
Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac—St-Jean—Tél: 501

Station J.-O. Labelle
Produits McColl-Frontenac. Gasoline. Huiles. Polissages d'Automobiles. Lavages. Graissages.
296 RICHELIEU — ST-JEAN
Tél: 2178

René Grenier
Plombier-ferblantier
Installation à eau chaude
Service rapide.
Ouvrage garanti
416 Laurier—St-Jean—Tél: 2194

Antoine Messier
Réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique grille-pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes.
Meilleur Service possible.
227 St-Jacques, St-Jean, Tél. 2925

Mlle M.-A. Patenaude
FLEURISTE
226 Richelieu — St-Jean.
Fleurs pour toutes occasions.
Ouvrage artistique—Travail d'expert
Livraison rapide—Prix attractifs.
TEL: Le jour: 936

J. A. Pelletier
Entrepreneur-Peintre
Tapisser et Imitateur
100 COLLIN — TEL. 2656

André Trahan
Agent
Champlain Oil Products, Ltd
Huile à chauffage.
Huile à moteur, Gazoline.
Tél: 883
178, Mercier Saint-Jean, Que.

Maurice Trahan
(Successor de Pierre Trahan)
Matériaux de Construction
Ciment, rockwall, chaux, sable, pierre, gyproc, papier à couverture clous, tôle unie et ondulée, etc.
Tél: 552—143 rue Mercier

Nouvelles de la Campagne

Saint-Blaise

Mme Henri Moquin et Mlle Jeanne Moquin, de Mont-Laurier étaient ces jours derniers, les invités de Mme Joseph Robert.

—M. et Mme L. O. Perrier, leur petit-fils Yves Gagnon, de Saint-Jean; M. et Mme Joseph Clément, de l'Île-aux-Noix, visitaient M. et Mme Sinaï Perrier, dimanche dernier.

—Mlle Gisèle Papineau et M. Laurent Roberge de Saint-Jean, visitaient Mlle Gertrude Chabot, dimanche dernier.

Île-aux-Noix

Le 19 août ont eu lieu les funérailles de M. Augustin Martin célibataire, décédé le 16 après une longue maladie. La levée du corps fut faite par M. le Curé Georges qui chanta le service, assisté comme diacre de M. le Curé Dubuc et comme sous-diacre de M. René Gagnon Ecclésiastique étudiant. La quête fut faite par MM. Arsène Régner et Philippe Noël. Les porteurs étaient: MM. Arsène Régner, Origène Gagnon, Vildac Arteau, Philippe Noël, Félix Hébert et Jean-Albert Gagnon. M. Gustave Signori dirigeait le chant, aidé de M. l'abbé Roland Lafrance et de quelques autres de St-Jean; on rendit la messe de Yon. M. Barnabé Renaud de St-Jean était à l'orgue.

Assistaient aux funérailles, ses frères: MM. Joseph et Pierre Martin; son beau-frère: M. Louis Gagnon; sa belle-soeur: Mme Joseph Martin; ses neveux: Elisée et Gérard Gagnon et ses nièces: Mmes Elisée et Gérard Gagnon, Thomas Dalaire, Arthur Barrière, Joseph Arteau, Mlle Laura Arteau, MM. Paul et Jos. Arteau, Mlle Mary Martin, M. Gustave Martin, M. et Mme Alfred Martin, M. et Mme Moreau, M. et Mme Notaire Desmarais, M. et Mme Oscar Martin, M. et Mme Henri Martin, M. et Mme Hénault, Mlle Victoria Gagnon, tous parents du défunt ainsi qu'un grand nombre d'amis.

La famille a reçu un grand nombre de marques de sympathies entraînantes:

Offrandes de messes: M. Jean-Paul Trahan, MM. Jean-Albert et Origène Gagnon, Mlle Victoria Gagnon, Dr. Fernand Hébert, familles Elisée et Gérard Gagnon.

Telegramme: M. et Mme Roger Fraser.

Bouquets Spirituels: Mmes Messier, familles Arthur Gagnon, Avila Leblanc, Arsène Régner, Mme T. Martin, M. et Mme Arthur Barrière, M. Jacques et Mlle Rose Trahan, M. et Mme A. Boudreau, famille Absolon Moreau, M. et Mme Jos. Dagnault, M. Ulric et Mlle Georgianna Gagnon, Mme Joseph Gosselin, M. et Mme Oscar Martin, famille Joseph Arteau, M. et Mme Domina Fortin, M. Geo.-A. Daniel, familles Félix Hébert, Elisée Martin, M. et Mme Alfred Martin, Hervé et Maurice Surprenant, MM. et Mmes Emile Landry, Bernard Moreau, famille Lucien Cyr, Mme Adjudant Boudreau, famille Charles Hébert, MM. et Mmes Joseph Renaud, A. A. Gosselin, Dr. N. A. Hébert et famille, famille J. H. Brosseau, Mme Charles Bissonnette, le cercle des Dames Fermières de la localité, M. et Mme Henri Martin, M. et Mme Henri Martin, familles Amédée Régner, Gédéon Langlois, MM. et Mmes Joseph Clément, Martial Tremblay, Ernest Poissant et un grand nombre d'autres.

Nous y joignons les nôtres.

—En visite chez la famille Ernest Poissant dernièrement: MM. et Mmes Henri Poissant, Gaston Poissant, Mies Noëlla et Alice Poissant, M. Maurice Poissant, de Trois-Rivières; MM. Alphonse Rousseau, J.-Pierre Bulargeon, de Montréal; M. et Mme Pierre Martel, Mlle Yolande Martel, de St-Jean; Mme Wilfrid Poissant, Mlle Cécile et Henriette Poissant, M. et Mme Moore, de St-Edouard; M. Donat Mailloux, de Saint-Valentin.

—M. et Mme Arcandie Poissant, Mlle Marcelle et Fleurette, M. Réal Poissant sont en voyage à

Trois-Rivières, où ils visiteront leurs parents et amis; ils assisteront en même temps au Congrès.

—M. et Mme Antonio Fontaine et leurs enfants, de Terrebonne, visitaient M. et Mme Albert Lussier, dernièrement.

—La semaine dernière, nous avons eu nos offices des Quarante-Heures. MM. les Curés des paroisses environnantes sont venus prêter leurs concours pour entendre les confessions qui ont été très nombreuses; chacun s'est fait un devoir de prier devant Jésus-Hostie.

—M. et Mme Philibert Girard, de Montréal ont passé quelques jours à la fin de la semaine chez Mme Arsène Régner.

—Mercredi dernier, le cercle des Dames Fermières avaient un concours de travaux domestiques; Floriculture, Art Culinaire, etc, dans notre salle paroissiale, jugé par Mlle Robitaille de Québec et l'agronome M. Giroux. Le travail était parfait et les juges firent quelques remarques et encouragea le Cercle à se grouper encore davantage en s'unissant à ses beaux travaux. A trois heures, M. le Curé Georges chanta le salut, récita la prière et le chapelet. Les bonnes fermières firent les frais du chant; Mlle Boudreau était à l'orgue.

Voici la liste de nos exposantes:

Couvre-pieds—
1er prix: Mme Amédée Régner; 2e: Mlle Agnès Messier; 3e: Mme Joseph Langlois; 4e: Mlle Aldéa Bisailon; 5e: Mme Arsène Régner.

Nappe coton brodée—
1er prix: Mlle Agnès Messier; 2e: Mme Robert Lamoureux; 3e: Mme Charles Hébert.

Tapis croché—
1er prix: Mme Adrien Cloutier; 2e: Mlle Cécile Langlois; 3e: Mme Joseph Clément; 4e: Mme Philippe L'Ecuyer; 5e: Mme Adj. Boudreau.

Tapis tressé—
1er prix: Mlle Agnès Messier; 2e: Mme Adrien Cloutier; 3e: Mme Amédée Régner; 4e: Mme Joseph Clément; 5e: Mme Félix Bisailon.

Pièce de toile de lin—
1er prix: Mlle Jeannine Régner; 2e: Mme Adj. Boudreau; 3e: Mlle Oréphise Demers; 4e: Mme Joseph Clément.

Carpette tissée—
1er prix: Mme Arsène Régner; 2e: Mlle Jeannine Régner; 3e: Mme Félix Bisailon.

Fleurs variées—
1er prix: Mme Robert Lamoureux; 2e: Mme Arsène Régner; 3e: Mme Philippe L'Ecuyer; 4e: Mlle Cécile Langlois; 5e: Mme Adj. Boudreau.

Reines-Marguerites—
1er prix: Mme Arsène Régner; 2e: Mlle Agnès Messier; 3e: Mme Robert Lamoureux; 4e: Mme Chs. Hébert; 5e: Mlle Cécile Langlois.

Glaieuls—
1er prix: Mlle Sophie Hébert; 2e: Mlle Cécile Langlois; 3e: Mme Joseph Clément.

Betteraves en conserves—
1er prix: Mlle Cécile Langlois; 2e: Mlle Agnès Messier; 3e: Mlle Jeanne-d'Arc Bisailon; 4e: Mme Arsène Régner; 5e: Mme Henri Hébert.

Conserves de poulet—
1er prix: Mme Joseph Clément; 2e: Mme Félix Bisailon; 3e: Mme Arsène Régner; 4e: Mme Henri Hébert.

Gelée—
1er prix: Mlle Oréphise Demers; 2e: Mlle Cécile Langlois; 3e: Mlle Jeanne-d'Arc Bisailon; 4e: Mme Joseph Clément; 5e: Mme Henri Hébert.

Gâteau blanc, glacé—
1er prix: Mme Adrien Cloutier; 2e: Mlle Jeanne-d'Arc Bisailon; 3e: Mme Joseph Clément; 4e: Mlle Cécile Langlois; 5e: Mlle Jeannine Régner.

Sucre à la crème—
1er prix: Mlle Oréphise Demers; 2e: Mlle Jeannine Régner; 3e: Mme Joseph Clément; 4e: Mlle Agnès Messier; 5e: Mlle Jeanne-d'Arc Bisailon; 6e: Mlle Cécile Langlois.

Lisez et faites lire
"LE CANADA-FRANÇAIS"
le seul journal régional qui vous
renseigne sur toutes les questions.

Sérieux Accident à Lacolle

Dimanche après-midi le 24 août, sur la route de Cantic, tout près du village de Lacolle, cinq personnes furent grièvement blessées, quand une automobile alla donner contre un poteau de téléphone pour aller ensuite s'enfoncer dans un fossé très profond.

Les témoins de l'accident mandèrent au plus tôt le médecin, le docteur H. Gaudreau qui arriva sans tarder pour constater que tous les occupants de la voiture détruite, étaient blessés sérieusement.

M. Joffre Rémillard a eu une fracture du bras droit près de l'épaule, il fut conduit immédiatement à l'hôpital; M. David Rémillard, fils de M. Napoléon Rémillard de St-Bernard, fut trouvé inconscient souffrant de nombreuses contusions aux jambes; M. Henri Bouchard reçut de graves blessures à la figure, ainsi que des lésions internes, car la roue du volant se brisa sur sa poitrine, lui causant de grandes douleurs. Ces deux derniers furent conduits à leur tour à l'hôpital St-Jean, un peu plus tard dans la journée.

Les deux autres occupants de la voiture furent blessés plus légèrement; ce sont: MM. André Fortin et Jean-Paul Garceau.

Toutefois on admet que l'état de tous ces blessés n'inspire aucune crainte pour le moment.

Lacolle

M. et Mme Ovide Barbeau et leur fillette Alice, de cette localité ainsi que M. et Mme Omer Coache et leur fille Julie, de Napierville visitaient M. Edgar Barbeau, de Montréal, dimanche dernier.

—M. et Mme Léopold Plante, de Trois-Rivières sont actuellement en voyage de noces chez Mme Adolphe Gervais et autres parents de notre localité.

—M. Gérard Barbeau, de Montréal passe une quinzaine de jours chez son oncle, M. Ovide Barbeau. —Mme Arthur Ethier; MM. Joseph et Lionel Ethier; Mlle Aline Langlois et M. Maurice Langlois, en visite lundi dernier, chez M. David Ethier.

—M. et Mme Ernest Duquette assistaient au mariage de Mlle Della Duquette avec M. Boulé, qui eut lieu à St-Bernard, samedi dernier.

—La première Exposition du Cercle des Fermières de Lacolle a remporté le plus franc succès.

Dans notre belle salle paroissiale décorée en bleu et rose, les exhibits étaient présentés en diverses sections: Le royaume des fleurs — Nos arts domestiques — Les produits du potage — L'artisanat chez nous, Bibliographie du Cercle — Kiosque de la Croix-Rouge.

Nos artistes présentèrent un programme soigné comprenant deux chants: La Fermière — Les noms canadiens. Un tableau vivant: La fileuse; un drame: Lien d'amour et une saynète: Lambinette et Vif Argent. La façon dont elles s'en sont acquittées mérite nos plus sincères félicitations. Les membres du Cercle sont heureuses d'offrir leurs remerciements à tous ceux qui les ont encouragés de leur présence et de leur bonne coopération.

Marieville

Jeud. dernier est décédé, après quelques mois de maladie un de nos concitoyens avantageusement connu parmi nous, dans la personne de M. J.-Bt. Quintin; le défunt était âgé de 76 ans et il laisse dans le deuil, un fils: Adrien; deux filles: Mmes A. maize et Eglantine; un frère: M. Dollard Quintin, de Montréal; deux sœurs (Zénaïde) Mme Arthur Carreau et (Rose) Mme A. J. Benoit, toutes deux d'Iberville.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale, lundi, le 25 courant, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis; la levée du corps fut faite par M. le curé Houle qui chanta également le service assisté de MM. les vicaires comme diacre et sous-diacre. L'inhumation eut lieu au cimetière de Mont St-Grégoire, après un Libera chanté dans l'église paroissiale.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

St-Jacques-le-Mineur

Lundi dernier eurent lieu les funérailles de M. Dosithe Bisailon; la levée du corps fut faite par M. le curé Brière qui chanta aussi le service.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, deux fils Emile et Victor; trois filles: Magella, Olivia et Thérèse.

Les porteurs étaient MM. Joseph, Simon et Michel Bisailon, cousins, Joseph Beaudin, Oscar Longtin et Arcade Lucier.

A la famille en deuil, nos plus sincères sympathies.

—Étaient de passage dans notre localité, dimanche dernier: M. et Mme A. Desjardins et leur fils Roland, M. et Mme Philippe L'Heureux, de Montréal, chez M. Arthur Lanciault.

—M. et Mme Edgar Alarie, M. et Mme Aurèle Bisailon, Mlle Béatrice Allard chez Albert Filion, Mlle Bernadette et Lucille Longtin, de St-Jean, chez M. Oscar Longtin.

—M. et Mme Ismaël Boulé, MM. Jean-Marie, Roland et Jean-Louis Boulé, Mmes Yvette Faucher, Marie-Claire Boulé, Rita Bisailon, M. et Mme Roméo Pinsonnault, M. et Mme Georges Pinsonnault, Mme Olivier Faucher, M. Albert Bisailon, Joseph-Aimé Dérome ont assisté au mariage de M. Bruno Boulé à Mlle Adella Duquette, de Lacolle.

Après la réception chez M. Duquette, les mariés sont partis pour Québec, à leur retour M. et Mme Boulé donneront un souper.

—M. et Mme René Lanciault, des Etats-Unis, et leurs enfants sont ac-

tuellement de passage chez M. Arthur Lanciault.

—Samedi soir dernier, Mmes Irène et Yolande Lanciault, Mme A. Lanciault, M. René Lanciault, M. Mozart Pinsonnault se sont rendus à Lacolle pour l'exposition des Fermières.

—Le Cercle des Fermières de notre localité offre leurs plus sincères sympathies à Mme Jacques Rémillard, de St-Philippe, qui a eu la douleur de perdre son père la semaine dernière.

—Nous offrons un prompt rétablissement à M. Lionel Beaudin qui est hospitalisé à Montréal.

—Mardi soir dernier nous avons eu notre exposition du cercle des fermières; elle fut magnifique, nous remercions toutes les personnes qui nous ont encouragés pour notre cercle.

Nous donnerons les détails des prix la semaine prochaine.

La Grande Vente

se continue au

MAGASIN DE LA VICTOIRE

22 PLACE DU MARCHÉ, ST-JEAN, QUE

PROFITEZ DES AUBAINES CI-DESSOUS MENTIONNEES, ET ECONOMISEZ UN FORT MONTANT D'ARGENT.

SERVIETTES! SERVIETTES!

10c

Spécial

Samedi après-midi à 2 hres P. M. Chaque achat de \$2.00 vous donnera droit à un morceau de savon "LUX".

BAS GOLF D'ENFANTS. Un spécial 19c pour l'ouverture. La paire

25 DOZ. DE CHEMISES DE TRAVAIL bleu marin, grandeurs 14 à 17. Rég. \$1.00, spécial pour la vente d'ouverture 69c

COUPE-VENTS POUR GARÇONS nuances assorties, grandeur 26 à 34. \$1.29 Rég. \$1.98 pour

CHANDAIL EN COTON POUR HOMMES Lewis, grandeurs assorties 39c Rég. 69c. pour

Il y a 1001 autres items qui ne sont pas annoncés. Visitez notre magasin et économisez en achetant maintenant. Les mêmes bas prix existent pour tout notre assortiment complet de mercerie pour hommes, femmes et enfants.

Lacadie

Le Rév. Frère Maurice Arthur, des Frères de l'Instruction Chrétienne, en visite chez son père, M. Henri Brosseau, tout récemment.
—M. et Mme Brousseau, à Laprairie, M. Henri Brosseau et sa famille assistaient à la prise d'Habit de son fils, Maurice, en religion Frère Alfred-Lucien.
—L'entrée des classes, dans les écoles de notre paroisse aura lieu, mardi matin, le 2 septembre.

Sainte-Sabine

Le 23 courant, M. Aimé Martel, agronome de Gaspé, fils de Mme D. Martel de Montréal, conduisit à l'autel Mlle Laurette Phoenix, fille de M. et Mme Adélaïde Phoenix. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le chanoine G. Vincent, de Sherbrooke, cousin du marié. MM. les abbés S. Leveillé et J. A. Pépin y assistaient. M. A. Phoenix était le témoin de sa fille et M. R. Martel, c. m. servait de témoin au marié, son frère. Mlle J. D. Phoenix et J. Potvin étaient filles d'honneur accompagnées de MM. O. Lessard et J. A. Phoenix. La petite bouquetière était Mlle Thérèse L'Homme. La mariée était ravissante dans sa jolie toilette retenue de fleur d'orange et de muguet, son bouquet était de lys. Les nombreux parents et amis qui se pressaient dans la nef de notre petite église pour la circonstance, priaient le ciel de bénir le jeune couple et de remplir leur vie de vrai bonheur.
Notre chorale rehaussée par M. Auclair, violoniste, nous donna du très beau chant et exécuta avec âme et émotion plusieurs morceaux de circonstance.
Au sortir de l'église, les nouveaux époux furent assaillis par les photographes, puis les quelque deux cents invités les accompagnaient à la demeure hospitalière des parents de la mariée où la plus chaleureuse et joyeuse réception les attendait, les décorations magnifiques ajoutaient de l'éclat à une table exceptionnellement garnie de mets les plus délicieux et arrosés de fines liqueurs. Après une adresse des mieux appropriées, lue avec élan par Mlle J. D. Phoenix et les belles paroles et bons souhaits prononcés par M. le chanoine Vincent et M. l'abbé Leveillé, le marié répondit avec éloquence.
Le chant et la musique ajouta de l'entrain et de la gaieté au départ, "l'adieu au foyer" par le frère cadet de la mariée, M. P. M. Phoenix, émut l'assistance après quoi l'heureux couple partit en voyage vers la Gaspésie. Nos meilleurs souhaits de bonheur.
—M. et Mme Jos. Tarte et sa famille, de Richelieu, étaient récemment en visite chez Mme G. Tarte.
—M. et Mme A. Tremblay, d'Iberville, étaient dimanche en promenade chez M. O. God.
—M. et Mme E. Godreau, de Granby, étaient dimanche en visite chez MM. A. et O. Barsalou.
—Mme M. Laroche, M. G. A. Laroche et Mlle J. et B. Laroche, de Bedford, étaient dimanche en visite dans notre localité.

Au Cours d'Agriculture

Sur l'invitation de M. l'inspecteur Paul Racicot I. E., Mlles Antoinette Desranleau, Germaine Béchard, Jeanne-d'Arc Poirier, Flore Dussault, de Notre-Dame de Stanbridge; Mlles Cécile Duval, de St-Sébastien, Hélène Choinière, de Farnham et Françoise Bessette, Institutrices du District No. 32 se sont rendues à Nicolet, du 11 au 15 août pour y suivre un cours d'Agriculture, sous la direction d'un groupe d'inspecteurs et d'agronomes doués d'une parole éclairée et éloquente. Elles ont eu le plaisir d'entendre M. l'inspecteur Paul Racicot. A lui, ainsi qu'à ses confrères, sincères félicitations et gratitude profonde.
Ces jeunes filles se sont rendues faire une randonnée aux Trois-Rivières et au Cap-de-la-Madeleine. Elles gardent un souvenir inoubliable de leur traversée.
Elles espèrent au cours de deux années encore, se retrouver sous les murs bénis du Couvent de Nicolet, où elles ont reçu de la part du personnel, un chaleureux accueil.

Mont Saint-Grégoire

M. et Mme Georges Tétrault, de Baie Comeau écoulent une quinzaine en vacance chez leur mère, Mme Vve. Nap. Tétrault.
—M. et Mme Ernest Alix recevaient dimanche à un dîner de famille: MM. et Mmes Maurice Lahaie et leur fils Alix, de Montréal; Omer Brodeur, Georges et Laurent Beauregard, Léon Barré; MM. Gérard et Fabien Beauregard et Mlle Claire Beauregard, de Rougemont; M. et Mme Armand Guilmore et leur fille Lise de Saint-Césaire; M. et Mme Conrad Choquette, de notre localité, ainsi que Mlle Médérisse Alix, de Marieville.
—M. H. René, notre populaire hôtelier, est à faire une toilette nouvelle à sa résidence.
—Le 25 courant, après des funérailles imposantes en l'église de Marieville, un Libera solennel était chanté en notre église, sur les restes de M. J.-B. Quintin, décédé à l'âge de 77 ans. A sa famille éprouvée nous offrons nos sincères sympathies.
—Le même jour étaient célébrées en notre paroisse les funérailles de Mme Edmond Benoit (Odile Bessette) décédée à Marieville, à l'âge de 78 ans. M. le curé J.-Omer Lafleur officiait. La quête fut faite par Mmes (Dr) Boivin de Saint-Alexandre et J. Fontaine, de Marieville, parentes de la défunte. La nombreuse assistance était un témoignage de la sympathie de tous envers la famille de la regrettée défunte.
—Dimanche dernier, MM. Gérard et Germain Benjamin, Mlles Denise Benjamin et Marie-Jeanne Bombardier, cette dernière d'Iberville et M. Grégoire Larivière, étaient à Trois-Rivières à l'occasion du Congrès Eucharistique, et des des fêtes religieuses qui ont marqué cet événement.
—M. et Mme Samuel Bessette, M. la Bessette, Mlles Mariette et Réjeanne Bessette, assistaient aussi dimanche au grand déploiement religieux du Congrès Eucharistique à Trois-Rivières. Ils visiteront au Cap de la Madeleine; et à Louiseville; ils arrêteront saluer leur beau-frère et soeur, M. et Mme Arthur Plais, de cette petite ville.
—L'on annonce comme prochain, le mariage de Mlle Thérèse Desjardins avec M. Adrien Massé, de Versailles.
—Tous les membres de la famille Bessette assistaient récemment au mariage Phénix-Martel en l'église de Sainte-Sabine.
—M. et Mme Georges Tétrault, de Baie Comeau, en visite chez Mme Napoléon Tétrault, mère de M. Tétrault.
—Mme Rémi Bessette, d'Iberville, en visite chez son fils, M. Joseph Bessette.
—Les RR. SS. Ste-Croix et S. Marie de la Présentation, de St-Hyacinthe, étaient la semaine dernière, les hôtes de leur parente, Mme A. Tarte, en notre village.

Henryville

En l'église de la paroisse, a été baptisée le 21 août, Marie-Rose-Fernande, née le 20 août, enfant de M. le docteur Gérard Archambault et de Perrine Raymond.
Le parrain a été M. l'abbé J. Z. Raymond, grand-oncle de l'enfant; la marraine, Marie-Rose Raymond tante du bébé. La porteuse fut Mlle Irène Raymond, autre tante de l'enfant.
A l'hôpital St-Jean est décédée après quelques semaines de maladie Mlle Gaétane Roy, à l'âge de 12 ans, fille de M. et Mme Eugène Roy (May Gaudreault). Elle laisse outre son père et sa mère, un frère: Fernand et cinq soeurs: Georgette, Françoise, Thérèse, Gisèle et Suzanne.
M. le curé Cusson fit la levée du corps et officia au service.
Les porteurs étaient: MM. Almanzar Coupal, Jean-Paul Tougas, Claude Phénix, Denis Samson, Richard Samson, Bernar J. Dupuis.
Les portesses étaient: Mlles Rita Coupal, Lucette Tougas, Marguerite Fortin, Simonne et Claire Samson, Jeannette Dupuis. La quête fut faite par Mlle Lucette Tougas accompagnée de M. J.-Paul Tougas et par Mlle Rita Coupal accompagnée de M. Almanzar Coupal.
La famille reçut plusieurs marques de sympathies entr'autres:

Napierville

Mme Vve Paul Ethier (Léda Côté) de Montréal a passé ses vacances chez sa tante de cette localité et de Lacolle.
—MM. Fernand et Marc Brun ainsi que M. et Mme Louis Brun et leurs enfants Jacques, Lisette, Armande, de L'Ontario, en visite chez leurs parents, M. et Mme Joseph Brun, restaurateur.
—Frère Urgel Pierre, de Saint-Eustache, passe une quinzaine à visiter parents de cette localité.
—Le 15 août a été baptisé, Joseph-André-Clovis-Yvon, enfant de M. et Mme Gabriel Fortin (Bertha Potvin). Parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid Dupuis, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Rita Dupuis. Nos félicitations.
—M. et Mme Théodore Blain ainsi que leur fillelette Claudette de Lacolle passaient la fin de semaine chez M. et Mme Edmond Sanésac.
—Rendaient visite au cours de la semaine à M. et Mme Jules Couture, et son fils, de Cohoes, N. Y.
—M. et Mme Armand Chouinard et leur fils Robert, de Lowell, étaient les invités de la famille Ernest Deslauriers.
Samedi, le 23 courant à 8 heures était célébré le chic mariage de Mlle Lily Lussier, fille de M. Emery Lussier et de Virginie Simard, à M. Oscar Boudreau, fils de M. Alfred Boudreau et de M. Filion.

Bouquets Spirituels: M. Jos. Beaudoin, Mme Osiar Rathé, M. et Mme Joseph Bélanger, Monastère des Clarisses.
Offrandes: Mlles Huguette, Jocelyne et Gaétane Coupal, Mlles Thérèse, Jeanne et Joséphine Méthé, Claire Samson, M. et Mme Oscar Grégoire, M. et Mme A. D. Grégoire, Mlle Gertrude Charbonneau.
Fleurs: Mlle Charlotte Tassé, M. et Mme Léon Tremblay et Mlle Claire Dussault, M. et Mme Roland Dussault.
Sympathies: M. et Mme Roland Bélanger, M. W. Campbell, Mlles Jeannine Auclair, Madeleine Fortin, famille Arthur Charbonneau, François Grenon, Aldéi Bélanger, Léopold Samson, Robert Tétrault, Dr. et Mme Gérard Archambault, Mlle Gisèle Grégoire, Gilberte Grégoire, Mme Michel Patenaude, famille Alp. Lemieux, John McGee, Alp. Tougas, Mlles Lucette Tougas, Bernadette et Georgette Coupal, famille Joseph Santerre, Georges Fortin, M. Paul Tassé, famille Chs. Phénix, Eugène Landry, familles Lionel Ruthé, Paul St-Aubin, Alcide Bonneville, Auguste Tétrault, MM. Alain Dupuis, Philippe Lanoue, famille Laurent Comeau, M. Camille Rathé, famille Arthur Rathé, Alcide Clouâtre, M. Gilbert Gagnon, Gérard Ménard, Cercle des Jeunes Agriculteurs, Cercle des Fermières, famille Alcibiade Roy, Germain Meunier, M. Germain Samson, famille Alp. Tétrault, Jules Lemieux, Elphège Rathé, P. Boucher, MM. et Mmes Paul Biucher, Emile Rainville, M. J.-Paul Tougas, familles Ed. Fortin, Aimé Dupuis, Chs.-Henri Tougas, Aimé Lemieux, Emile et Donat Charbonneau, Premiers Grégoire, Omer Raymond, Léandre Robichaud, M. McCarthy, Raoul Dupuis, Joseph Comeau, E. Sylvestre, Mme M. Manny, Alfred Dupuis, C. Eugène Tassé, Les Religieuses de la Présentation de Marie, Mlles Yvonne et Dora Dupuis, Lucette Beaudoin, M. et Mme Racine, Mlle Pauline Loiselle, M. Marcel Raymond, Mlle Rita Raymond, Mlles Aline et Berthe Phénix, Jeannette et Jacqueline Dupuis.
La famille Roy remercie spécialement les membres de la Chorale ainsi que les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion de la mort de leur fillelette, Gaétane.
—Mlle Flore Fortin, fille de M. et Mme Edouard Fortin, vient de nous quitter pour entrer au Noviciat des Soeurs de la Présentation de Marie, à St-Hyacinthe.
A l'occasion de son départ, un groupe de jeunes filles se rendaient à sa demeure pour lui offrir un cadeau-souvenir, Missel Visperal. Mlles Rita Tétrault, Marguerite et Françoise Fortin, Rita Coupal, Lucette Tougas, Lucienne Dupuis, Juliette Sylvestre, M.-Paule Lemieux, Simone Samson, Bernadette Grenon et Léola Lemieux toutes lui offrirent des vœux de persévérance.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le vicaire Maurice Fournier tandis qu'à l'orgue le programme musical fut rendu avec brio.
La mariée était très élégante dans sa toilette longue en satin et son magnifique voile; le marié portait un habit bleu; ils avaient pour témoin leur père respectif. Mlle Alphéda Lussier était fille d'honneur et M. Lucien Marion, agissait comme garçon d'honneur.
Après la cérémonie religieuse il y eut réception au Traveller's Inn, où plus de 300 personnes y prirent part; le goûter fut servi avec art et tout était délicieux; les cadeaux étaient riches et nombreux.
Vers 2 heures, l'heureux couple partit en voyage pour les Laurentides.
Mme Boudreau était revêtue d'un joli costume de drap avec accessoires bruns; M. Boudreau portait un habit drab rayé brun.
Nos meilleurs vœux leur sont acquis.
M. et Mme Sinaï Perrier, de St-Blaise; M. et Mme L.-O. Perrier, leur petit-fils Yves Gagnon, de St-Jean; M. et Mme Joseph Clément, de l'Île-aux-Noix étaient les hôtes de M. Honorius Perrier, dimanche dernier.

Sherrington

Samedi dernier, le 9 août, M. Thomas Robert de cette localité a épousé Mlle Irène Robert de Ste-Clothilde. Après la cérémonie, les nouveaux époux, nuptes et partis pour Cohoes, N. Y.; à leur retour ils habiteront parmi nous. Nos vœux de bonheur.
—M. et Mme Armand Chalifoux et leur famille nous ont quittés récemment pour aller demeurer à Montréal. Nous leur souhaitons du succès.
—Samedi dernier, le 16 août, M. Ernest Senécal, fils de M. et Mme Ernest Senécal de cette localité a conduit à l'autel, Mlle Bernadette Chalifoux, fille de M. et Mme Michel de Napierville. Après la cérémonie, les époux sont partis pour voyage à Ste-Anne de Beauré. Nous leur souhaitons du bonheur.
—M. et Mme Joseph Payant, leur fillelette Anne-Marie et Lorraine ainsi que Mlles Jeannette Mandeville et Luce Gaudreau, de South-bridge, Mass., en visite chez Mme Arcade Payant, dimanche dernier.
Lisez et faites lire le "Canada-Français", le sur toutes les questions.

EXCURSION A MONTREAL
DIMANCHE ET LUNDI, à l'occasion de la Fête du Travail.
DEPART A 8.30 A.M., RETOUR, MINUIT DIMANCHE ET LUNDI. 12. P.M., DEPART DU GARAGE BOULAIS, 265 ST-JACQUES, TEL. 747.
PRIX \$1.00 ALLER ET RETOUR

CELEBREZ LA FETE DU TRAVAIL
et passez cette fin de semaine,
à l'Hôtel La Riviera
A L'ILE-AUX-NOIX
Dansez chaque soir, au son du fameux orchestre ROY SICKINI et ses SERENADERS
Nourriture de 1ère classe - Breuvages légers
Prix modérés
APRES LE 1er SEPTEMBRE, L'HOTEL RESTERA OUVERT POUR LA DANSE, COMME A L'ORDINAIRE.
Bienvenue à tous

RENTREE DES CLASSES
Vous trouverez en notre magasin tout ce qu'ont besoin, écoliers ou écolières, pour la rentrée des classes, tel que: crayons, coffrets d'écoliers, cahiers, valises, sacs d'école, serviettes, bas de tous genres, laine à repriser, aiguilles, ciseaux, lacets, miroirs, brosses, peignes, cirage à chaussures, pâte et brosses à dents, boîtes à savon, blaireaux, savons et crème à barbe, lames de rasoirs, chemises, cravates, blousettes, bretelles, élastiques, gilets de laine, jarretières et sous-vêtements pour garçons et filles, etc., etc.
CHAPEAUX DE FILLETES, \$1.49
EN FEUTRE NOIR
VALISES PRATIQUES \$1.39
Grandeur 17 1/4 10 3/4 5 1/2
UNITED
5^e A 1^{er} 1/2
725 - 727 ST-JEAN

Courrier de Farnham

PAUL GAUVIN, représentant du "Canada-Français"

Le Général Tremblay visite le Camp de Farnham

Le major-général T. L. Tremblay, C. M. G., D. S. O. inspecteur général des troupes canadiennes de l'est du Canada, a terminé son inspection des unités de la réserve à l'entraînement au camp de Farnham.

Le général Tremblay arriva en compagnie du brigadier général E. de B. Panet C. M. G., D. S. O. commandant du district militaire No. 4. Il a vu à l'oeuvre les officiers, sous-officiers et soldats des unités suivantes:

Le 2^{ème} régiment de Montréal, Artillerie royale canadienne, composé de la 2^{ème} brigade d'artillerie de campagne et de la 2^{ème} brigade d'artillerie moyenne, comprenant en tout huit batteries.

La 27^{ème} brigade d'artillerie de campagne, comprenant la 72^{ème} batterie de Coaticook, la 73^{ème} batterie de Magog, la 74^{ème} batterie de Rock-Island et la 75^{ème} batterie de Cowansville.

La 16^{ème} compagnie de campagne, Corps de génie royal canadien.

La 3^{ème} division des Corps auxiliaires (R. C. A. S. C.)

La 6^{ème} ambulance de campagne.

Le Général Tremblay a consacré deux journées entières à leur inspection et à la visite des quartiers des officiers, sous-officiers et soldats.

Durant toute sa visite du Camp, le Général Tremblay avait à ses côtés, outre le Général Panet, le Colonel J. J. Creelman D. S. O. commandant du camp d'été de Farnham; le lieutenant colonel R. Girard, officier d'état major de 1^{ère} classe aux quartiers généraux du district militaire No 4; le major H. W. Pick, officier de l'état-major du camp; le major A. Cossette, attaché aux quartiers généraux du district militaire No 4 (Montréal).

Le Général Tremblay ayant fini son inspection des quartiers de la 27^{ème} brigade d'artillerie sous le commandement du lieutenant-colonel J. G. Samson, commandant de la brigade. Il s'est ensuite rendu aux deux camps de tir; il a complimenté les hommes sur leur maniement du fusil Ross.

Mondanités

M. l'abbé Roland Rémillard, de retour chez ses parents tout récemment.

—MM. N. Lamoureux, E. Roy, J. Daigle, G. Baillargeon et J. Gorden assistèrent ces jours derniers aux courses à Adamsville.

—Mlle Irène Fournier, de passage à Montréal, ces jours derniers.

—Garde Marthe Langdeau, dans la localité, dernièrement.

Base-Ball

FARNHAM CHAMPION DE LA LIGUE YAMASKA

Dimanche dernier, les protégés de M. Paquette remportèrent la victoire sur le St-Bruno, par le score de 8 à 2. G. Domey lanceur, lança une superbe partie. J. L. Langdeau et R. Palmer firent chacun, un circuit.

Deux parties d'exhibition dimanche le 31 août à Farnham.

En foule encourager le Farnham et son gérant, M. Alphérie Paquette.

Granby visitera le Farnham dans deux parties consécutives.

M. J. L. Gamache, président de la ligue Yamaska, présentera la coupe trophée à l'équipe Farnham.

La fanfare des Citoyens de Farnham rehaussera l'éclat de cette circonstance.

Son Honneur le maire Fortin adressera la parole. Il y aura système de Haut-Parleur.

Feu Mme W. Donais

Le 18 août eurent lieu en notre église paroissiale les funérailles de Mme Willie Donais, (née Malvina Senez). La défunte laisse pour pleurer sa perte, son époux, Willie Donais; une fille: Mme H. Géliveau, de Bristol, Conn.; quatre fils: Willie, de Alburg, Vt.; Paul-Emile, de Saint-Jean; Rodolphe, de Holyoke et Roland, de Farnham; cinq petits-enfants: Willie, Rita, Jacques, Marielle et Claire.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Darche, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Laliberté et Guillette.

Les porteurs étaient: MM. G. Houle, F. E. Gauthier, A. Laguë, C. Bélanger, J. Gendron, H. Lusier.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies, entr'autres:

Offrandes de Messes: Famille Albert Patenaude, M. Rodolphe Donais, Mme H. Géliveau, M. et Mme Paul Donais, Mme L. E. Beauchemin, ses petits-enfants, M. et Mme M. Landry, Mlle Yvette Audelin, Garde Y. Couillard.

Fleurs: M. A. Morisson, The Great A and P. Tea Co., M. Capstick et M. Bélisle, Les Employés du magasin A. and P. de St-Jean, famille E. Carreau.

Telegrammes: Familles A. Forge, famille Eugène Robert, Mlle Maria Lebeau.

Sympathies: M. et Mme E. Desrosiers, famille E. Jetté, MM. et Mmes O. Laguë, Art. Giasson, Beauregard, Mlle Ant. Audelin, M. et Mme M. Choquette, M. Serge Audelin, Mlle G. Dion, M. et Mme E. Comeau, M. et Mme Rocheleau, M. W. Racicot, M. et Mme Albert Donais, Les Dames de Sainte-Anne, M. et Mme Louis Towner.

Les membres de la famille Donais sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit leur ont témoigné.

Prière pour la Paix

Dimanche dernier, les pieux citoyens de notre ville, se rendaient processionnellement de l'église à la Grotte du Collège pour y réciter le chapelet devant la Madone de la Paix.

Puisse le ciel exaucer nos prières et accorder au monde entier cette paix que nous réclamons instamment.

Fiançailles

Dernièrement eurent lieu les fiançailles de Mlle Simonne Bougie, fille de feu Jean Bougie avec M. Adrien Quintal, fils de M. Wilfrid Quintal de St-Ignace de Stanbridge.

Saint-Sébastien

En notre église, le 16 août, M. le Curé Berthiaume bénissait le mariage de Mlle Florette Dufour, fille de M. et Mme Joseph Dufour de cette localité, à M. Ephrem Laporte, fils de M. J. Laporte de St-Alexandre. La mariée ravissante dans sa jolie toilette rose, portait le voile d'Enfant de Marie; elle était accompagnée de deux demoiselles d'honneur, Mlle Cécile Lavertu, accompagnée de son ami, M. Lucien Racine et Mlle Lucienne accompagnée par M. Raymond Dufour. Les demoiselles d'honneur portaient une jolie toilette de même teinte, lilas avec petite violette et accessoires de même teinte.

Les jeunes époux firent une randonnée au Lac Saint-Jean, chez des parents. Bonheur aux nouveaux époux.

—De passage au rang des Irlandais chez ses parents, M. Gustave Benoit, de Saint-Jean.

—Nos souhaits de bonne fête ont été adressés à Guy Benoit qui célébrait son 3^e anniversaire de naissance le 16 août dernier.

—En visite chez sa mère, Mme J. Surprenant, de la localité, M. Aimé Surprenant, des Etats-Unis.

—Mercredi le 20, à notre assemblée de fermières, deux prix d'entrée ont été tirés au sort. Les deux gagnantes ont été Mme Edouard Lecomte, Mlle Laurette Roy. Nos félicitations.

Votre abonnement est-il payé ?

COOPÉREZ AVEC VOTRE PAYS

GARDEZ VOTRE VOITURE EN BON ÉTAT ET ...



Économisez la Gazoline

RAPPELEZ-VOUS BIEN:
Moins de vitesse signifie plus d'économie.

Coopérez avec votre garagiste dans votre propre intérêt. Faites-lui vérifier votre voiture et la mettre en état d'économiser de la gazoline. Vous lui procurerez du travail tout en respectant votre engagement de 50%. Chaque gallon compte; à vous de voir à ce que pas une goutte ne soit gaspillée. Nos armées ont un droit de priorité sur la gazoline disponible au pays.

Épargnez et partagez la gazoline: c'est pour la VICTOIRE!

1880

Funérailles

Génération 3

par LANGLOIS

1941

St-Jean



Directeurs de Funérailles



Marchands de Meubles des plus Modernes

Le plus grand magasin de St-Jean et des environs

O. LANGLOIS & COMPAGNIE

SOULAGEZ RAPIDEMENT LA SOUFFRANCE avec le SOULAGEMENT de l'ASTHME KELLOGG

A VENDRE DECHETS de BOIS MOU
6 sacs pour ... 80c
12 " " ... 1.50
S'adresser à CANADA CRATE Cie Iberville, ou téléphonez 693

Votre Abonnement est-il payé ?

Nouvelles de la Campagne

Au Collège Saint-André Saint-Césaire

Saint-Césaire est le nom d'un village, coquet si l'on veut, situé entre Farnham et Saint-Hyacinthe, en bordure de l'Yamaska, sur la route Montréal-Sherbrooke. On y goûte la solitude à trente milles à peine de Montréal. Pour peu qu'il sache regarder, l'œil découvre, en pourtour, d'un côté, les collines montérégiennes disséminées dans la vallée du Richelieu, et presque à l'opposé, les cavalières Alléghanys.

En ce lieu fut fondée, il y a quelque soixante-dix ans, une institution qui n'a cessé de prospérer et qui est bien connue maintenant sous le nom de COLLEGE COMMERCIAL ET AGRICOLE DE ST-CESAIRE, dirigé par les Religieuses de Sainte-Croix.

On ne pouvait choisir site plus approprié à une maison d'études. L'air est salubre à souhait, la campagne environnante offre de reposantes perspectives pour les jours de promenade. D'abord, comme on l'a signalé au début, il y a la rivière Yamaska, laquelle, pour tout dire, est charmante; quiconque a pu, d'une chaloupe, contempler ses rives, en est convaincu. D'aucuns lui voudraient un peu plus de limpidité... La campagne de Saint-Césaire n'a rien de particulièrement pittoresque; c'est la plaine; mais une plaine accidentée, parsemée de forêts et creusée de vallonnements. C'est une succession de fermes prospères, grassement assises dans la gloire de leur fastueuse végétation.

Mais tout cela est l'accessoire. Le collège lui-même est une vaste construction édifiée par étapes successives, et qui s'est enrichie d'une aile, ces dernières années. Cette nouvelle partie, à l'épreuve du feu et d'un style bien personnel, nous change de l'allure désormais classique (malheureusement) que nous avions accoutumé à voir à nos maisons d'éducation. Les dortoirs sont spacieux; l'air et la lumière y pénètrent à profusion par quinze ou dix-huit larges fenêtres disposées sur trois côtés. Même libéralité pour ce qui est des classes. La chapelle, jolie et propre, est très pieuse, au témoignage des connaisseurs. Les autres endroits sont à l'avenant, comme bien l'on pense. Du reste, l'exclamation habituelle des visiteurs est significative: "Mais, c'est beau!" ou "Nous ne croyions pas que ce fût si beau!" Ajoutons que l'eau dont le collège est alimenté ne peut être plus pure; elle provient de sources qui coulent sur le flanc d'une montagne voisine. Un puits artésien, creusé sur le terrain même du collège, fournit une eau minérale d'une incontestable valeur — bienfait dont se prévalent un grand nombre d'élèves. Vastes champs de récréation, abondance de jeux en plein air, magnifiques lieux de promenades, etc. ajoutent leurs avantages aux précédents.

Et c'est dans cette atmosphère de beauté — osons le mot — que plus d'une centaine de privilégiés entreront le 3 septembre prochain. Ils y trouveront, comme leurs aînés, l'affection et le dévouement des religieuses; ils s'apercevront bientôt qu'à Saint-Césaire, maîtres et élèves forment tous ensemble une véritable famille où règnent une belle simplicité, une amitié franche, une entraide spontanée et désintéressée. Et ce bonheur

se prolongera pendant dix mois trop vite écoulés.

N. B.—On se rend à Saint-Césaire par: tramways (Montréal & Southern Counties, gare Youville, rue McGill, autobus (Montréal-Sherbrooke), Montréal.

Hemmingford

M. et Mme Henri Vinet et leurs enfants, de Montréal étaient dans la famille Wilfrid Poissant, dimanche dernier.

—Mlles Catherine et Agnès McAleer, de Montréal ont rendu visite à leurs parents, récemment.

—Mlle Géraldine Bouchard est actuellement en visite à Montréal, chez sa sœur, Mme Roger L'Ecuyer.

—Mlle Irène Benoit, de Québec est actuellement en vacances dans sa famille.

—Mlle Mildred Campbell était de passage à Howick, récemment.

—M. et Mme Joseph Byette, de Montréal; M. et Mme Wilfrid Hébert, de Pitsfield, N. Y. visitaient la famille Arthur Lavallée, récemment.

—M. Hervé Dubois, de Beauharnois visitait sa famille, dimanche dernier.

—Mlle Gabrielle Bouchard, de Montréal était dans sa famille, ces jours derniers.

—Mlle Charlotte Bouchard visitait des amies à St-Chrysostôme, tout récemment.

—M. Gaston Payant, de St-Chrysostôme a rendu visite à Mlle Lorraine Lavallée, tout récemment.

—M. et Mme J.-M. Benoit et leur fils Robert de Lacolle étaient dans la famille D. T. Benoit, récemment.

—Récemment est décédé Philias Dumesnil, fils de M. Julien Dumesnil et de feu Eugénie Gauthier. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Cowansville

"Les Chevaliers de Colomb, Conseil No. 2821 de Cowansville ont organisé deux soirées Colombiennes avec Fête Champêtre, les 1er et 2 août dernier. Ce fut véritablement un succès.

Le Conseil loue le travail ardu de l'organisateur du Conseil, MM. J. H. Lefebvre ainsi que ses collaborateurs.

Le Grand Chevalier, MM. Albert Veillette ainsi que S. H. le maire de Cowansville, M. E. Boisvert ont réhaussé l'éclat de cette fête, par leur présence.

Plusieurs attractions figuraient dans le programme de cette fête. La fanfare de Cowansville a gracieusement fourni la musique et ajouta beaucoup à l'agréable de ces soirées."

Waterloo

M. et Mme Joseph Dion, M. et Mme Guette, de Bedford étaient de passage dans cette localité, pour l'exposition.

—MM. et Mmes Albert Nolin, Alphonse Lépine, sont revenus enchantés de leur vacances passées au chalet au lac Bénélaï.

—Mlle Eva Nolin, à St-Armand et à Montréal, récemment.

—M. et Mme Jean Roy, Mme Raymond Auclair, à Swanton, Vt., récemment.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Suzanne Beaulac qui est à l'hôpital, pour opération.

—C'est avec regret que nous annonçons la mort de Mme Saint-Jean, de l'hôtel Brook, et aussi la mort de MMme Tom. Boyer, de Fras Village.

—M. et Mme Narcisse Courchesne et leurs petits enfants, de St-Armand étaient parmi nous, pour l'exposition.

N.-D. de Stanbridge

M. Jacques Coupal élève de Mlle Jeanne-Arc Poirier, institutrice, a obtenu son certificat de septième année et a mérité le plus haut nombre de points de tous les concurrents.

Dunham

Dimanche dernier, un groupe de parents et d'amis se réunissait à la demeure de M. et Mme A. Juneau et J. M. Fontaine.

Parmi ceux-ci, on remarquait: M. et Mme Ravanelle, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme L. Lagne, de Montréal; M. et Mme O. Ouellette, de Frelighsburg; M. et Mme O. Noisoux.

Tous s'amuserent avec entrain, emportant un bon souvenir de cette réunion.

—M. et Mme O. Noisoux avaient le plaisir de recevoir leur beau-frère de New-York, M. P. Breault.

—M. et Mme A. Gaudreau recevaient, leur gendre, M. René Noisoux; il était accompagné de son épouse.

—Mme X. Thibault, en visite depuis deux semaines chez sa fille, Mme Leduc, de Valleyfield, est revenue dans sa famille, ces jours derniers.

—Mlle Annie Thibault, de Cowansville, visitait ses parents de Montréal et Valleyfield, actuellement; elle passe quelques jours chez son père et sa mère, de cette localité.

—L'ouverture des classes se fera le 2 septembre prochain pour les écoliers de la Commission Scolaire.

—Nos bonnes religieuses de St-Joseph, que nous avons l'honneur d'avoir en cette localité, pour éduquer nos petits, nous laissent entendre, que le nombre de leurs élèves, dépassera celui des années précédentes.

—Nous avons le regret d'annoncer que M. Aldéï Demers, citoyen avantageusement connu dans notre localité est dangereusement malade. Nous espérons que son état s'améliorera.

—Dernièrement, a été baptisée Marie-Pierrette Ducharme, née le 13 août, fille de M. et Mme Urbain Ducharme. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme R. Couture, oncle et tante de l'enfant. —Mme Florimond Chagnon a été transportée d'urgence à l'hôpital Saint-Charles, de Saint-Hyacinthe; nous faisons des vœux pour son rétablissement.

—M. et Mme Z. Delorme avaient le grand honneur de recevoir leur jeune fille Religieuse, Soeur Saint-Zotique, en mission à West-Shefford.

—Nous avons le plaisir d'avoir au milieu de nous, au Couvent des Religieuses Saint-Joseph: Rév. Soeur Saint-Aimé, que tous connaissent et estiment; son dévouement inlassable qu'elle a exercé durant quelques années dans cette localité, laisse un souvenir encore vivace dans nos coeurs. Puissent les quelques jours de repos qu'elle prend, la conserver encore longtemps à l'affection de tous.

Soeur Saint-Aimé, en quittant notre localité, il y a quelques années, fonda une importante mission, dans l'Ouest Canadien. Son mérite est incalculable.

—Mlle F. Fontaine, recevait une de ses compagnes de couvent dans la personne de Mlle Labossière, de Saint-Hyacinthe, tout récemment.

—M. et Mme Léopold Plouffe ainsi que ses beaux-frères, M. Emile Rainville, agronome à Joliette et le Rév. frère Gatien, préfet de discipline au collège St-Césaire, sont partis pour quinze jours dans la Gaspésie.

—Mme Auguste Berthiaume nous a quittés pour aller demeurer à Bedford.

—M. et Mme Raymond Giroux, étaient de passage à Bedford, chez leurs parents, tout récemment.

—M. et Mme H. D. Ruel et Mlle Thérèse Lasnier, coiffeuse à Cowansville, ainsi que Mme R. Crevier, leurs fils Gérald et Normand Ruel, chez M. R. Lasnier, dernièrement.

—MM. et Mmes Arthur Tétrault et Josaphat Duprés, de notre localité ont visité Québec et Sainte-Anne de Beupré; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

Jamais il ne faut traiter la Divinité d'une manière banale. Rien n'est bon et affable comme elle, rien ne doit comme elle ouvrir l'âme à la confiance; mais, en même temps, rien n'est si respectable et si imposant. Devant la Divinité, le sans-gêne est absurde et odieux. **Abbé C. SAUVE**

Pour l'effort de guerre du Canada

Aidez-nous à



M. G.-R. Cottrille, contrôleur du pétrole pour le Dominion, a demandé l'entière collaboration de tous ceux qui font usage d'huile et de gazoline, afin de réduire la consommation au minimum. Nous désirons, pour notre part, coopérer dans toute la mesure possible. Des centaines de gallons de précieuse gazoline peuvent être épargnés en diminuant la vitesse maximum des véhicules. Le meilleur moyen d'obtenir ce résultat est d'éliminer les délais et arrêts inutiles. Comme usager des autobus vous pouvez nous aider de diverses façons. Ainsi, par exemple:



Soyez au point de départ avant l'arrivée de l'autobus.

Achetez votre billet à l'avance, d'une agence ou à nos terminus.

S'il vous faut acheter un billet du conducteur, ayez en main de la monnaie ou un billet de basse dénomination.

Ne vous attardez pas aux arrêts de repos. Il faut que l'autobus parte à l'heure.

Ayez en main votre billet et vos coupons de bagages pour les remettre au conducteur en descendant de l'autobus.

On prend des voyageurs le long de la route, mais le nombre des arrêts dans les villes et villages sera réduit au minimum.



1188 Ouest, rue Dorchester (coin rue Drummond) Montréal



La dernière longue fin de semaine de l'été

ALLER: du vendredi midi, 29 août à 2 h. p.m., lundi, 1 sept. RETOUR: jusqu'à minuit, mardi, 2 sept. 1941.

Horaires conformes à l'heure solaire.

H. E. Myre, 31 Frontenac, tel: 2384

CANADIEN NATIONAL



J.-ARMAND MENARD AGENT

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

A Lire près du Foyer

Votre Beauté, Madame

DE BELLES MAINS

On ne pardonne pas à une femme très belle d'avoir des mains médiocres; mais l'on sait un gré infini à une femme moins belle d'avoir de jolies mains. Ce n'est pas très logique! direz-vous. C'est cependant vrai; observez-le autour de vous.

Que faut-il en conclure, sinon que les soins accordés aux mains passent au premier plan pour la femme coquette, qui ne veut négliger aucun moyen loyal de séduction.

Les personnes laborieuses, qui se "servent de leurs mains", ne doivent pas se désespérer. Tout au contraire, c'est pour elles que nous avons réuni ces petits conseils pratiques.

L'eau et le savon

Le barbotage presque incessant dans l'eau, que réclament les divers soins du ménage, est un ennemi de la beauté des mains: 1° parce que les alternatives de froid et de chaud dilatent les veines et rougissent les mains; 2° parce que la plupart des savons ménagers des cristaux de soude et lessives sont corrosifs pour l'épiderme.

Comment s'en préserver? En mettant des gants de caoutchouc aussi souvent que possible, et en prenant soin de rincer les mains à l'eau tiède et de les sécher parfaitement après chaque lavage dangereux.

Il existe d'ailleurs une quantité impressionnante de produits d'entretiens et d'appareils ménagers qui simplifient la tâche de la femme d'intérieur et épargnent ses mains.

Crèmes pour les mains

N'oubliez pas, non plus, de placer à votre portée, sur le lavabo ou la

table de toilette (et même près de l'évier) un pot de pâte adoucissante, à base d'amandes et d'amidon, dont vous frictionnez vos mains après chaque immersion prolongée dans l'eau. Il en faut si peu à chaque fois que la dépense en est minime.

Le soir, avant de vous coucher, graissez sérieusement vos mains et vos ongles avec une graisse "animale": axonge, lanoline, beurre frais... Et gardez des gants pour la nuit. La beauté de vos mains se "rénovera" au cours du sommeil.

Massage des mains

Pour affiner vos mains, les assouplir et activer la circulation du sang — dont le ralentissement provoque des rougeurs, des gonflements — massez-les régulièrement chaque soir, en les graissant.

Vous faites le même mouvement que pour enfiler des gants étroits, c'est-à-dire que vous pressez les doigts en allant de l'ongle jusqu'à la paume. La main elle-même est ensuite malaxée vigoureusement jusqu'au poignet et même jusqu'à l'avant-bras.

Si vos poignets sont un peu "lourds", faites-leur exécuter des mouvements rapides de flexion et de rotation en tenant la main relevée; jouez aux "marionnettes"; c'est un exercice parfait pour embellir le poignet.

Soins des ongles

La beauté des ongles fait la moitié de l'élégance de la main.

Il faut les soigner avec de l'huile spéciale qui les empêche d'être secs ou cassants; il faut aussi les dégager des petites peaux qui tendent à les envahir et à diminuer leur surface lisse; enfin, il faut les tailler et les limer assez souvent pour les garder courts, nets, arrondis.

Quelques séances de manucure sont très utiles pour mettre l'ongle en bonne forme; on l'entretient ensuite plus facilement soi-même.

Certaines crèmes nouvelles empêchent la croissance des "envies" sur l'ongle et évitent d'avoir à repousser les peaux (travail difficile et délicat).

Si vous employez des vernis colorés pour faire briller vos ongles, ayez grand soin de ne pas recouvrir toute leur surface avec le vernis; laissez libre une mince ligne sur le pourtour de l'ongle, par où il pourra respirer... Employez des dissolvants gras, sans acétone, pour ôter le vernis et tâchez de laisser de temps en temps vos ongles au repos. Car l'usage constant des vernis les use et les anémie.

Il ne faut pas tailler les ongles en ogive sans tenir compte de leur forme véritable. Si l'ongle est trop pointu, trop dégagé de la peau (qui le nourrit et le maintient) il devient terne et fragile. La bonne santé des ongles est nécessaire à leur croissance et à leur beauté.

Pour les nettoyer, n'usez jamais de pointes en acier, de ciseaux aigus: tout ce qui "creuse" le dessous de l'ongle, le blesse et le décolle peu à peu. Il vaut mieux vous servir d'une brosse très douce ou d'une éponge bien savonneuse que vous presserez sur vos ongles jusqu'à ce qu'ils soient devenus blancs et nets.

Certaines crèmes à l'eau oxygénée blanchissent parfaitement le dessous de l'ongle et l'assouplissent en même temps.

Les Secrets de la Ménagère

— Quand vous repassez, si vous posez votre fer non point sur le porte-fer de métal, d'usage commun, mais sur une brique, il conservera plus longtemps sa chaleur.

— Lorsque vous préparez de l'amidon, ajoutez-y quelques rognures de bougie, cela donnera au linge, une fois repassé, un brillant tout particulier.

— Pour utiliser les blancs d'oeuf, voici la recette suivante des "Petits gâteaux à la Florestine"

A deux cuillerées de farine, ajoutez deux cuillerées de sucre en poudre, battez deux blancs d'oeufs en neige bien ferme, ajoutez-y le sucre et la farine. Mettez au four sur une plaque de tôle beurrée.

Quelques instants de cuisson suffisent.

— Lorsqu'un verre a servi à boire du lait, rincez-le à l'eau froide avant de la passer à l'eau chaude, sans quoi le verre encore humide de lait, plongé directement dans l'eau, prendra une teinte opaline nuageuse.

— Les taches sur le bois verni s'enlèvent assez facilement à l'aide d'une infusion de thé. On peut utiliser pour cela les feuilles de thé ayant déjà servi et sur lesquelles on verse à nouveau de l'eau bouillante.

— Au lieu de cristaux, ajoutez donc à votre eau de lessive une cuillère à café d'essence de térébenthine. Non seulement vous économiserez la soude, mais encore le charbon, car le linge mettra moins de temps à bouillir.

— Avant de jeter vos oeufs, dans l'eau bouillante, trempez-les dans l'eau froide ou humectez les coquilles d'eau froide avec un linge très mouillé. Vos oeufs ne se briseront pas.

— Quand vous nettoyez les marches d'un perron lorsqu'il fait froid, ajoutez à l'eau chaude une poignée de sel, cela empêchera l'eau de geler, et de constituer du verglas à la surface des marches.

— Les marques d'allumettes frottées sur la peinture s'enlèvent en les frottant de jus de citron, puis de blanc d'Espagne, et finalement on lave avec de l'eau et du savon.

— Pour rafraîchir un tapis usagé, balayez à l'aide d'un balai trempé dans de l'eau salée. Mais secouez le balai avant de vous en servir: il doit être humide et non mouillé.

— Voulez-vous combattre les odeurs de cuisine qui envahissent votre appartement? Versez dans un bol d'eau bouillante cinq gouttes d'huile de lavande, facile à se procurer chez le pharmacien.

— Pour économiser votre charbon, mélangez les cendres par moitié avec de la poussière de charbon et humectez le tout d'eau de savon. En recouvrant un peu de ce mélange, il durera beaucoup plus longtemps.

Retraite fermée:—Oeuvre de régénération morale et sociale, la retraite fermée réunit un groupe d'hommes dans une maison isolée où un prêtre leur expose, en les appliquant à leur état, les vérités chrétiennes.

J. P. Archambault.

Blanc

— C'est le rinçage à l'eau Bleue qui a le dernier mot!

● Lavez tout le linge blanc de la façon ordinaire mais n'oubliez jamais ce rinçage final à l'eau bleue! Le Bleu conserve le linge blanc vraiment BLANC—empêche qu'il ne jaunisse.

LE BLEU KEEN
EMPÊCHE LE LINGE DE JAUNIR

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
— et —
SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes. Prix modérés.
SAINT-JEAN, P. Q.

Chaque Paquet de 10^c de **PAPIER A MOUCHES WILSON**

TUERA PLUS DE MOUCHES QUE PLUSIEURS DOLLARS EN VALEUR DE TOUT AUTRE ATTRAPE-MOUCHE

10c. Le meilleur de tous les attrape-mouches. Propre, rapide, sûr et peu coûteux. Demandez-le chez votre Pharmacien, votre Epicier ou votre Marchand Général.

POURQUOI PAYER PLUS?

The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

GRATIS!

AUX CONSOMMATEURS de Féculé de Maïs **BENSON'S**

Une attrayante photo du Très Hon. WINSTON CHURCHILL



Pour se procurer cette photo magnifique! Découper le couvert d'une boîte de Féculé de Maïs Benson's—écrire nom et adresse au revers ainsi que les mots "Photo Churchill"—adresser le tout à The Canada Starch Company Limited, Dept. G.P.A., Casier Postal 179, Montréal, P.Q.

Votre déjeuner devrait vous faire dire...



SAPRISTI, QUELLE BONNE SAVEUR!

... car alors vous saurez que ce sont vraiment des Kellogg's Corn Flakes!

OUI! La saveur moelleuse et exclusive des Kellogg's vous dit que vous mangez la céréale favorite des familles canadiennes... la céréale que les experts en gustation choisissent au cours d'essais faits les yeux bandés!

Et n'oubliez pas! Cette saveur succulente qui fait venir l'eau à la bouche vous donne le genre d'appétit qui aide la digestion. Ayez des Kellogg's Corn Flakes demain pour le déjeuner. Commandez-en deux ou trois cartons! Préparés par Kellogg. Fabrication canadienne.

Les Kellogg's choisis par les familles

Au cours de trois années consécutives, on demanda à plus de 5000 femmes, "Quelle céréale votre famille préfère-t-elle?" Et, chaque année, les Kellogg's Corn Flakes l'ont remporté par une énorme majorité. Puis, l'année dernière, on demanda, "Quelle est, selon vous, la marque de flocons de maïs qui a le meilleur goût?" Quatre sur cinq dirent "Kellogg's"!

Votre famille aussi aimera les Kellogg's. Et ils ne coûtent que quelques sous pour le repas de toute la famille. Ils se vendent en deux formats pratiques pour la maison. Ou bien, si vous mangez dehors, demandez le carton individuel à triple-enveloppe.



Nouvelles d'Iberville

Va-et-Vient

MM. les abbés Claude et Fernand Paradis sont partis pour Montréal après avoir passé quelques jours en notre ville.

—Le R. P. Moreau, trappiste, de Oka, frère de Me Hector Moreau, était de passage en notre localité, la semaine dernière.

—Mlle Rose-A. Paradis, de Montréal, est actuellement en notre ville, l'invitée de Mme Eusèbe Gauthier.

—Mme Arthur Carreau est de retour de Marieville, où elle a passé une semaine.

—Mme Jean-Baptiste Carreau, de Montréal, est actuellement chez ses frère et belle-soeur, M. et Mme Arthur Carreau.

—Dr. et Mme Edouard Legault et leurs enfants, de Tétraultville, visitaient M. et Mme Arthur Carreau, dernièrement.

—M. et Mme Gaston Bousquet, de Longueuil, passaient la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Delphis Bousquet.

—M. A. J. Bédard, de New London, Conn. visitait M. et Mme Albert Bédard, la semaine dernière.

—Mlle Jeannine Barry était à Farnham, où elle a passé quelques jours récemment.

—Mmes Albert Bédard et John Barry étaient de passage à Saint-Albans, récemment.

—M. Guy Bédard prit part à l'excursion au Cap-de-la-Madeleine à bord du bateau Richelieu, dernièrement.

—Mme A.-J. Goyette, de Springfield, Mass., est actuellement en notre ville et visite M. et Mme Delphis Bousquet et autres parents.

—M. et Mme Knapp, de Whitehall, N. Y., et leur fille Katleen, ainsi que Mlle Nelly Kingsley de la même ville, étaient en notre ville, récemment.

—Mlle Lucette Lareau, de St-Alexandre était de passage en notre ville, dimanche dernier.

—M. Charles-Henri Brunelle est de retour de Drummondville, où il a visité son fils.

—Mlle Claire Lalanne est de retour de Montréal, Rivière-des-Prairies et Beloeil, où elle a passé une dizaine de jours.

—Mlle Adèle Larocque, de Saint-Hyacinthe, a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Aug. Larocque.

—Milles Georgette Tremblay et Florence Poirier ont passé quelques jours à la Baie Missisquoi, à l'Hôtel Lake View.

—Mlle Marguerite Ouimette est partie pour Val Barrette, où elle passera quelques temps chez sa soeur, Mme O. Martel.

—Mlle Choquette, de Sherbrooke, était de passage en notre localité, ces jours derniers.

—M. Albert Courtemanche, de Montréal, rendait visite à sa fille Mlle Juliette Courtemanche, demeurant chez ses oncle et tante M. et Mme Léo Gaudette.

—Mme Albert Dubois ainsi que sa belle-soeur, Mme Tony Manelli, de Chicago étaient de passage à Québec et Sainte-Anne de Beauport, dernièrement; elles ont fait le voyage en bateau et sont revenues enchantées de leur beau voyage.

—M. et Mme Deschênes, M. et Mme Gagnon, de Fall River, Mass., accompagnés de Mme Gagnon, de Montréal, visiteront la semaine dernière, leur parente, Mme Eugène Bernier ainsi que M. et Mme Zéphir Chamberland.

—Mlle Evangéline Malchellose, de Montréal est actuellement en promenade chez Mlle Clémence Lussier et M. H. Primeau.

—M. Jean-Guy Denicourt a passé quelques jours de vacances à Montréal, chez des parents.

—Mme Arcade Thuot a passé récemment une quinzaine chez ses parents de Montmagny, et nous est revenue avec une cousine, Mlle Thérèse Bernatchez, de Montmagny.

—M. Victor Lussier est retourné à Chicago, après avoir passé une quinzaine chez son oncle, M. H. Primeau.

—Mme (Dr A. Mondor et son fils Jacques, de Verdun étaient dimanche dernier les invités de Mme E. Chalifour, rue Richelieu.

—Mme J.-B. Spénard et Mme Bernard Landry étaient de passage à Rigaud, dimanche dernier, visitant Soeur St-Jean de Carmel.

—Mme Georges Tassé et son fils M. Alain Tassé sont de retour d'une randonnée en automobile au Mont Tremblant Lodge et à Jasper Villa. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

M. et Mme Gaston Hébert et leur fillette Claudette, Mme Alphonse Floran, Mlle Cécile Lefebvre, fille de M. Arthur Lefebvre, artiste renommé de la Radio, visitaient Mlles Ernestine et Elizabeth Phaneuf, dernièrement.

—Mme Charles-E. Chalifour de la rue Richelieu, partira prochainement pour Oshawa, Ont. pour y demeurer.

—M. et Mme Sylva Dextraze et leur fille, Mlle Denise Dextraze, sont de retour de Rimouski, où ils ont passé quelques jours.

—Mme Joseph Jetté est de retour de Montréal après y avoir passé quelque temps.

—Mme Z. Lévi Benoit, de Montréal a passé une semaine chez Mmes Trefflé Bonvouloir et Auguste Rome, ses parentes, récemment.

—Mme Eva Peuchet, de Bedford, est actuellement de passage en notre région.

—Mme Gauchet et sa fille, Mlle Inez Gauchet ainsi que son fils, M. l'abbé Gauchet, de Rosemer visitaient Mme Trefflé Bonvouloir, dernièrement.

—Mlle Evelynne Régner est partie pour Québec où elle passera quelque temps.

—Mme L. J. Manny était à Mont-Laurier, où elle visitait sa fille, Sr. Thérèse du Précieux-Sang, au Monastère du Précieux Sang de cette ville, dernièrement.

—M. Maurice Manny, de Aston, comté de Nicolet, visitait ses parents M. et Mme L. J. Manny, récemment.

—Mme Léo Dumas et ses filles Mlles Hélène, Jacqueline et Yolande sont de retour en notre ville après avoir passé quelques semaines en différentes villes de notre province.

—M. et Mme Frank Contant, de Montréal, visitaient Mmes Charles Mailhot et Léo Dumas, en fin de semaine.

—M. et Mme Philodore Scott ainsi que leur famille étaient à Chambly, où ils visitaient leur fille Soeur François-Xavier, dimanche dernier.

—MM. et Mmes Philippe Campbell, de Stanbridge Station; Egide Campbell, Mlle Thérèse Campbell, de Philipsburg, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Calixte Paquette, de la rue Mercier.

GRANDE SOIREE

Salle Paroissiale

Ile-aux-Noix

Au bénéfice du Cercle.

des Fermières de l'Ile-aux-Noix

Judi, 28 Août 1941

LOUIS PREVILLE présente

Juliette Béliveau

dans

"La Bête de Berlin"

Pièce en 4 actes de J. Blay

ENEZ RIRE AUX LARMES.

Billets en vente maintenant chez Mlle Messier, Bureau de Poste, Ile-aux-Noix, Tél. 3276

ADMISSION 35c.

SIEGES RESERVES 50c



Théâtre Capitol

Saint-Jean, Qué

3 JOURS - Mardi - Mercredi - Jeudi

LES 2 - 3 - 4 SEPTEMBRE

Grand programme double

Ellen Drew - Robert Paige

dans

"The Monsters and the Girl"

aussi

All America applauds this new singing starlet, SUSANNA FOSTER



SUSANNA FOSTER the only girl to hit 8 Flat over High C!

"THERE'S MAGIC IN MUSIC"

ALLAN JONES · SUSANNA FOSTER
MARGARET LINDSAY · LYNNE OVERMAN

GRACE BRADLEY · WILLIAM COLLIER, Sr.

Produced and Directed by ANDREW L. STONE

A Paramount Picture



NOUVELLES MONDIALES
COMEDIE - CARTOON



Fruits et légumes A&P

de la plus haute qualité

POMMES DUDLEY	Pour la table ou cuisson	6 lbs	19c
POIRES BARTLETT	C.B. de luxe Grosseur 100	Douz.	25c
RAISIN VERT	SANS PEPINS	3 lbs	23c
PRUNEAUX FRAIS	FREESTONE	2 lbs	19c
ORANGES	Grosses No 200 Douz. 37c	Grosseur No 288 Douz.	27c
TOMATES	Panier 6 pintes	Environ 8 lbs	17c

JUS DE TOMATES	A & P, Nouvel emballage	3 btes 25 ozs	25c
MARMELADE	Iona, Oranges et Pamplemousses	Jarre 32 ozs	22c
FEVES AU LARD	LIBBY	3 btes 20 ozs	25c
FARINE	à pâtisserie Sunnyfield	Sac 24 lbs	62c
MAYONNAISE	ANN PAGE Jarre 32 ozs	Jarre 16 ozs	37c 23c

PAIN A & P ANN PAGE Blanc

2 Pains Env. 24 ozs 15c

LOGANBERRIES	de choix	2 btes 16 ozs	29c
JUS DE POMMES		3 btes 20 ozs	23c
HOMARD	de choix	Bte No 1/2	27c
POULET	déossé	Bte No 1/2	21c
FROMAGE	vieilli	lb.	31c
GRAISSE PURE		2 lbs	29c

FEVES IONA	Jaunes ou vertes coupées	3 btes 20 ozs	25c
BLE GRILLE	SUNNYFIELD	2 pqt 6 ozs	13c
KETCHUP	AYLMER	Bout. 12 ozs	12c
LAIT EVAP.	A & P Petite bte	4c	Bte 16 ozs 8c

FRICOT	Irlandais Clark	2 btes	25c
SAVON HACHE		Sac 4 lbs	27c
CONFITURE	de prunes Couleur et pectine	Jarre 32 ozs	21c
PRUNES	A & P	2 pqt 1 lb	25c
FLOCONS	Grapenuts	2 pqt	17c
SARDINES	Glacier	3ts	10c
JAMBON	haché Underwood	2 btes 2 1/4 ozs	25c

CAFÉ BOKAR A & P

Sac 1 lb 39c

A & P SELF-SERVICE FOOD STORES
Propriété et direction: The Great Atlantic & Pacific Tea Co. Ltd.
Prix sujets aux changements du marché. Achats limités aux besoins hebdomadaires des familles.

Nouvelles d'Iberville

Les Désarés

Succomber à la tristesse en passant ses épreuves c'est un danger; le désespoir est à deux pas et conduit à la folie ou à la mort. En ce temps pénible les vaincus ne veulent plus vivre; ils se tuent. Ce sont des désarés qui craignent l'avenir et le présent.

Ces jeunes de vingt ans sont des vieillards qui n'attendent que la mort comme une délivrance. C'est pour les jeunes désabusés que Charles Ouimet semble dire: "La fortune n'aime pas les vieillards".

Ils songent en laissant les ombres de la défiance alourdir leurs difficultés, ils ne vivent pas, ils se laissent vivre. Ils travaillent chaque jour pour gagner le froid métal qu'ils dépenseront sans penser au lendemain. L'esprit en dérouté, las, toujours dans les trances, moroses et tourmentés par l'aspect sévère des événements, torturés par l'angoisse, ils s'en vont, la chanson éteinte sur leurs lèvres comme s'ils allaient vers l'exil, l'âme en deuil, souffrant en endurant avec impatience tout joug, marchant sur le chemin aride, les mains vides.

Ils sont des vieillards qui tremblent, faibles devant la vie, désolés de ne pas réussir et désireux de mourir. Ils voient la chute des jours, les fleurs de leurs illusions se faner et dans l'avenir le froid de la solitude douloureuse. Ils font entendre des plaintes sur la vie, se traînant vers l'inconnu sans savoir où ils vont.

Ces malheureux doivent dès le premier instant de désarroi se tourner vers Dieu et prier. La paix se ferait alors dans leur cœur ils pourraient s'orienter vers la volonté du Tout-Puissant qui leur fera voir un monde enchanté et la vie belle. Sa grâce les relèvera et les rajeunira. Ils posséderont la joie, et le parfait abandon en la divine Providence qui leur fournira tout ce qu'ils auront besoin.

Le cœur vibrant de jeunesse, avec Dieu dans le cœur ils trouveront la victoire au bout de leurs efforts divinisés.

—Y. L.

Bingos

Mme Georges Hébert donnait dernièrement un bingo pour amies en sa demeure. On offrit de jolis prix de présence et autres aux gagnants. La charmante hôtesse servit des gâteaux, crème glacée, etc. Chacune conservera un bon souvenir de ce délicieux après-midi.

—Mme Léo Gaudette recevait une dizaine d'amies, récemment. Ces dames et demoiselles jouèrent au Bingo et remportèrent de beaux prix. Cette réunion fut des plus cordiales et toutes furent enchantées de la réception faite par l'aimable hôtesse.

—Mme André Goderre donnait un bingo à ses amies la semaine dernière. Une quinzaine de personnes prirent part à cette petite fête et gagnèrent des prix. L'après-midi fut des plus agréables.

Urbanisme

M. Ephrem René fait construire un bungalow sur la 4e. avenue. M. F. Toupin se fait bâtir une maison sur la même avenue.

—La toiture, les portes et les fenêtres de notre Bureau de Poste ont été repeintes en neuf ce qui lui donne un meilleur aspect et contribue à la beauté de notre ville.

Remerciements

Mme Aldéi Miclette, ainsi que sa famille, remercient tous ceux qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de son époux.

De Retour de l'Hôpital

Mme Aug. Larocque est de retour de l'Hôpital de Saint-Jean, où elle a passé quelques semaines afin de subir des traitements.

Prochains Mariages

On annonce le prochain mariage de M. Maurice Perron, fils de M. et Mme Fortunat Perron, née Délima Morin, de Notre-Dame Auxiliatrice, à Mlle Jeannette Dumas, fille de M. et Mme Arthur Dumas, née Dorila Beauvais.

—On annonce le prochain mariage de M. Jean-Louis Benjamin, de Saint-Edmond, fils de M. et Mme Joseph Benjamin, née Noëlla Parent, à Mlle Imelda Gauthier, fille de M. et Mme Eusèbe Gauthier, née Noémie Brunelle.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi, le 30 courant, à 7.30 hres. a. m. en notre église paroissiale.

Vote de Sympathie

A une séance spéciale des membres de la Commission scolaire de la Ville d'Iberville, tenue au lieu ordinaire des réunions, le 25 courant, sous la présidence de M. Charles Hamel, président et à laquelle sont présents, MM. les commissaires Charles Hamel, Dr Henri Lafamme, Alfred Logier et Eusèbe Gauthier.—

QUORUM.

Proposé par M. le commissaire Alfred Logier, unanimement résolu:—

"Que c'est avec un vif regret que les membres de cette Commission Scolaire ont appris le décès de Dame Vve Laurent Moreau, mère de leur collègue, M. le commissaire Hector Moreau".

"Que les membres de cette commission Scolaire offrent à M. le commissaire Moreau et aux autres membres de la famille Moreau, l'expression de leurs plus vives condoléances, dans le malheur qui les afflige, regrettant avec eux, la disparition de cette bonne et pieuse femme".

Et que copie des présentes soit adressée à M. le commissaire Moreau et aux journaux pour publication.—

ADOPTÉ.

(Signé) Charles Hamel, président. J.-R. Courtemanche, Sec.-Trés.

Condoléances

Mme Laurent Moreau, mère de Me. H. Moreau, est décédée dimanche dernier, à Saint-Jean. Nos sincères condoléances à Me. Hector Moreau.

Décès

M. Jean-Baptiste Quintin, de Marieville, est décédé jeudi soir le 21 août après une longue maladie. Il était âgé de 77 ans. Il laisse dans le deuil un fils et deux filles: M. Adrien et Mlle Almaise et Eglantine Quintin. Il était le frère de Mme Arthur Carreau. Nos sincères condoléances à la famille affligée.

Feu Mme Louis Lamoureux

Vendredi, le 22 août est décédée après une longue maladie, Mme Louis Lamoureux, née Virginie Tremblay, âgée de 85 ans et 10 mois. Elle laisse dans le deuil trois fils: M. Henri Lamoureux, de notre ville, M. Lévi Lamoureux, de Montréal, M. Arthur Lamoureux, de Jacksonville, Floride; deux filles: (Louisa) Madame Fred Barber, de Burlington Vt.; (Délia) Mme George Dull, de Juneau, Alaska; une soeur: (Rose-Anna) Mme Vve Isaïe Jarry; une belle-soeur: Mme Henri Tremblay; des petits-enfants: Jean-Guy, Jacques, Gilles et Claude Lamoureux, de notre ville, Mlle Anita Lamoureux, de notre localité, Mme Roger Martel, de Montréal, Léo, Lucile, Doris, Hazel, Roland et Harry Barber, de Burlington Vt., Georgie Dull, de Juneau, Alaska.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Feu M. Franklin Greendale

Dimanche, le 24 août à l'Hôpital de Saint-Jean est décédé M. Franklin Greendale âgé de 73 ans. Il laisse dans le deuil, son épouse, Mme Greendale, née Maria Embleau, et une soeur, Mme Charlie Thomas, de Chicago; de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle a été exposée chez son neveu M. Bennie Greendale, No. 60, 4e. rue. Ses funérailles eurent lieu le 26 courant en l'église Anglicane à trois heures. Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Ouverture des classes au pensionnat

L'entrée des élèves pensionnaires se fera le 4 septembre à 2 hres. L'ouverture des classes aura lieu vendredi le 5 septembre à 9 heures.

Va-et-Vient

—Mlle Jeanne et Clarisse Scott et M. René Scott étaient de passage à Rigaud, récemment.

—Mme Arthur Goyette, de Springfield, Mass. a passé une quinzaine chez M. et Mme l'échevin John Barry et autres parents.

—Mlle Fernande Rheault et Mlle Gertrude Barry sont parties dimanche dernier pour visiter l'Exposition de Toronto, les Chutes Niagara, etc. Nous leur souhaitons, bon voyage.

—Mlle Gabrielle Roberge, de Montréal a passé une semaine chez M. et Mme Philippe Stébenne, retournant dimanche avec M. et Mme Yvon Lamontagne, leurs deux enfants, ainsi que Mlle Juliette et Berthe Stébenne, de passage chez M. Stébenne.

—M. Claude Stébenne a passé une semaine de vacances chez son grand-père, M. H. Lamontagne, à St-Ambroise de Joliette.

—B. et Mme P.-A. Corriveau étaient de passage récemment à Philipsburg.

—Mme O. Blouin, de New-Bedford, Mass., était en visite ces jours derniers chez M. et Mme Ludger Lacombe.

—Mlle Fernande Pétrin, de Wickam et autrefois de cette ville, était l'invitée de Mlle Imelda Marcil, à la demeure de ses parents, M. et Mme Joseph Marcil, de notre localité.

—Mlle Yvette Desautels est de retour d'une joyeuse vacance à Chicoutimi, Arvida et Tadoussac.

—M. Yvon Desautels visitait dimanche dernier, des amis à Varennes et aux grèves de Contrecoeur.

Suite à la page 15

Prisonnier de guerre capturé à Stanbridge Station

Tullio Festa, marin italien de 28 ans, qui s'était évadé, vendredi dernier, d'un camp d'internement sis près de la métropole canadienne, était revenu à ce camp, lundi soir. Il fut capturé à Stanbridge-Station, vers 10 h. 30 lundi matin. Le village où fut effectuée la capture est sis à quelque dix milles au nord de la frontière internationale qui sépare la province de Québec et l'Etat du Vermont.

Festa fut ramené à Montréal par un officier du camp d'internement, de Stanbridge-Station, à une quarantaine de milles au sud-est de la métropole, dans les Cantons de l'est.

La capture fut effectuée par M. Egede Campbell, cultivateur de Stanbridge-Station qui est aussi officier de douane aux bureaux de Philipsburg. L'évadé se présenta à la maison de ferme de cet officier, et demanda à boire. M. Campbell se rendit à son désir, mais il le suivit dans la maison et se mit à causer avec lui. Festa, qui semblait se croire en sécurité, confia à M. Campbell, qu'il prenait évidemment pour un simple cultivateur, qu'il était un Italien de Montréal et qu'il se dirigeait vers les Etats-Unis. Il était apparemment épuisé de fatigue, ayant eu à tromper la vigilance de plus de cent policiers qui le recherchaient activement.

M. Campbell feignit de ne rien soupçonner, mais n'en continua pas moins d'observer l'homme. Trouvant une certaine ressemblance entre son hôte et le fugitif dont il avait lu la description, l'officier de douane pressa finalement l'inconnu de questions. Celui-ci finit par avouer qu'il était réellement l'homme que l'on recherchait. Sur ce, il aurait tenté de s'enfuir, mais M. Campbell, officier de douane expérimenté, le captura et il alerta le chef de police Zéphir Falcon, de Bedford, qui se rendit promptement sur place et appréhenda le fugitif.

A son arrivée à la prison commune de Bedford, Tullio Festa aurait déclaré qu'il s'était évadé du camp d'internement, vers 3 hres., vendredi après-midi, alors qu'il était au travail avec d'autres détenus, en dehors du camp. Il aurait aussi précisé qu'il avait changé de vêtements avant de prendre la fuite, mais il refusa toutefois de ré-

vélér de quel endroit il put obtenir ces vêtements.

Les autorités de la Gendarmerie royale du Canada furent averties de la capture du fugitif et des agents furent immédiatement dépêchés à Bedford. Les autorités militaires feront une enquête approfondie sur les circonstances exactes entourant l'évasion de ce prisonnier de guerre, le 63e à s'évader d'un camp d'internement du Dominion. La capture de ce détenu évadé, porte à 58 le nombre des prisonniers qui furent capturés après s'être évadés. Un des 63 évadés réussit à se sauver aux Etats-Unis, et les quatre autres furent tués par des gardes.

—Mme Médor Fréchette, passe une quinzaine à Montréal, chez des parents.

Sabrevois

Mme Médor Fréchette, Mme Laurier Poirier, ses enfants passent quelques jours chez des parents, à Montréal.

—La famille Lorenzo Tremblay, à St-Edouard où ils assistaient aux funérailles de M. le curé E. Meilleur décédé, récemment.

La T. R. Mère St-Jean Berchmens supérieure générale des Soeurs St-Joseph, de St-Hyacinthe, Mère Ste-Anne, Supérieure à Providence; Soeur St-Gervais, en visite dans leur famille, MM. Désir et Alphonse Tougas.

—Mme Médor Fréchette, passe une quinzaine à Montréal, chez des parents.



Gin de KUYPER

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695.

40 onces	26 onces	10 onces
\$3.45	\$2.40	\$1.05

Pour obtenir une boisson rafraîchissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.



UN CHAMPION!

Quel est l'homme qui, dans les sports comme dans les affaires, pousse ses efforts à travers les luttes jusqu'au succès?

Inévitablement c'est l'homme fort, plein de courage, dont les nerfs ne bronchent jamais.

Pour les hommes déprimés, incapables de rien tenter, souffrant de: manque de force, manque d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement les PILULES MORO sont spécialement préparées pour leur donner la force, l'ambition, la santé. Elles sont faciles à prendre, donnent des résultats remarquables et elles ne coûtent pas cher!

Par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, St-Denis, Montréal.

Lesieur & Frère

DIRECTEURS
DE FUNERAILLES

Ambulance - Salon Mortuaire

Téléphone: JOUR 2414

LA NUIT: 2900

2262

ACHETEZ
LES PEINTURES
RAMSAY

Concert Molson à Notre-Dame Aux.

Ce soir, jeudi, le public est invité à prendre part au concert donné par le Cercle Philharmonique, au nouveau kiosque, sous l'habile direction du Dr. N. Boisvert. Venez en foule applaudir vos musiciens.

Artisans Canadiens-Français, rappelez-vous

- Que... le nouveau secrétaire de la société, M. Lucien Lanciault demeure maintenant au No. 326 St-Jacques. Tél. 3762.
- Que... les assemblées ont lieu le 2ième lundi de chaque mois pour la succursale des dames et le 3ième lundi de chaque mois, pour la succursale des hommes.
- Que... ces réunions ont lieu à la Centrale Catholique, salle No. 9.
- Que... la société des Artisans Canadiens-Français est la meilleure au monde, qu'elle est essentiellement canadienne-française.
- Que... vous devez vous faire un devoir d'encourager cette société et de laisser votre capital pour enrichir votre pays.

- A LOUER:** 2 chambres meublées. S'adresser, Le Canada-Français, 84 Richelieu, St-Jean.
- A VENDRE:** Engin stationnaire "International" 15 forces, en très bonne condition. S'adresser 294 rue St-Jacques, St-Jean. Tél: 2365 ou 3861.
- A VENDRE:** Bon poêle peu usagé "Légard spécial", à bonnes conditions. S'adresser 30-6ième Avenue Iberville. 14-2
- A VENDRE:** Deux petites charrettes à deux roues pour homme, aussi deux "brocks". S'adresser à Jos. Bombardier, ancien dépotier, rue Gouin. j-n-o.
- Terre à vendre ou à louer,** bien bâtie, 150 arpents; pour tous renseignements, s'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu, Tél: 2368. j-n-o.
- A VENDRE:** 900 pieds de grève sur les bords du Richelieu à 1 1/2 mille d'Iberville, en haut. S'adresser à Omer Reid, Iberville, Route No. 7. 14-2
- A vendre ou à échanger:** Automobile Cadillac, 7 places, moteur en bonne condition. S'adresser à 195 rue St-Jacques, Cité.
- SERVANTE DEMANDEE** pour ouvrage général; s'adresser à 370 Champlain, Saint-Jean.
- SERVANTE DEMANDEE** bon chez soi; s'adresser à M. Léopold Rock, 333 Mercier.
- A VENDRE:** Terre de 90 arpents toute en culture, bien bâtie, 1 1/2 mille de Farnham, route nationale. S'adresser à Joseph Harbec, Farnham, Que.
- Personne seule,** prendrait dame pensionnaire. Bon chez-soi. S'adresser à Mlle A. Charron G. M. G. Saint-Sébastien, P. Q.

ATTENTION . . . !

Terre de 175 arpents, dont 25 en bois, maison en bois de huit pièces, grange neuve de 100 pds. de long; étable cimentée. Prêt agricole de \$5,500.00; vendra avec ou sans roulant, à trois milles d'Iberville.

Terre de 117 acres, 15 arpents en bois, maison en pierre, 8 pièces; 2 granges; une de 100 pds., l'autre de 52 pds.; vendra avec ou sans roulant.

Terre de 168 acres, 1 mille du village, maison de 7 pièces, couverte en tôle; grange de 110 x 35; hangar et bien d'autres bâtisses; gros roulant; vendra terre nue ou avec roulant.

Terre de 56 arpents à un mille et demi du village, bonne maison, électricité, 2 chevaux, vaches, machines agricoles.

Terre de 150 acres, dans l'Est, à 1 mille du village; 35 arpents en bois, machines agricoles au complet.

Terre de 90 arpents, terre grise, sur grand chemin, à un mille et trois quarts du village, électricité, bien bâtie, vendra avec ou sans roulant; chance exceptionnelle.

Terre de 131 acres; 28 en bois, sur un boulevard; maison de 6 pièces, grange neuve 98 pds. de long; 10 vaches; vendra pour \$4,000.00.

Voyez Mastai Campbell
193 Rue Richelieu Tél: 2439, Saint-Jean.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

PETITES ANNONCES

- A VENDRE ou à ECHANGER** pour propriété dans St-Jean, 90 arpents de terre, bien bâtie, avec bois de chauffage. S'adresser à 186 Larocque, Saint-Jean. 13-2
- A VENDRE:** Remorque (trailer) de luxe; s'adresser 167 Champlain, tél: 2389. 13-3
- Pour vos réparations d'autos,** adressez-vous au garage Létourneau, rang Missisquoi, Iberville, Tél: 2959. Service jour et nuit; remorquage. Ouvrage garanti. 13-4
- "FEMMES ou HOMMES** ayant bonne personnalité, aimant le travail peut réaliser salaire intéressant chaque semaine en vendant les produits "JITO". Offrons 200 nécessités domestiques: articles toilette, remèdes famille, etc., y compris THE, CAFE, TRENTE JOURS D'ESSAI SANS RISQUE. Prenez informations immédiatement: JITO, 1435 Montcalm, Montréal. 13-4
- SERVANTE DEMANDEE:** Bon salaire; s'adresser à 210 Richelieu, St-Jean, Tél: 3731.
- ON DEMANDE** 1 fille de chambre et une cuisinière; se présenter en personne à l'Hôtel Frontenac, Iberville, Mme Benoit. 13-2
- \$1,800.00 ACHETERA** très belle propriété, 1 logement, 2 étages, No. 86 rue St-Pierre. S'adresser 6510 Louis-Hébert, Montréal. 13-2
- A VENDRE:** Deux dictionnaires pour cours classique, presque neufs, 1 latin-français; 1 français-latin S'adresser à 220 Richelieu, Saint-Jean, Tél: 3610.
- A VENDRE:** Chevrolet spécial 29 x 30, un bon engin propre, qui fait 24 milles au gallon aussi une armoire, très bon marché. S'adresser à 82-7ième rue Iberville.
- A VENDRE:** Machine à coudre, machine à laver, radio. S'adresser à G. H. Gouin, 89 Collin, tél: 2591. 14-2
- A VENDRE:** Souliers de suède, rouge vin, peinture 6, talons hauts. S'adresser à 19 Blvd. St-Joseph, St-Jean.
- A VENDRE:** Fournaise à l'huile, dernier modèle, en parfaite condition. S'adresser à 175 St-Jacques.
- A LOUER:** Grande chambre, meublée, chauffée, eau chaude fournie à l'année, très propre. S'adresser à 4 Place du Marché, Apt. 5, Tél: 2270.
- SERVANTE DEMANDEE:** Bon chez soi; bon salaire. S'adresser à 64 Richelieu, St-Jean.
- Chambre et Pension** de première classe au No. 77 Collin, St-Jean. 14-2
- PERDU:** Un mackinaw pour homme, dû terrain de l'Aviation à la ville de Saint-Jean; le rapporter au Canada-Français, 84 Richelieu.
- A St-Paul de l'Île-aux-Noix** à vendre ou à louer, terre de 116 arpents, bien bâtie sous tous rapports; à louer, terre de 84 et 106 arpents dans la 2ième ligne. S'adresser à Ismaël Thibodeau, Tél: 3498.
- Chaloupe enlevée:** La personne qui s'est emparée de la chaloupe marquée au nom de M. Paul Clément, est priée de la rapporter d'ici 3 jours, afin de s'éviter des ennuis.
- A VENDRE:** Petit Chrysler Sedan 31, peinture, batterie et pneus neufs, à bon marché. S'adresser à 86 St-Pierre, St-Jean.
- TERRE A VENDRE:** Environ 110 arpents dont 15 en bois, terre à jardinage, bâtisses en très bon ordre, avec animaux et roulant, ainsi que la récolte; située à 1 mille de l'église, au Mont Saint-Grégoire. Eau courante à la chapeleure à la maison et bâtiments ainsi que l'électricité partout. Le lait vendu à l'année à une laiterie à St-Jean. Belle opportunité. Crédit agricole. L.-P. Granger, 169 Bouthillier, Cité. 14-4
- Chance Exceptionnelle:** Une belle terre à 1 1/4 mille de la ville de Bedford, 15 arpents de l'école, 1 1/4 mille de l'église; 168 acres, 20 arpents en bois; 200 beaux pommiers, bonne maison en bois clappardée, 10 pièces, couverte en tôle; 2 granges, 1 de 36 x 45; l'autre, 24 x 30; étable avec puit pour 18 vaches; carcan en fer. Autre grange de 20 x 30, hangars, chambre à lait, garage. Instruments aratoires au complet; 13 vaches, 1 boeuf, 2 taures, 2 chevaux de travail, 1 poulche de 2 ans. Echangerait pour une propriété à St-Jean, vente à conditions faciles. S'adresser à 193 Richelieu, Tél: 2439.

M. G. H. GOUIN
89 COLLIN, SAINT-JEAN

à le plaisir d'annoncer à sa clientèle et au public en général, qu'il est nommé AGENT OFFICIEL de la BALAYEUSE "HOOVER".

Démonstration à domicile sur demande. Tél: 2591.

- J. W. PAQUIN** successeur de O. Paquin, cordonnier-sellier; réparations de tous genres; machineries modernes pour semelles de souliers. 189 Bouthillier, St-Jean, tél: 2998. 10-4
- A LOUER:** Chambres meublées, ou non. S'adresser à 231 Bouthillier, Tél: 2795, St-Jean. 11-4
- A VENDRE:** Un fusil à peinture; 50 pds. de boyau; à "buffer" le tout en bon ordre. S'adresser à 92-2e Avenue Iberville. 11-4
- A VENDRE:** 1 Shaft 1 1/2 x 5 pds. de long; 2 cônes 1 1/2 x 10 pds, 4 vitesses, 2 Hangers; 1 shaft 1 15/16 x 4 pds. de long; 2 Split Cônes 18 x 1 15/16, 4 vitesses, Split Pulley 1 15/16 x 24 pds. S'adresser le jour au Canada-Français, Tél: 2368. j-n-o.
- A VENDRE:** Hôtel de Campagne, bonne construction en briques avec garages, hangars, etc. 20 chambres meublées, frigidaire, Location superbe, près de la Frontière. Aubaine à prompt acheteur, seulement \$8,500. S'adresser à Casier 128. j-n-o.
- A LOUER:** Bureaux chauffés; s'adresser à la succession Black, 19 St-Jacques, St-Jean. j-n-o.
- COURS PRIVÉS:** Français, anglais, latin, arithmétique, algèbre, etc. Attention toute spéciale aux commençants. S'adresser à 24 St-Charles, St-Jean. 13-4
- A VENDRE:** Propriété située coin Champlain et Saint-Louis; pour informations, s'adresser à l'Hôtel Richelieu, app. 16, Tél: 3827.
- INSTITUTRICES DEMANDEES** On demande une certaine d'institutrices diplômées. Veuillez adresser votre demande à M. B. O. Filteau, secrétaire, Département de l'Instruction publique, Hôtel du Gouvernement, Québec.
- SERVANTE DEMANDEE** pour maison privée. S'adresser à 241 Champlain, Saint-Jean.
- SERVANTE DEMANDEE,** bon chez soi; s'adresser à 114 DeSalaberry, Tél: 3812.

- A VENDRE:** Boîtes vides (Can) émaillées ou unies, de toute grandeur; 150 boîtes No. 2 1/2 unies à \$5.10. Nous fournissons toujours les couvercles avec le paquetage de sûreté qui est en carton, le plus sûr moyen pour bien fermer vos boîtes à conserves. S'adresser à Stanislas Lord, Tél: 3351. j-n-o.
- VENTE - ECHANGE - ACHAT REPARATION et ENTREPOSAGE** Vente spéciale de Bicyclettes C. C. M.. Neuves et usagées avant les prix d'automne. Accessoires C. C. M.. Pneus et chambre à air "Dunlop" au complet. J. A. BOULAIS, Agent, Tél: 2332 St-Jean, 65 St-Jacques. j-n-o.
- A VENDRE:** "Can vides" toutes dimensions, unies ou émaillées; 1 paquet No. 2 1/2, 150 boîtes, \$5.10. S'adresser à Station Supertest, coin St-Georges et Champlain, tél: 2165. 12-3
- GARÇON DEMANDE.** S'adresser à la Cordonnerie L'Étoile, 189 Champlain, tél: 3891.
- SERVANTE DEMANDEE** pour couple; devra avoir plus de 18 ans; s'adresser à M. Blanchard, 232 Cousin, Saint-Jean.
- A VENDRE:** 1 Chevrolet Coach 1930, en parfait ordre; 1 Chevrolet Roadster 1931 avec 4 pneus neufs. S'adresser à 274 Richelieu, Saint-Jean.
- N'oubliez pas l'heure du Frère André C. S. C. mercredi 3 septembre. Départ du garage Boulais 265 St-Jacques, à 7 hres. moins le quart. Prix: 65c, aller retour. Tél: 747.
- A LOUER:** Belle grande chambre, eau chaude à l'année, bien meublée et bien propre, situé au centre de grand rue, 216 Richelieu, Tél: 3889.
- A LOUER:** Chalet meublé à 2 milles de St-Jean. S'adresser à 102 Richelieu, St-Jean, Tél: 3856.
- A VENDRE:** Tracteur Fordson avec poulie, gouvernail, ailes, à bon marché. S'adresser à 13 Mercier, Iberville.

- A VENDRE:** Maison deux logis, située 148-lère rue, Iberville. S'adresser à Wilfrid Brown, sur les lieux. j-n-o.
- Pour vos travaux de piquage et de lettrage,** adressez-vous à Mlle Hélène Couture, 472 Mercier, St-Jean. j-n-o.
- A LOUER:** Deux chalets modernes meublés, pour la saison. S'adresser à Mme Joseph Gosselin, Île-aux-Noix. Tél: 3367. j-n-o.
- A VENDRE:** Clavigraphes "Remington" et "Underwood" en bon état; s'adresser à LeSieur et Freres, 169-171 Richelieu, tél: 2414, Cité. j-n-o.
- ON DEMANDE A LOUER:** immédiatement ou plus tard, 3 à 5 pièces à St-Jean, aux limites ou en dehors, à Iberville. S'adresser à M. A. Keeler, jour 607, soir 2696. 13-2
- A VENDRE:** Maison située au village, système eau chaude pouvant faire deux logis; s'adresser à Mme Arthur Gagnon, Lacadie, Tél: 3129. j-n-o.
- YACHT A VENDRE** pratiquement neuf, acajou, 18 pieds, équipement complet; moteur continental "Red-seal" avec starter, clutch, etc. vitesse, 25 milles à l'heure, prix très réduit. S'adresser Latour et Dupuis Ltée., Saint-Jean. Tél: 2728.
- A VENDRE:** Propriété de 2 logements de 6 pièces. Possession immédiate; chauffage à eau chaude. S'adresser à 130 Notre-Dame, St-Jean.
- A VENDRE:** Poêle électrique McClary, 4 ronds, plaque d'acier, en bon état; s'adresser à 89 DeSalaberry, Saint-Jean. Tél: 2992.
- A VENDRE:** Chevrolet 4 portes; s'adresser à 57-2ième rue Iberville.
- A VENDRE:** Machine à laver "Easy"; table de cuisine. S'adresser à 51, 2ième rue Iberville.
- A VENDRE:** Canards, de 4 à 5 livres, âgés de 3 mois, prix 25c la lb.; bonne jument de travail, 7 ans; chiens Toy Terriers et Épagneuls. S'adresser aux Kennels, route 14, Saint-Jean.

Tel. 660 **THEATRE IMPERIAL** 251 Richelieu, St-Jean, Qué

M. PHANEUF, Gérant

AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

Dernière représentation, ce soir, jeudi, 28 août

Jean Arthur dans **"THE DEVIL AND MISS JONES"**

Robert Cummings dans **"SCATTER GOOD BAINES"**

AUTRE ATTRACTION

Cuy Kibbee dans **"SCATTER GOOD BAINES"**

A l'affiche VENDREDI - SAMEDI - 29 - 30 AOUT - Matinée samedi

A KILLER IN THE BAG!
WOMEN IN HIS HAIR!



ELLERY QUEEN'S PENTHOUSE MYSTERY

with **Ralph Bellamy** as Ellery Queen
with **Margaret Lindsay** as Nikki Porter

with **Charley Grapewin**

Screen play by Eric Taylor • Story by ELLERY QUEEN • Directed by JAMES HOGAN
A COLUMBIA PICTURE

GUNS ABLAZIN'!

Range rhythms roarin'!



CHARLES STARRETT

THE MEDICO OF PAINTED SPRINGS

with **Terry Walker** and **The SIMP-PHONIES**
(Famous Radio Stars)
A Columbia Picture

En plus

BUCK JONES dans **"WHITE EAGLE"** EPISODE No. 6



Chez les Filles d'Isabelle

CONVENTION D'ETAT

Le 23 août, l'Ecole Normale, dirigée par les religieuses de la Congrégation était le théâtre de magnifiques fêtes, à l'occasion de la convention des Filles d'Isabelle.

Samedi, après l'arrivée de la plupart des délégués des différents cercles de la Province, une magnifique soirée organisée et présidée par Mme F. Côté, ex-régente de St-Jean se déroula dans une parfaite harmonie. La salle de réception offrait par son étendue tout le confort désiré, malgré les 250 personnes présentes.

De magnifiques fleurs naturelles, disposées un peu partout, par une main discrète et sûre, embaumaient et enjolivaient la salle.

Sur le théâtre, notre drapeau en liesse semblait lui-même fleurir d'une splendide gerbe. Tout était d'une beauté remarquable. Les Filles d'Isabelle après avoir fait connaissance entrèrent... connaissance facile... entre soeurs... Mme Dehase député d'Etat, nous présenta les déléguées des cercles de la Province, dont voici les noms:

Saint-Lambert: Mme Duvai, Longueuil: Mme G. Pratt, Montréal: Mme Lecavalier, Verdun: Mme Boudreau, Québec: Mme Savoie, St-Jérôme: Mme Demers, Sherbrooke: Mme Martin, Plessisville: Mme Gagnier, Shawinigan: Mme Vincent, Asbestos: Mme Moran, Magog: Mme Turcotte, Ile Malinche: Mme Buttler, St-Joseph-d'Alma: Mme Maltais, Jonquières: Mme Allard, Port-Alfred: Mme Reid, Farnham: Mme Trépanier, Bedford: Mme Gendron, Val d'Or: Mme Lafontaine, Drummondville: Mme Chabot, Victoriaville: Mme Matte, D'Youville: Mme Plamondon, Warwick: Mme Kirouack, St-Jean: Mme Gertrude Chrétien.

Notre régente actuelle, Mlle Chrétien souhaita la bienvenue à toutes, espérant dit-elle que chacune s'amuse bien, et présenta à l'assistance notre aumônier actuel, M. l'abbé Poissant, chancelier à l'évêché.

Ensuite, commença le joli programme suivant:

Les Variétés Théâtrales dirigées par M. Roger Georges. Les membres de cette chorale mixte, tous costumés offraient un ensemble parfait. Quatre violons, joués par MM. Chaput, Bourguignon, Hamel et Lemieux. M. Barnabé Renaud au piano, complétèrent cet ensemble.

On chanta "Le chant d'ouverture des Filles d'Isabelle."

Chant: "En passant par la Lorraine, par la Chorale.

Chant: "L'hirondelle et Barcarolle par Mlle G. Gagnon, au piano, Mlle A. Audelin.

Chant: La sérénade de Schubert. Si vous m'aviez compris. La sérénade de Tosselli par M. Rodolphe Ostiguy, accompagné par Mlle Audelin.

Piano, par M. Barnabé Renaud. Déclamation: "Lui" et "Un Chet-d'Ouvre", par Mlle G. Gagnon.

Chant: "Chanson hongroise de Brahms, par la Chorale.

Chant: "Il était un petit navire" et le "Jouet" par notre aumônier, M. l'abbé Poissant.

Vues: "La visite du Roi et de la Reine à Saint-Jean. — La fête du Travail et l'Armistice, présentés par l'abbé Poissant.

Visions de Reine, composée par Mlle Fortunate Chabot, et récitée par Mlle Rita Coupal: "Reine d'un soir," elle sut très bien porter sa couronne, accompagnée de sept gardes d'honneur; ce fut un succès.

Chant: "O Canada" par la Chorale, dirigée par M. Roger Georges.

Un goûter, offert par le Cercle de Saint-Jean, d'une saveur appétissante, chacune se régala à souhait.

M. Barnabé Renaud au piano, M. Charles Bourguignon violoniste.

Chant: "C'est maman" "Dans mon coeur", par M. Ostiguy, accompagné par M. Renaud.

Chant: "Comme tout le monde", par M. B. Renaud.

M. l'abbé Poissant adressa la parole, en quelques mots, il remercia les Filles d'Isabelle de l'accueil reçu, et dit le bon souvenir qu'il gardera de cette fête.

On présida ensuite à la distribution des prix de présence.

La chance favorisait Mmes Chaput, Laura Lacosse, Eugène Landry, Eugène Allard.

Un petit souvenir fut remis ensuite à Mlles G. Gagnon et Rita Coupal, à M. Ostiguy et à M. l'abbé Poissant.

On se sépara ensuite, le sourire aux lèvres, le coeur content en se disant: "A demain!"

Le lendemain, dimanche, ralliement à l'Ecole Normale. A 9 heures moins quart, le drapeau en tête, les gardes d'honneur des différents cercles, dans leurs jolis costumes respectifs, et disparates défilèrent suivi de tous les membres jusqu'à l'Eglise, pour entendre la messe. Après la messe, encore dans un ordre parfait, on revient à l'Ecole Normale. Liberté aux membres, jusqu'à 3 heures de l'après-midi.

Plusieurs en profitèrent pour visiter la ville de Saint-Jean.

A 3 heures, assemblée du conseil d'Etat, en présence de tous les membres. Il y eut lecture des correspondances, rapport de la Régente d'Etat, démontrant que \$28,000 dollars ont été donnés, tant à l'Eglise et aux bonnes oeuvres de toutes sortes.

C'est dire que l'oeuvre des Filles d'Isabelle est belle, bonne et nécessaire.

Ensuite, rapport vraiment édifiants de tous les cercles.

Il a été décidé à la fin de l'assemblée que la prochaine convention 1942 serait tenue à Val d'Or.

Le même conseil a été élu à l'unanimité. A 8 heures, un copieux banquet à la dinde fut servi par M. Dorais, de l'Hôtel Saint-Jean. Inutile de dire combien ce fut délicieux, car l'Hôtel St-Jean, a fait ses preuves depuis longtemps.

A la table d'honneur, l'on remarquait: M. le chanoine Charbonneau Curé, M. l'abbé Poissant, chancelier

et aumônier, M. l'abbé Fernet, curé, M. l'abbé Mayer, M. l'abbé Legendre, curé, M. le Député Rhéaume et sa compagne, Garde Poissant, vice-régente, M. et Mme L.-O. Perrier, échevin, M. et Mme Roméo Alexandre, grand-chevalier; notre digne Régente d'Etat, Mme Dehase, notre ex-régente, Mme F. Côté et les régentes de chaque cercle.

Une superbe gerbe de fleurs fut présentée à la Régente d'Etat.

Après le banquet, sur l'invitation de Mme F. Côté, M. le Chanoine adressa la parole, félicitant la régente actuelle, Mlle Chrétien de son beau succès de la convention, nous réitérant les regrets de son Excellence de n'avoir pu répondre à l'invitation, étant en visite pastorale à Chambly, nous présentâmes ses hommages et ses vœux pour la convention et un toast au Pape, au Roi et à la Reine.

M. Rhéaume présenta un toast au premier ministre du Canada, Le Grand Chevalier, à la Régente d'Etat et M. Perrier, à la Régente ac-

tuelle, Mlle Chrétien, la félicitant de son travail de la convention qui fut un réel succès.

Mme Dehase comme toujours nous adressa de belles paroles.

Mlle Chrétien remercia les régentes d'avoir répondu à son invitation.

Lundi, la vice-régente, Garde Poissant organisa le pèlerinage à Catherine Tékawitha; 75 personnes y prirent part. Le salut à la chapelle fut chanté en langue cri. Une visite aux sauvages de Caughnawaga, ceux-ci surent divertir les spectatrices par leurs chants et leurs danses.

Ceci termina les activités de la convention... Chacune retourna chez elle enchantée, contente et joyeuse de ces trois jours mémorables qui resteront gravés dans leur coeur, emportant les souhaits et le désir de pratiquer toujours les trois belles vertus de notre Ordre: Unité, Amitié et Charité.

La Rédactrice,
Mme E. Landry.

AIMEZ-VOUS UN FROMAGE DELICAT

Alors la saveur exquise du fromage à la crème LAMBERT vous plaira! Il ne ressemble à aucun autre fromage. Vous constaterez que sa saveur se prolonge agréablement et rappelle la

Bonne Crème d'Habitant C'est une saveur qui semble se conformer à tous les caprices de l'appétit. Sa digestibilité est étonnante. Car le LAMBERT est un fromage pur, naturel, fabriqué avec de la crème fraîche et riche de la vallée du Richelieu. Il est exquis et bon pour la santé.

Essayez le fromage à la crème LAMBERT dès aujourd'hui. En vente chez votre épicière ou boucher Cinq variétés:— NATURE, PIMENTE, ANANAS, RELISH, ROQUEFORT.

Votre abonnement est-il payé ?

AU THEATRE IMPERIAL

Au programme, Dim. - Lun. 31 Août, 1 Septembre

Spectacle continué dimanche et lundi

DEUX GRANDS SUCCES SUR UN MEME PROGRAMME

THE CITY OF YOUNG HEARTS! MECCA OF MERRIMENT!

LAND OF LOVE!

Beautiful belles... Bold buccaneers... Dashing lovers... Gay ladies... all in a Mardi Gras of Romance and Revelry in the Gayety Capital of the world!

Marlene DIETRICH

The FLAME OF NEW ORLEANS

A RENE CLAIR PRODUCTION with

BRUCE CABOT ROLAND YOUNG
MISCHA AUER ANDY DEVINE
Melville Cooper Eddie Quillan Laura Hope Crews

Directed by **RENE CLAIR**
Produced by **JOE PASTERNAK**

AVEC TITRES FILMES EN FRANÇAIS

en programme double avec

RUDY VALLEE

dans

HELEN PARRISH

"Too Many Blondes"

ET SUJETS COURTS

Tel: Bureau 3713

Tel: Résidence 3860

Maison établie en 1893

J. P. MEUNIER

Optométriste - Opticien

214 RICHELIEU

ST-JEAN

Pacifique Canadien

Nouvelles de Bedford

Feu Mme Nazaire Paré

Jeudi dernier, tel un cerge qui se consume lentement, s'éteignait une de nos vénérables nonagénaires, dans la personne de Mme Nazaire Paré. La regrettée défunte était âgée de 91 ans et possédait jusqu'à quelques jours avant sa mort, une rare lucidité d'esprit.

Née Marie Fortin, originaire de Napierville, elle épousait à l'âge de 19 ans, M. Nazaire Paré et elle vint s'établir à Bedford où elle a toujours demeuré. C'est dire que la regrettée défunte avait vu pousser quelques générations et elle s'était attachée à tout son monde qu'elle avait suivi avec une bienveillance particulière, à travers les différentes phases de l'existence.

Installée en face du marché de viandes où son mari tenait commerce, la résidence de M. et Mme Paré était un peu le centre de toutes les activités du début de la paroisse. Dans le temps, il n'y avait pas de presbytère et M. le curé trouvait là, un endroit convenable pour se retirer; Mgr Gravel y fut reçu à plusieurs reprises et lorsque les organisations paroissiales se formaient, c'étaient toujours à la large hospitalité de M. et Mme Paré que l'on avait recours.

Mme Paré fut à la lettre, la femme forte dont parle l'Évangile; elle n'a pas craint de prêter la main à la tâche de son époux, se créant une réputation enviable de cordon-bleu et il fallait voir comment le marché était achalandé, grâce à son intelligente initiative.

Dès l'aube, cette dévouée citoyenne était au travail dans son jardin, ou son parterre, qui constituaient avec sa maison, le centre de son activité.

Ce ne fut jamais en vain que l'on frappa à sa porte; sa charité discrète a plus d'une fois mis le bau-

lement en prédication à Winooski, Vt.; un arrière petit-fils: Ronald Paré de Floride.

Ses funérailles ont eu lieu, samedi, le 23 courant, en l'église paroissiale.

M. le curé Ernest Messier, de Waterloo, ancien pasteur de notre paroisse, fit la levée du corps et M. le curé Lagacé chanta le service, assisté de M. le curé Armand St-Pierre, de Saint-Armand, comme diaacre et de M. le curé Raoul Péloquin, de Philipsburg, comme sous-diaacre.

Les porteurs étaient: MM. Ernest Hébert, G.-O. Leblanc, J. A. Marois, Emile Demers, Joseph Moreau et Napoléon Pratte.

Les porteurs d'honneur étaient: Mmes Napoléon Rocheleau, Philias Larocque, J.-R.-B. Langevin, T. Corriveau et R. Béchard.

Les Dames de Sainte-Anne assistaient au service, bannière en tête et se rendirent à la demeure de la défunte, escortant la dépouille mortelle.

La chorale, sous la direction de Mre M. Fortin, rendit la messe de P. Yon; à l'offertoire: le "Pie Jesu" de Lavière. Au dernier Évangile, le directeur rendit avec âme "Jour de Larmes" de Devaluy.

L'orgue était tenu par Mlle Lumina Hébert.

A la famille éprouvée, nous offrons l'expressor de nos sincères sympathies.

Télégrammes: Famille Alfred Paré, Miami, Floride; famille Hector Paré, Rawdon; M. et Mme Jean Naud, Montréal.

Tributs floraux: Familles J. E. C. Giroux, Victoriaville; Edgar Paré, Dr. et Mme G. O. Leblanc, MM. et Mmes Frank Gough, Oscar Moreau et autres.

Messes: Rév. Père Louis-Joseph Ass. Provincial Franciscains, M. et Mme J. E. C. Giroux, Victoriaville; famille Alfred Paré, Miami, Floride; famille Victor Paré, Mlle Germaine Paré, Mlle Célèste Giroux, Victoriaville; M. et Mme G.-Aimé Giroux, M. et Mme Raymond

me sur la douleur; garçonnets et fillettes d'alors peuvent se rappeler avoir été l'objet de sa sollicitude et avoir eu le plaisir d'arriver à la maison avec des produits du jardin, du verger ou du parterre, que leur avait généreusement donnés Mme Paré, sous prétexte que cela allait se perdre... quand il était visible de constater que tout était frais et choisi.

Faisant partie de toutes les organisations et sociétés paroissiales, feu Mme Paré a plus souvent qu'à son tour, donné son temps, son talent et souvent ses deniers pour le succès de la cause. Ce fut avec une rare vitalité que notre estimée concitoyenne atteignit l'âge de 91 ans. Après 72 années passées dans notre ville, il n'est pas exagéré de dire que la regrettée défunte laisse un impérissable souvenir d'une vie exemplaire de mère chrétienne, d'épouse dévouée et de citoyenne intègre.

Lui survivent: deux filles: (Ernestine) Mme Joseph Giroux, de Victoriaville; Mlle Germaine, opératrice à Waterloo; deux fils: Victor, de cette ville et Alfred, de Miami; ses petits-enfants: Georges-Aimé et Gilberte Giroux, Raymond, Emile, Marcel, Jean-Jacques, Jeanne, Mariette et Thérèse Paré; Jean-Robert, Claire et Cécile Paré; Isabelle, Laurence, Françoise et Anna-Marie Paré; une arrière petite-fille: Lilianne Paré; un gendre: M. Joseph Giroux; quatre bruns: (Antoinette Chaussé) Mme Vve Edgar Paré; (Dolorès Rolland) Mme Vve Ernest Paré; (Anita Lusignan) Mme Alfred Paré et (Adeline Couture) Mme Victor Paré; une sœur: (Obeline) Mme Vve Joseph Bouchard, de Montréal et un frère: M. Isaie Fortin, de Napierville; des neveux et nièces, entr'autres: le révérend Père Louis-Joseph, O. F. M. actu-

ellement en prédication à Winooski, Vt.; un arrière petit-fils: Ronald Paré de Floride.

Ses funérailles ont eu lieu, samedi, le 23 courant, en l'église paroissiale.

M. le curé Ernest Messier, de Waterloo, ancien pasteur de notre paroisse, fit la levée du corps et M. le curé Lagacé chanta le service, assisté de M. le curé Armand St-Pierre, de Saint-Armand, comme diaacre et de M. le curé Raoul Péloquin, de Philipsburg, comme sous-diaacre.

Les porteurs étaient: MM. Ernest Hébert, G.-O. Leblanc, J. A. Marois, Emile Demers, Joseph Moreau et Napoléon Pratte.

Les porteurs d'honneur étaient: Mmes Napoléon Rocheleau, Philias Larocque, J.-R.-B. Langevin, T. Corriveau et R. Béchard.

Les Dames de Sainte-Anne assistaient au service, bannière en tête et se rendirent à la demeure de la défunte, escortant la dépouille mortelle.

La chorale, sous la direction de Mre M. Fortin, rendit la messe de P. Yon; à l'offertoire: le "Pie Jesu" de Lavière. Au dernier Évangile, le directeur rendit avec âme "Jour de Larmes" de Devaluy.

L'orgue était tenu par Mlle Lumina Hébert.

A la famille éprouvée, nous offrons l'expressor de nos sincères sympathies.

Télégrammes: Famille Alfred Paré, Miami, Floride; famille Hector Paré, Rawdon; M. et Mme Jean Naud, Montréal.

Tributs floraux: Familles J. E. C. Giroux, Victoriaville; Edgar Paré, Dr. et Mme G. O. Leblanc, MM. et Mmes Frank Gough, Oscar Moreau et autres.

Messes: Rév. Père Louis-Joseph Ass. Provincial Franciscains, M. et Mme J. E. C. Giroux, Victoriaville; famille Alfred Paré, Miami, Floride; famille Victor Paré, Mlle Germaine Paré, Mlle Célèste Giroux, Victoriaville; M. et Mme G.-Aimé Giroux, M. et Mme Raymond

EXCURSIONS L'OUEST CANADIEN

à prix spéciaux pour

Départ quotidien du 12 au 26 SEPT.

Exemples de BILLET ALLER-RETOUR À PRIX RÉDUITS DE SAINT-JEAN	À	Voiture		
		ordinaire	touriste	Wagon-lits "premier"
	Winnipeg	\$31.90	\$39.80	\$47.65
	Régina	39.20	47.85	56.55
	Saskatoon	43.80	53.35	62.90
	Calgary-Edmonton	51.00	61.05	71.05
	Jasper	58.65	69.30	79.85
	Vancouver-Victoria	64.85	79.15	93.40
	Prince Rupert	64.85	79.15	93.40

Durée de validité: 45 jours

Plus taxe fédérale.

Couchette ou fauteuil en plus. Les prix ci-dessus ne couvrent que le passage. Des excursions, en voitures ordinaires, de l'Ouest à l'Est canadien, seront effectuées du 12 au 26 sept.

Pour billets et tous renseignements sur les itinéraires, arrêts en cours de route, location de places de wagons-lits, etc., adressez-vous à tout agent de chemin de fer.

E. H. MYRE, 31 Frontenac, tel. 2334

CANADIEN NATIONAL

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.O. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

Au THEATRE IMPERIAL Air Climatisé

Montre - Mardi - Mercredi - Jeudi, 2 - 3 - 4 SEPTEMBRE

Those "BUCK PRIVATES" Are Bounding Main-iacs!!

They're all at sea and you'll be all a-gee...as they torpedo your troubles with a barrage of boogie-woogie!

LOU ABBOTT and COSTELLO

DICK POWELL

IN THE NAVY

with The ANDREWS SISTERS

CLAIRE DODD DICK FORAN

BUTCH and BUDDY CONDOS BROTHERS

You'll Boogie-Woogie to: "We're In The Navy" "Hula-Bo-Luuu" "Gimme Some Skin" and sing and swing to other songstions!

En plus - March of Time - Comédie - Nouvelles

Paré, Mme Alfred Paré, Granby; famille H. Toupin, Montréal; Mlle Augustine Paré, Granby; M. Nelson Paré, Granby, famille Alcide Paré, St-Aibans; Mme Z. Leblanc, Dr. et Mme G. O. Leblanc, Mme Dr. P. J. Boisseau, Farnham; famille Narcisse Beauvais M. et Mme Joseph Moreau, MM. Jean et Paul Leblanc, famille E. Pinsonneault, Waterloo; les Employés du bureau de Téléphone Bell de Waterloo, famille J. B. Hébert, M. et Mme Ernest Hébert, Mlles Adrienne Demers, Yvonne Gendron, M. A. Jarest, M. R. A. Beaulac, Hartford, Conn.; Mlle Germaine L'Ecuyer, Montréal; M. et Mme H. Gaudreau, Waterloo; M. et Mme Mastai Campbell, Saint-Jean; Mlle Adrienne Campbell, St-Jean; M. et Mme Nap. Pratte, M. et Mme Ovilla et Ghislaine Poutré, M. et Mme Oswald Duval, Québec; M. et Mme Alexandre Julien, Victoriaville; Mme Alexandre Rousseau, Mlle Alice Dubé, Opératrice du Tel Bell, de Granby; M. W. Blanchard, de Montréal; famille Isidore Ménard.

Bouquets Spirituels: Mme Joseph Bouchard, Mlle Lucia Fortin, MM. et Mmes Jacques Desjardins, Aldéi Breault, Révérend Père Louis Joseph, Franciscains, Abbé Benoit Caron, Abbé Ernest Messier, Rév. Soeurs St-Joseph de cette localité, St-Joseph de West-Shefford, St-Pierre de Véronne, Sr. Hermann Joseph, Présentation de Marie, Sr. Céleste Marie, Sr. St-Joseph, Rév. Frères Mariste de cette ville, familles J. E. C. Giroux, E. E. Paré, Mmes Alfred Paré, Delphis Fortin, M. Isaie Fortin, M. et Mme Ray. Paré, M. et Mme Emile Paré, Mme Ernest Paré, M. et Mme O. Bienvenue, Mlles Maria et Lucia Fortin, M. et Mme Dieudonné Moisan, Mlle Anna Fortin, Congrégation des Dames de Ste-Anne, Cercle des Filles d'Isabelle, Conseil des Chevaliers de Colomb, M. et Mme Alcide Caron, famille Domina Paré, Sylvio Paré, Mlle Orpha Caron, MM. et Mmes Nap. Rocheleau, Willie Blanchard, Armand Rolland, Gaston Rolland et Mlle L. Rolland, Notaire J. A. Couture, Mme et Mlles Courtemanche, M. et Mme Hector Gaudreau, Mme Dagesse, Mme Alexandre Privé, Mlle Juliette Pinsonneault, Mlles Edna Purdy, Victoria Bélanger, M. Léopaul Ledoux, M. et Mme C. A. Cloutier, familles P. St-Jean, Phil. Larocque, J. A. Marois, MM. et Mmes Guay, J. Dion, Bernard Dion, M. Boisseau et leur famille, Mme Joseph Duval, Mlle Albertha Duval, Dr. et Mme J. Shannon, famille David Jarest, MM. et Mmes Fortin Fortin, Maurice Fortin, J. B. Gendron, P. O. Roy, Roch Langevin, L. H. Langevin, Aldéi Bessette, Joseph Moreau, Joseph Morin, Phil. Demers, Alp. Rocheleau, Mme Ida Davis et

famille, Mme David Leblanc et Mlles Leblanc, MM. et Mmes J. H. Leblanc, Georges Lévesque, familles Ulric Demers, Zoël Boucher, Wilfrid Giroux, Edmond Ferland, Ernest Caron, Edouard Dery, Charles Bédard, Mlle E. Tessier, Chef Opératrice du Tel. Bell de St-Jean; Mme Gustave Bélanger, famille Chas. Demers, Mlle Blanche Clermont, Mlle Dolorès Harbec, MM. et Mmes J. R. Allaire, Adélar Corriveau, Ogéda Ferland, famille Alfred Couture, MM. et Mmes Joseph Fournier, Oscar Moreau, Hugh Getty, A. N. Bail, familles Henri et Georges Méthé, Mlles Poirier, Albia Hudon et Germaine Poirier, Laurette Giroux, Mme H. Gagnon, M. et Mme Armand Granger, Mme Marie-Louise Breault, MM. et Mmes Hercule Coupal, Louis Dery, Dosithé Duval, Mlle Minnie Campbell, Mlle Marguerite Caron, M. Emile Demers, M. Maurice Montagne, Mme Nérée Dagesse, de Springfield; Mme Vve David Létoirneau, Mlle Noëlla McNamara; Mlle Clémence Morin, de Québec; Mlle Lucile Demers, de Cowansville; M. et Mme Gérald Jackson, de Waterloo; Mme T. Ouellette, de Frelighsburg.

Les membres de la famille Nazaire Paré, sensibles à toutes les marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Sainte-Angèle

Mme Joseph Jetté, d'Iberville a passé quelques jours chez Mme Emile Loisel et chez M. Médéric Cadieux, tout récemment.

—M. J.-B. Bissonnette, de Farnham; M. et Mme Lionel Fournier et leur fille, Claire, de Nicolet, ont rendu visite à Mme Emile Loiselle, dernièrement.

—M. et Mme Louis Bouvier, de Montréal, de passage chez M. et Mme Cadieux et chez Mme Emile Loiselle, tout récemment.

Distilled and Bottled in Canada

26 oz. \$2.30 - 40 oz. \$3.50

Corby's LONDON DRY GIN

"Pas question de Conscription au Canada" déclare l'hon. King

M. King fait l'éloge du Canada Français — La province de Québec, dit-il, appuie solidement les gouvernements britannique et canadien.— L'unité nationale d'abord.

Fatigué, mais satisfait du travail accompli au cours de sa première journée à Londres, le premier ministre du Canada s'est retiré tôt hier soir, à son hôtel, pour prendre un repos bien mérité.

Il a assisté à la séance du cabinet britannique. Il a ensuite pris le lunch avec M. Churchill, à 10 Downing Street. Il a rencontré nombre de personnages britanniques et la plupart des officiels canadiens de la politique et de l'armée à Londres.

Au cours de sa conférence de presse, au ministère de l'Information, il a fait hautement l'éloge des Canadiens français et de la province de Québec. "Il n'est rien de plus beau, a dit M. King, que l'attitude du Canada français". La province de Québec appuie solidement les gouvernements britanniques et canadiens dans la poursuite de la guerre.

Quant à la conscription, à laquelle faisait allusion un journaliste, M. King a déclaré que devant l'empressement du peuple à servir dans les forces du pays, le gouvernement canadien n'avait pas songé à présenter une telle mesure.

Au sujet d'un projet de cabinet de guerre impérial, le premier ministre a abondé dans le sens de M. Churchill: il ne voit pas les avantages d'un pareil organisme, qui présente par contre plusieurs inconvénients. Et M. King a donné à ce propos ses raisons.

Il a enfin exposé les quatre buts de sa visite en Angleterre: affirmer la détermination du Canada dans la poursuite de la guerre, renouveler une vieille amitié, qui date de 1907, avec M. Churchill, dire au peuple anglais toute l'admiration que son indomptable courage inspire au Canada et visiter les troupes de terre, de l'air et de mer du Canada en Grande-Bretagne.

PROGRAMME DE LA FETE DU TRAVAIL, LUNDI, 1er SEPTEMBRE

8 heures a. m.—

Messe Pontificale célébrée à la Cathédrale par Son Excellence Mgr Anastase Forget.

Les différents groupements de la ville se réuniront à leurs locaux respectifs et se rendront en corps à l'Eglise.

10 heures a. m.— PARADE:

Le défilé se formera sur la Place du Marché et passera par les rues suivantes: Champlain, Saint-Georges, Richelieu, Saint-Charles, Jacques-Cartier, St-Jacques, Longueuil, St-Charles, Notre-Dame, St-Paul, Mercier, St-Jacques, Bouthillier, Frontenac, Mercier, St-Georges, Jacques-Cartier, Place du Marché.

Invitations aux gens de décorer leurs maisons sur le passage de la parade.

Le défilé comptera plus de 20 chars, en plus des différents corps qui y seront représentés.

2 heures p. m.—

Jeux et amusements sur le terrain du Collège de Saint-Jean. Plus de 30 numéros de courses et de jeux de toutes les sortes et pour tout le monde, petits et grands, garçons et filles.

8 heures p. m.—

Soirée récréative sous la présidence conjointe de Son Excellence Mgr Anastase Forget et de M. le Maire Geo. Fortin.

1—Concert de Fanfare donné par la Philharmonique de Saint-Jean, sous la direction du Professeur Boisvert.

2—Allocution de Mgr Forget, de M. le Maire Fortin, et de M. Agna Bachand, président du Syndicat National et Catholique de la Construction.

3—Remerciements.

4—Tirage d'une bicyclette (d'après les numéros que portent les rubans souvenirs.)

5—Grand Feu d'Artifice.

LE COMITE.

La Rentrée des Classes

La plupart de nos maisons d'éducation ouvriront leurs portes dès la semaine prochaine. Devons-nous à cette occasion rappeler aux parents l'importance d'envoyer leurs enfants à la classe dès l'ouverture? Une telle recommandation est superflue pour plusieurs, mais non pour tous, loin de là. Chaque automne (et cette année ne saurait faire exception) plusieurs enfants ne se présentent à l'école que quelques jours en retard, même quelquefois plusieurs semaines après les autres. Le résultat malheureux de ces retards est d'une telle évidence qu'il est inutile de le souligner. Que le mot d'ordre soit: tous les enfants à l'école dès l'ouverture des classes". Souhaitons également qu'aucun enfant ne soit privé des bienfaits de l'instruction à cause de l'incurie des parents. Qui n'a pas entendu certains pères de famille dire: "J'ai bien réussi, moi sans instruction, mes enfants feront comme moi, ils se débrouilleront".

Ce raisonnement est indigne de parents consciencieux. Entre jadis et notre époque il y a tout un abîme... aujourd'hui il y a beaucoup plus de difficultés pour celui qui commence au bas de l'échelle et veut parvenir à une certaine indépendance de fortune. L'instruction est devenue une condition essentielle de succès; elle est la base sur laquelle tout individu doit placer l'édifice de son avenir. Il faut bien admettre que l'instruction est un héritage qui ne peut être dilapidé, contrairement à un héritage en valeurs matérielles quelle que soit son importance et sa nature.

Les maisons d'éducation ont aussi pour mission de parfaire l'éducation de l'enfant.

Mgr Dupanloup a ainsi défini l'éducation. "C'est l'art de culti-

ver, exercer, développer, fortifier, polir toutes les facultés physiques, intellectuelles, morales et religieuses qui, chez l'enfant constituent la nature de la dignité humaine, de donner à ces facultés leur parfaite intégrité, de les établir dans la plénitude de leur puissance et de leur action; par là de former l'homme et de le préparer à servir sa patrie dans les diverses fonctions sociales qu'il sera appelé un jour à remplir au cours de sa vie.

Voici pour notre Cité la date de l'ouverture des classes:

Pour toutes les écoles qui relèvent de la Commission Scolaire: le 2 septembre.

Avis important: cette année il n'y a pas de journée pour l'inscription, donc le 2 au matin, tous les élèves seront en classe.

Au Pensionnat de la Congrégation Notre-Dame, l'entrée sera le 3 septembre et le 4 pour les quart-pensionnaires.

A l'École Normale, le 4 septembre.

Au Séminaire: vers la mi-septembre probablement.

Démonstration d'Art Culinaire

Sur l'invitation de M. l'agronome Leclerc, Mlle Pauline Nadeau, nous annonce qu'elle viendra donner une démonstration d'art culinaire, jeudi prochain, le 4 septembre, à deux heures de l'après-midi, à la centrale catholique.

Toutes les dames sont invitées à cette intéressante démonstration.

Mme Pierre Lasnier.

Frappée de Paralysie

Nous apprenons que Mlle Emma Girardin a été frappée d'une attaque de paralysie et que son état inspire des craintes. Nos vœux de rétablissement lui sont acquis.

17ième Anniversaire de Naissance

Samedi soir dernier, M. et Mme Donat Champagne recevaient à l'occasion du 17ième anniversaire de naissance de leur fille, Ida.

Le groupe nombreux et joyeux offert à l'héroïne une jolie montre-bracelet avec les vœux de circonstance; le chant et la musique agrémentaient la soirée et le goûter des mieux réussis, vint à point régaler les appétits mis en forme par une franche gaieté.

Mlle Champagne, agréablement surprise sut remercier en termes appropriés.

Etaient présents: les membres des familles Donat et Willie Cham-

pagne, Wilfrid Blais, Alfred Dion, Mlles Pauline Alexandre, Yvonne Champagne, Bertha Vanslet, Juliette Moss, Roméa Moss, Anita, Aline, Monique et Fernande Blais; Paul, Raymond, Jean-Paul Gaudreau, René Champagne, Roland Boucher et Benoît Landry.

Pas de Service de Vidanges le 1er Septembre

A l'occasion de la fête du Travail, lundi, le 1er septembre, le service des vidanges ne sera pas donné; ces vidanges seront ramassées le lendemain, en suivant le parcours ordinaire, mais avec une journée de retard, soit mardi, mercredi et jeudi. Avis aux intéressés.

Voeux de Rétablissement

Malgré l'état de santé assez inquiétant de Mlle Yvonne Poutre, nous formulons des vœux pour qu'un mieux sensible se produise et la mette sur la voie d'une guérison radicale.

Prochain Mariage

Lundi, le 1er septembre sera célébré, à 7.30 hres. A. M. en l'église Notre-Dame Auxiliatrice le mariage de Mlle Marguerite Surprenant, fille de M. et Mme Cyrille Surprenant, de cette ville, à M. Gérard Milette, d'Iberville.

Votre abonnement est-il payé ?

TOUT UN WAGON DE FRIGIDAIRE

ARRIVÉ DIRECTEMENT DE L'USINE!

Toutes Grandeurs! Tous Modèles! Tous Prix!



Vous Epargnez des Aliments et de l'Argent avec un RÉFRIGÉRATEUR et un POÊLE ÉLECTRIQUE

Frigidaire



FRIGIDAIRE 'COLD-WALL'

— un réfrigérateur tout à fait différent

Les serpentins réfrigérants sont dans les parois. Vous n'avez pas besoin de couvrir les aliments. Les aliments conservent leurs vitamines—leur fraîcheur et leur saveur pendant des jours de plus. Armoire élégante. Nouvelle Etiquette Détaillée qui vous dit ce que vous obtiendrez en l'achetant! Plus de 40 caractéristiques merveilleuses, y compris:

- Coûtre Super-Congélateur
- Compartiment Froid et Humide
- Contrôle de l'Humidité
- Battant formant Etagère
- Compartiment à Viande de luxe
- Meter-Miser bien connu
- Réfrigérant sûr F-114
- Tiroirs "Quickube" Pratiques

Meuble Superbe!
Plus Utile que Jamais!
Consomme moins de
Courant!
Valeur Exceptionnelle!

POÊLE ÉLECTRIQUE DE LUXE

Avec les nouveaux éléments exclusifs "Radiantube" qui cuisent plus vite que jamais auparavant! Nombreuses caractéristiques de qualité supérieure!

- Contrôle "Cookmaster" du Four, avec Pendule
- Cuiséur "Thermizer" genre "puits"
- Très Grand Four à Éléments Jumelés
- Éléments plus rapides à 5 allures différentes
- Meuble Porcelaine d'une seule Pièce
- Tiroirs Pratiques pour les Ustensiles
- Four Chauffe-Plats

VOYEZ AUJOURD'HUI CE QUE VOUS OFFRE GENERAL MOTORS

Lasnier & Galipeau Ltée

Installations frigorifiques pour Hôtels, Restaurants, Boucheries, etc.

106-114 RICHELIEU, coin St-Georges,

Tel. 837

SAINT-JEAN, QUE